BAKUON!!
volume.3
If highschool girls ride a motorcycle.....
daily life will be a "BAKUON!!"
Presented by ORIMOTO MIMANA

BAKUON!!

If highschool girls ride a motorcycle.....
daily life will be a "BAKUON!!"

3

SEROW
Dual Purpose Trail Type

おりもとみまな

YAMAHA
SEROW225W
Length:2070mm Width:800mm
Height:1160mm Engine Type
air-cooled 4-stroke 2-valve OHC
Displacement:223cm3

AMANO ONSA
BIRTHDAY:1998.4.2 HEIGHT:154cm
WEIGHT:?? BLOODTYPE:A
SIZE:B76 W55 H83

ばくおん!!

girls Highschool Motorcycle Club

3

Young Champion RETSU Comics

ヤングチャンピオン烈コミックス
YC COMICS 烈

ばくおん!!

BAKUON!! 3

おりもとみまな

秋田書店

9784253256285
ISBN978-4-253-25628-5
C9979 ¥552E (0)
雑誌 56021－90
1929979005528
秋田書店
定価：本体552円＋税

♥女子高生×バイク♥

High school freshman
what's a license Hane Sakura,
who doesn't know anything about bikes,
suddenly takes up an interest
and resolutely acquires a motorcycle license.

Having bought the bike of her dreams,
she lives a carefree, everyday bike life.♪

As part of their contribution
to the school Festival,
the bike club organizes a race
between the Four big
Japanese manufacturers, but..!

All that and more in volume 3
of the unlikely and exhilarating
high school girl x motorcycle comedy.

BAKUON!!

If highschool girls ride a motorcycle.....
daily life will be a "BAKUON!!"

ばくおん!!

BAKUON!!

If highschool girls ride a motorcycle,
daily life will be a "BAKUON!!"

volume.3

Presented by **ORIMOTO MIMANA**

C O N T E N T S !!

Ch 17	MOVIES!	003
Ch 18	OLD STORIES!	032
Ch 19	TUNING!	064
Ch 20	PREPARATIONS!	095
Ch 21	SCHOOL FESTIVAL!	117
Ch 22	CONTEST!	149
Ch 23	CONCLUSION!	178

S T O R Y !!

High school Freshman Hane Sakura takes up an interest in motorcycles and becomes a member of the bike club.
After meeting new friends,
she safely acquires her motorcycle license and even buys a bike!
Having done a sightseeing trip to Hokkaido
during summer vacation with her friends,
Hane goes on to enjoy her bike life! ♪

The First Published List
Young Champion RETSU
2012/No.10～12, 2013/No.1～4

Young Champion RETSU Comics

ばくおん!!

If highschool girls ride a motorcycle.....
daily life will be a "BAKUON!!"

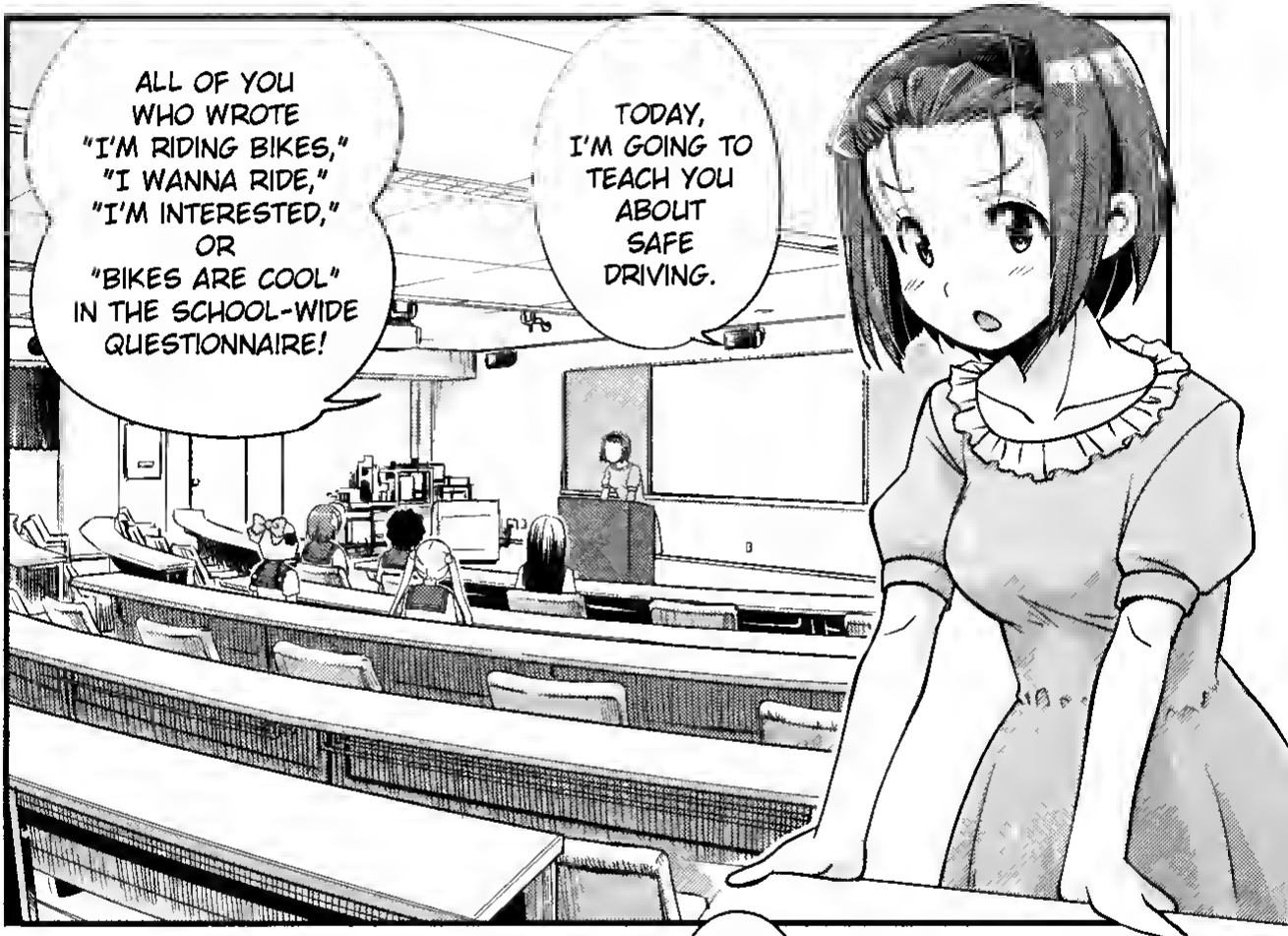
3

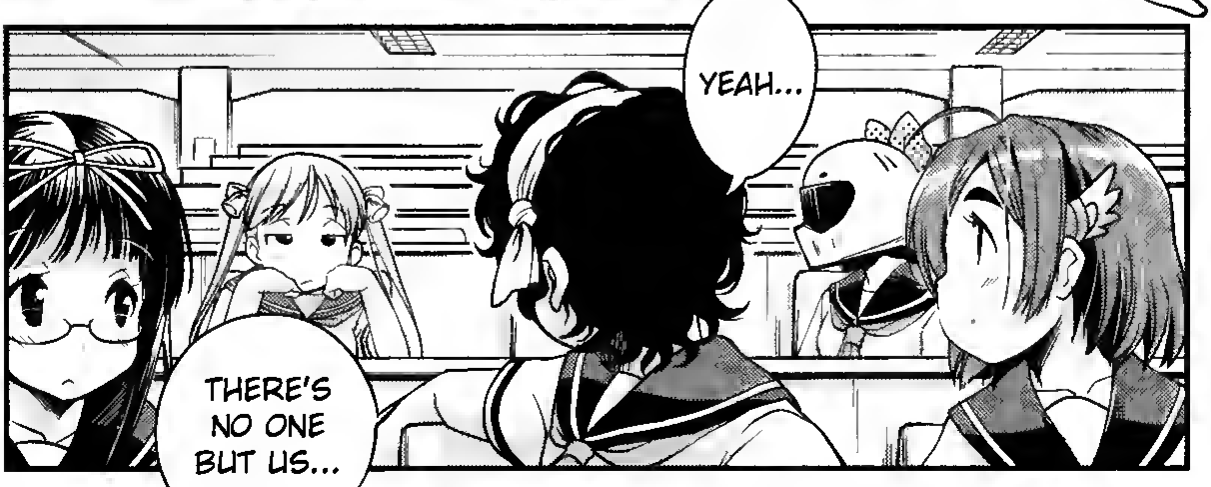
おりもとみまな

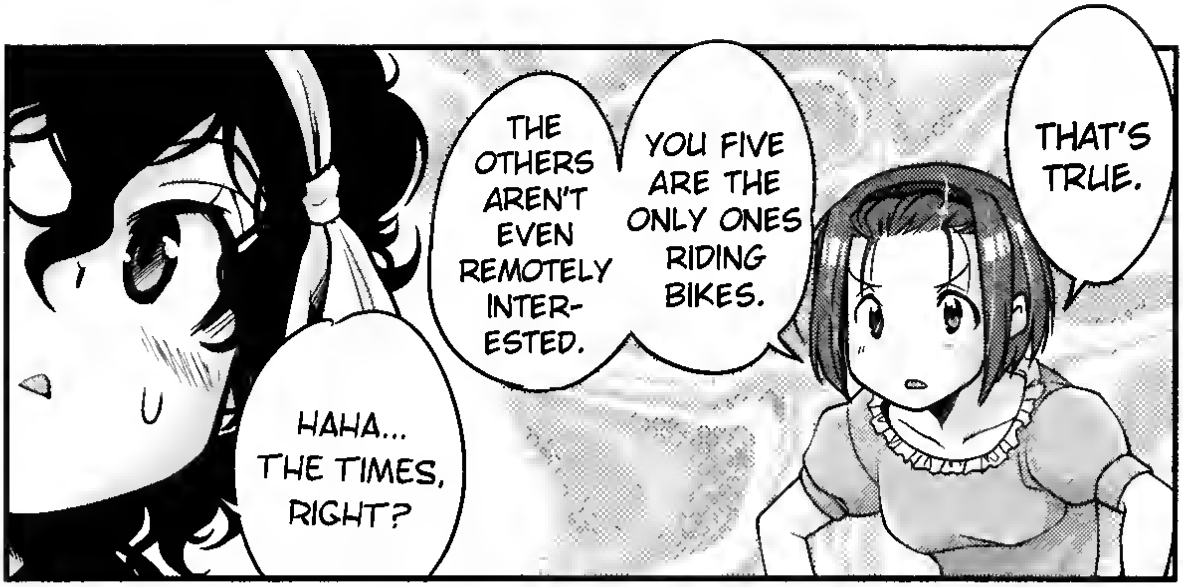
Ch 17 MOVIES!!

THIS MACHINE HAS NO RIVAL.
SUZUKI
GSX-R750
MSRP: ¥1,375,500
Specifications:
Engine type: Liquid-cooled 4-stroke, DOHC, 4-cylinder
Displacement: 750cc / Max. output: 147.9HP/13,200RPM
Weight: 190kg / Tank capacity: 17l / Seat height: 810mm
Tire size: 120/70ZR17, 180/55ZR17
GSX-R750

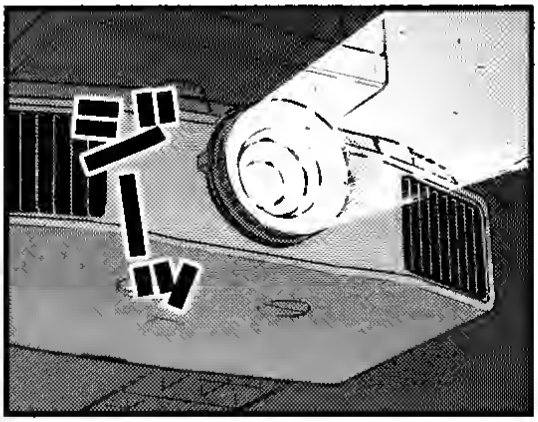
AV ROOM
SINCE THE BEGINNING OF THE YEAR YOU GUYS HAVE BEEN COMMUTING BY BIKE...

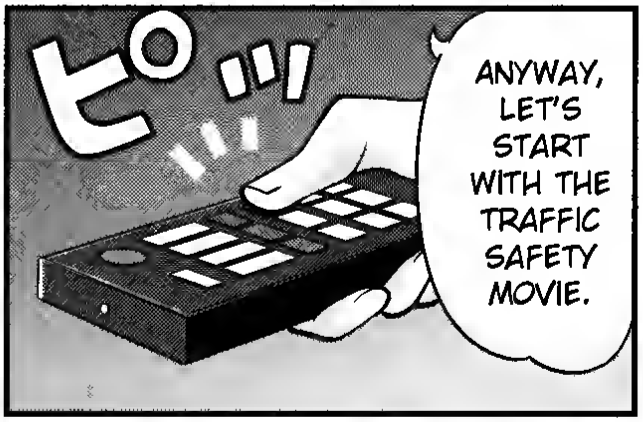

ALL OF YOU WHO WROTE "I'M RIDING BIKES," "I WANNA RIDE," "I'M INTERESTED," OR "BIKES ARE COOL" IN THE SCHOOL-WIDE QUESTIONNAIRE!
TODAY, I'M GOING TO TEACH YOU ABOUT SAFE DRIVING.

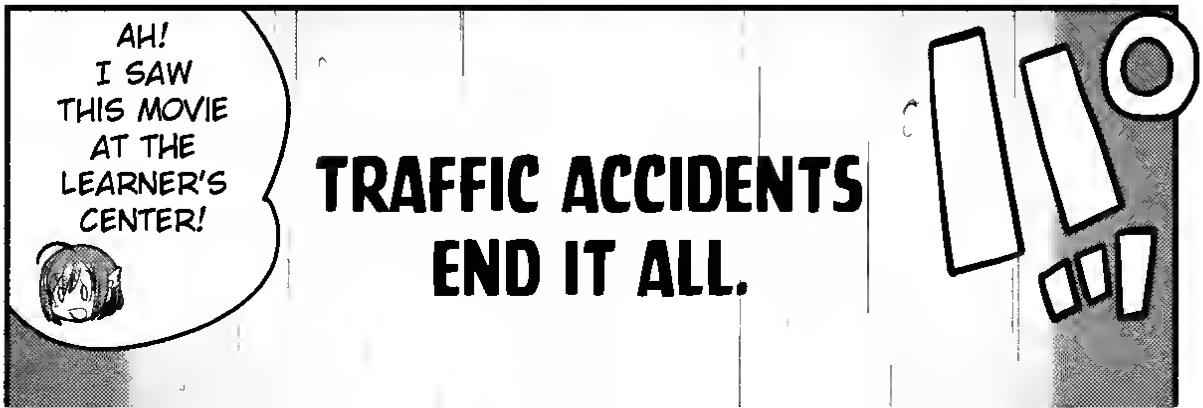

YEAH...
THERE'S NO ONE BUT US...


THAT'S TRUE.
YOU FIVE ARE THE ONLY ONES RIDING BIKES.
THE OTHERS AREN'T EVEN REMOTELY INTER-ESTED.
HAHA... THE TIMES, RIGHT?

AND I'M THE ONE WHO'S GOTTA TEACH YA!
JUST 'CAUSE I'M THE ONLY ONE ON STAFF RIDING A SCOOTER!

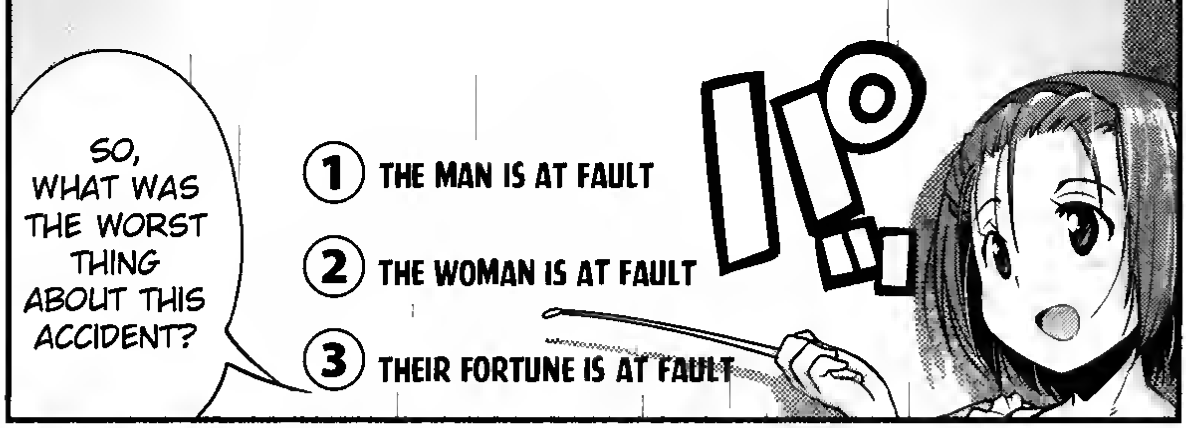



ANYWAY, LET'S START WITH THE TRAFFIC SAFETY MOVIE.


AH! I SAW THIS MOVIE AT THE LEARNER'S CENTER!
TRAFFIC ACCIDENTS END IT ALL.

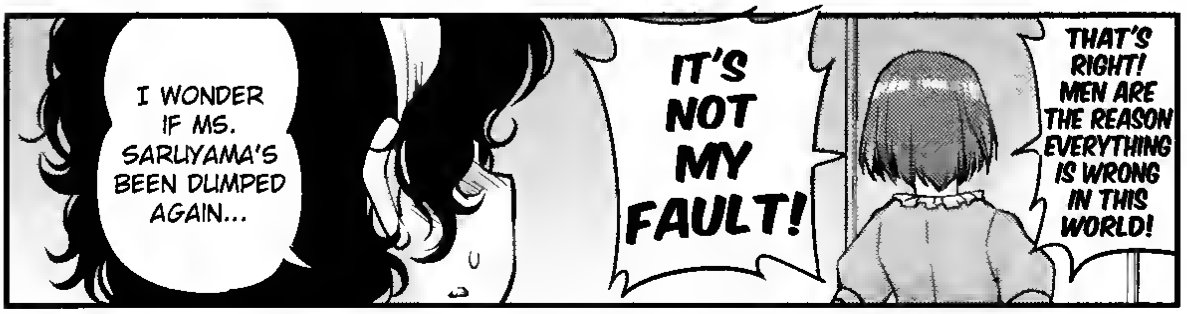
YEAH, IT'S SO GLOOMY I COULDN'T EVEN CHOOSE.
YOU KNOW, THE ONE WHERE YOU HAVE TO PICK WHO WAS AT FAULT AT THE END?
HUH !?
TAKESHI! GO EVEN FASTER!
YAY! THUNDER ROAD IN THE MIDDLE OF THE NIGHT!
KAWASAKI
I THOUGHT THIS WAS THE BEST 750 OUT THERE!
CAN'T IT GO ANY FASTER !?
WHEN WAS THIS MOVIE MADE...
URGH, RIDING A KAWASAKI Z2 WITHOUT HELMETS...

THE SPEED LIMIT'S 40 KPH ON THIS ROAD. CAN'T GO BEYOND THAT.
NO AKEMI, I CAN'T.
WHAT?
WELL, THAT'S IT.
HE'S GONNA CRASH IF HE LISTENS TO THE GIRL AND SPEEDS UP.
AFTER ALL, YOU'RE...
MY MOST IMPORTA—
WHAAAT!
SO BOOORING!
HAHA-HA!
WEE WOO WEE WOO
A METE-OR-ITE!?
ドー


SO, WHAT WAS THE WORST THING ABOUT THIS ACCIDENT?
1 THE MAN IS AT FAULT
2 THE WOMAN IS AT FAULT
3 THEIR FORTUNE IS AT FAULT
!?

YEAH, IT'S THREE.
HUH... IS THAT REALLY THE RIGHT ANSWER?
3
THREE, IT'S NUMBER THREE!

IF HE'D LISTENED TO THE GIRL AND WENT FASTER THEY COULD'VE EVADED THE METEORITE! SO IT'S ONE, "THE MAN IS AT FAULT!"
BZZT!


I WONDER IF MS. SARUYAMA'S BEEN DUMPED AGAIN...
IT'S NOT MY FAULT!
THAT'S RIGHT! MEN ARE THE REASON EVERYTHING IS WRONG IN THIS WORLD!

SINCE ACCIDENTS ARE THE FAULT OF OTHERS... IT'S OUR RESPONSIBILITY TO DRIVE SAFELY.
DID I SAY THAT...?
SO...
THERE'S LESS PEOPLE INTERESTED IN BIKES THAN I THOUGHT...
NOPE,
MAYBE WE CAN GET SOME PEOPLE INTO RIDING BIKES!
THE SCHOOL FESTIVAL!
HUH?
THAT'S IT!
HOW ABOUT INFORMING STUDENTS ABOUT BIKES AT THE SCHOOL FESTIVAL?

IT'S BETTER IF ONLY THE PEOPLE WHO ACTUALLY WANT TO RIDE BIKES JOIN.
SO THE CLUB'S CONTRIBUTION SHOULD BE A CREPE OR TAKOYAKI STAND.
IF THERE WERE MORE PEOPLE RIDING BIKES...
WE'D HAVE TO DEAL WITH ALL THE NEWBIES...
THAT'S FOR US BIKE CLUB MEMBERS TO DECIDE.
WELL,
YEAH, LET'S DO THAT!
LET'S GO WATCH THEM FOR REFERENCE!
MY DAD HAS A COLLECTION OF BIKE-RELATED DVDS AT OUR SHOP.

ーコイチモータース
カワサキ
ヤマハ
I BORROWED SOME DVDS FROM THE SHOP
AND CHOSE THE MOST SUITABLE ONES.
THERE'S A LOTTA BIKE-RELATED MOVIES.

"THE RIDERS," "THE WILD ANGELS"...
SO MANY OLD MOVIES.
"ONANI SUNDAY?"
HOW PERVERTED!
ON ANY SUNDAY
IT'S ON ANY SUNDAY!
THERE'S JAPANESE MOVIES, TOO.
THOSE WERE THE DAYS OF THE BIKE BOOM.
LET'S START WITH THIS.
GENIUS DIRECTOR HARUKI KADOKAWA'S FIRST WORK!
THE LAST HERO
THE MOVIE EVERY RIDER WATCHED IN 1982:
THE LAST HERO
IT'S A RACE MOVIE.
GOTTA BE A RACE MOVIE IF IT'S ABOUT THE BEAUTY OF BIKES!

Crazy Max

After his MFP buddy "Goose" and his wife and child are killed, Max goes on a revenge-trip in the Last of the V8 Interceptors to pursue and eventually kill the gang members.

In a dystopian future,
a biker gang led by a man called Toecutter
are after gang expert and MFP special unit member Max's life.
Their plan is to avenge fellow gang member Nightrider,
who slew an MFP officer and was killed in return.

SHIT... ANY BIKE COULD OUTRUN THE V8 INTER-CEPTOR!
THEY SHOULD STOP TEASING THE POLICE...
WOAH, MAX IS KINDA BAD, TOO...
THE KZ1000 IS SO COOL!
I BET THEY'RE ALL BIKE-LOVING, GOOD PEOPLE.
WAH, SO MANY OUTLAW BIKERS!
The Nightrider! Remember him when you look at the night sky!
BWAA-AHHH!
AH—
AH—
GET'S RUN OVER BY THE CAAAR...!
OH NO, TOECUTTER...
ALL THOSE BIKES DESTROYED ...

NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT, CARS ARE BETTER THAN BIKES AFTER ALL!
UUH

THAT'S IT, HANE!
LET'S STAGE A PLAY SHOWING TOECUTTER'S GREATNESS TO EVERYONE FOR THE SCHOOL FESTIVAL!

HANE...
TOECUTTER FOUGHT TO THE BITTER END
AND GAVE HIS LIFE FOR THE FREEDOM OF ALL THE BIKERS IN THE WORLD...
ONSA...

THEN I MUST PLAY TOE-CUTTER!
A PLAY!
BECAUSE YOU'RE NOT SHAGGY ENOUGH!
WHAT! WHY-YYY?
I'M SORRY, BUT I CAN'T LET YOU DO THAT.
I WAS BORN TO PLAY TOE-CUTTER!
JUST LOOK AT MY HAIR!
!!

B-BUT
NO ONE'S MORE EAGER ABOUT THIS THAN ME!
"The
Night-rider."
"REMEMBER HIM WHEN YOU LOOK AT THE NIGHT SKY."
GET RID OF THE RIBBON!
TOE-CUTTER IS BORN AGAIN!

THAT'S A CHARACTER FROM THE SEQUEL!
AND I'M LORD HUMUNGUS!
NO LOVE FOR THE MAIN CHARACTER, HUH?
I AM GRAVELY DISAP-POINTED.
THEN I'M GOOSE, THE BIKE COP!
Rin, Goose is so cool~
I WONDER WHO SHE'S GONNA PICK? THE COWARDLY JOHNNY? OR GOOSE AFTER ALL?
RIN'S SEEN THIS MOVIE TOO, RIGHT?
MFP bike cop, Jim Goose.
OF COURSE IT'S COOL.
The Goose 350 is made by Suzuki.
GOOSE?

YOU GUYS WERE TALKING ABOUT THE GOOSE?
RIN'S ON HER WAY OVER.
OBVIOUSLY, SHE WANTS TO BE IN ON Crazy Max.
THE NIGHT-RIDER.
EH? IT'S NOT WORKING...
WELL THEN...
WHAT'S GOTTEN INTO YOU ALL OF THE SUDDEN, SHAGGY?

flinch
FTCH!!
"BUBBA."
"JOHN-NY."
THAT WAS TOECUTTER'S "MOVE IT!" SIGNAL JUST NOW!
CHATTER CHATTER
I HAVE ABSOLUTELY NO IDEA WHAT YOU'RE TALKING ABOUT.
SO WHAT'S THIS ABOUT GOOSE?
WATCH MY FEET~
SOOO, WHAT KINDA SCENE...
?
GOOSE, YOU'RE UP!
ALRIGHTY!

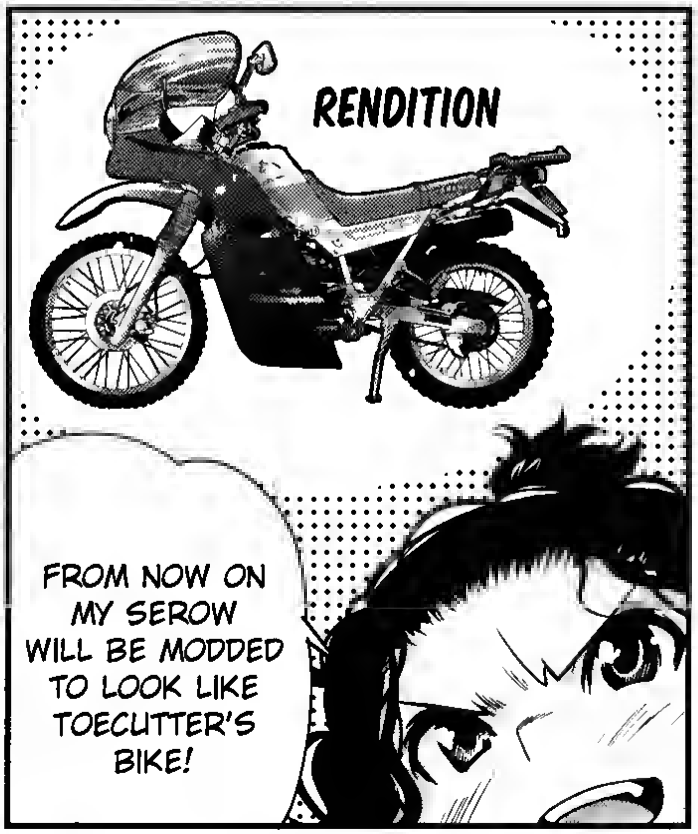
VROOOM!
POTATO-POTATO-POTATO
BWWWOBBUBWUB
BWWOB
WA HA HA HA
CLACKA
CLICK
CLACK
SINCE'S GOOSE'S MACHINE HAS A RACE SHIFT, THE ORDER OF THE GEARS IS REVERSED...
WHAT...
YOU DON'T KNOW Crazy Max!?
WHAT ARE YOU GUYS ON ABOUT?
WHAT'S SO FUNNY?
HERE, SINCE YOU'RE A RIDER THIS IS A MUST-WATCH FOR YOU, TOO.
IN WHAT UNIVERSE CAN YOU PICTURE HIGH SCHOOL GIRLS ADMIRING THE SUZUKI GOOSE?
IT'S A MOVIE!?
WHAT ABOUT THE SUZUKI GOOSE!?

THE HELL!? AIN'T THIS A MOVIE ABOUT BIKE GANGS!?
THIS IS WHAT RUINS THE IMAGE OF BIKERS FOR THE REST OF US!
YOU SURE YOU'RE NOT JUST ANGRY CAUSE IT'S NOT A SUZUKI?
THAT'S NOT VERY HONEST.
WE'RE ALL VERY EXCITED TO TAKE PART IN IT.
ISN'T THAT THE REASON YOU CAME HERE?

MAN, I WISH I COULD DO A BURNOUT LIKE GOOSE.
SURE~
LET'S HAVE ANOTHER MOVIE NIGHT SOON.
TODAY WAS FUN!
ニコイチモータース
スズキ
ヤマハ
ブーン
5101

TOE-CUTTER HAIR-STYLE!

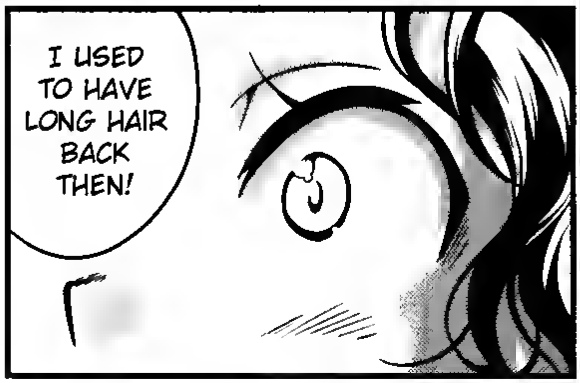
GOTTA TAKE CARE OF THAT RIDICU-LOUSLY HUGE FAIRING FIRST!
I WONDER IF WE HAVE AN UNUSED ROCKET COWL LYING AROUND...
HEY, DADDY! DAAA-AAD!


RENDITION
FROM NOW ON MY SEROW WILL BE MODDED TO LOOK LIKE TOECUTTER'S BIKE!

EH!? FOR REALS!?
I ACTUALLY HAVE A REPLICA SOMEWHERE.
A Crazy Max STYLE FAIRING?
WHY DO YOU HAVE THIS!?
URGH! THIS MIGHT BE THE FIRST TIME I EVER HAD RESPECT FOR YOU, DAD!
GARBAGE? MANAGING PARTS FOR A CUSTOMER?
WHO'S ASKING?
WHO-AAA! IT WAS TRUE!

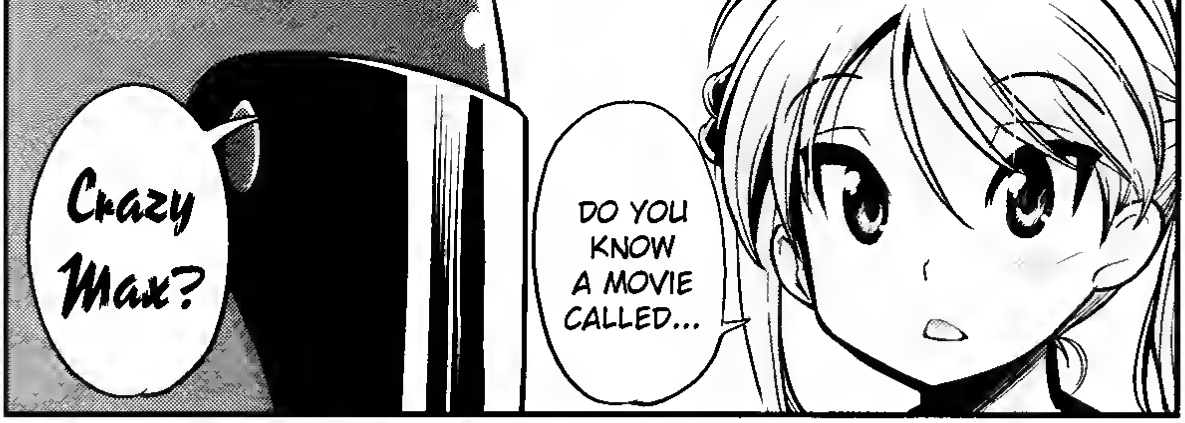
NIGHT
THE
RIDER

HAHAHA! SO, HOWZIT? PRETTY GOOD IMPRESSION, HUH?


I USED TO HAVE LONG HAIR BACK THEN!

"REMEMBER HIM WHEN YOU LOOK AT THE NIGHT SKY."

FTCH!!
"BUBBA."
"JOHNNY."
DAD, I GOT A QUESTION!
RI-RIN!
KNOCK BEFORE ENTERING!


DO YOU KNOW A MOVIE CALLED...
Crazy Max?

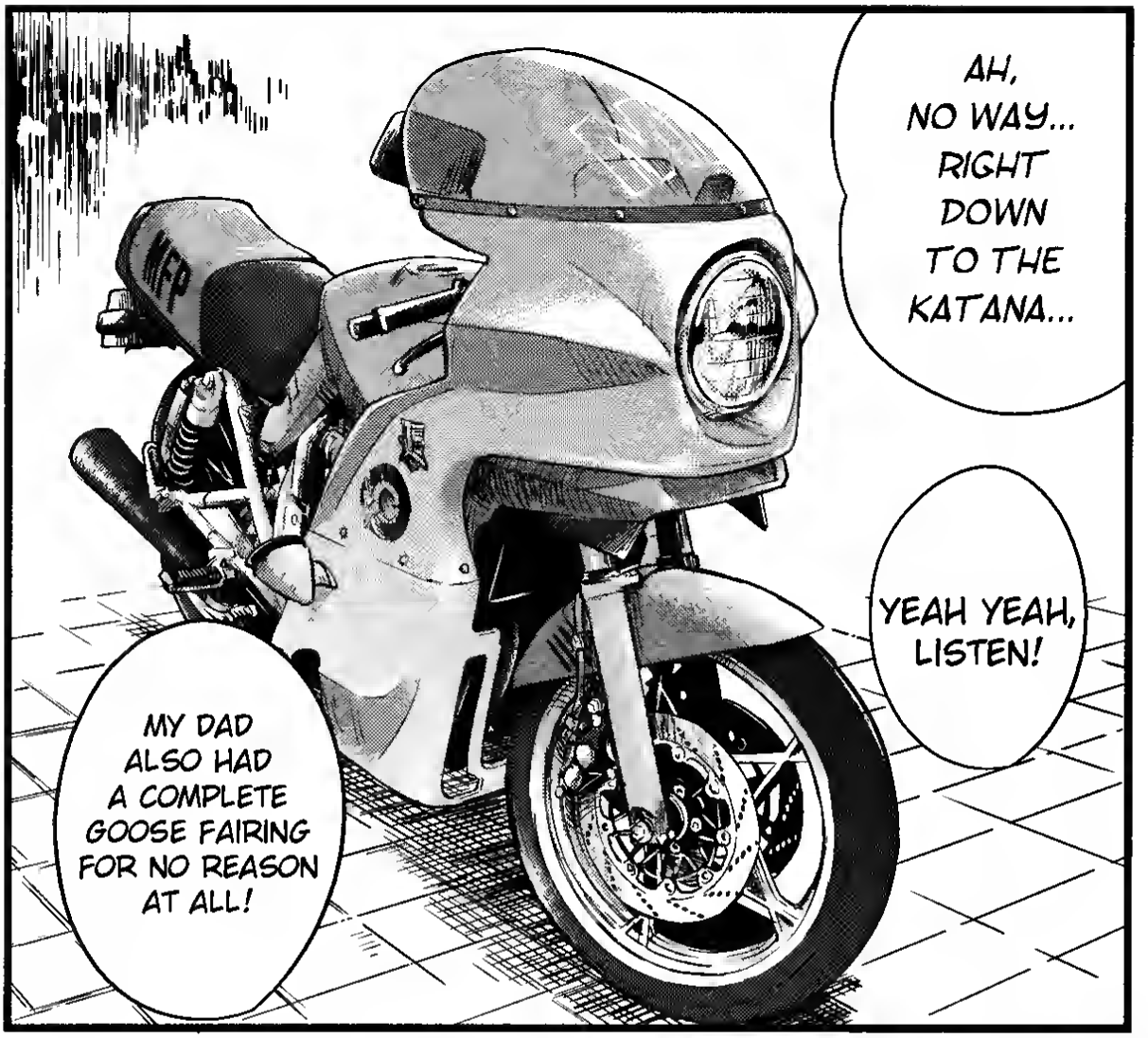
AFTER THAT SPLITTING IMAGE IMPRESSION MY DAD DID THERE'S NO WAY.
ALSO, THINK ABOUT IT, A BIKER GANG'S REALLY NOT APPROPRIATE FOR A SCHOOL FESTIVAL.

1-A
YEAH, NO, THAT'S DONE.

AFTER ALL, MOVIES ARE MOVIES...
BUT REALITY IS SOMETHING ELSE ENTIRELY.

YEAH, YUME AND I ALSO THOUGHT DOING BURNOUTS IS REALLY RECKLESS DRIVING, SO...
YEAH, THAT'S TRUE.

YO, MAX!
ガラッ
YOU LIKE IT? IT'S PERFECT, ISN'T IT?
MY DAD HAD A GOOSE COSTUME LYING AROUND, SO
YOU JELLY?


AH, NO WAY... RIGHT DOWN TO THE KATANA...
YEAH YEAH, LISTEN!
MY DAD ALSO HAD A COMPLETE GOOSE FAIRING FOR NO REASON AT ALL!

HIJIRI'S CLASS
TAKE HIM AWAY!
I LOVE HORROR MOVIES!
AH, I KNOW THAT ONE, HIJIRI! JASON, RIGHT?
FROM THAT HORROR FLICK!

ばくおん!!の小部屋

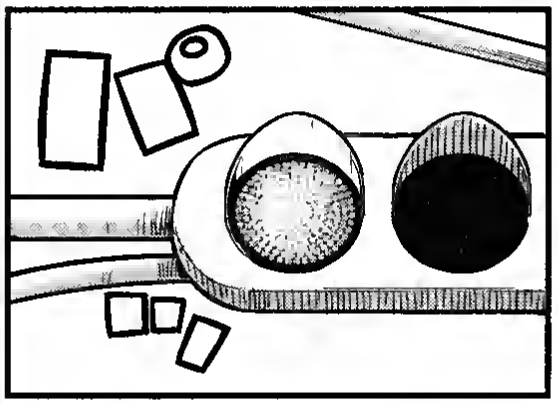
BAKUON!!

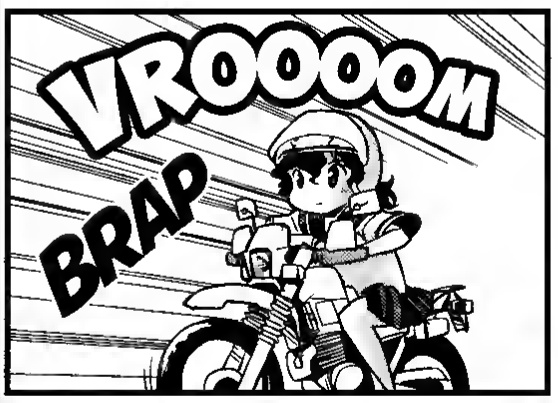
#14

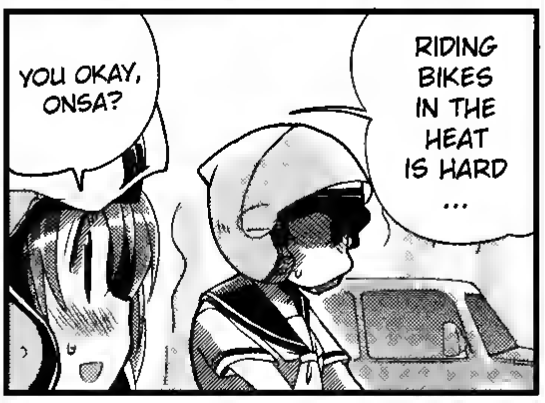
HANE

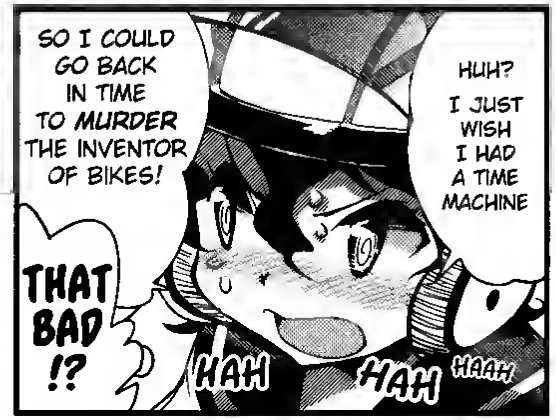
ONSA

Hello again, it's time for another installment of Bakuon!! Club House, where we share information with our readers.
This time we have more 4-panel episodes of our familiar characters that are a wee bit different than usual.









Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonym
Typesetting: аноним
Special Thanks: anonyme, anonim, anonymous, 無名
Author: Orimoto Mimana

visit us @ teammoe.haruha.ru

TL Note (page 12): The movie is actually called Yogoreta Eiyuu.
For reasons unknown the author uses Kitanai Eiyuu instead.
Both translate to "Dirty Heroes",
but the film's official English title is "The Last Hero."

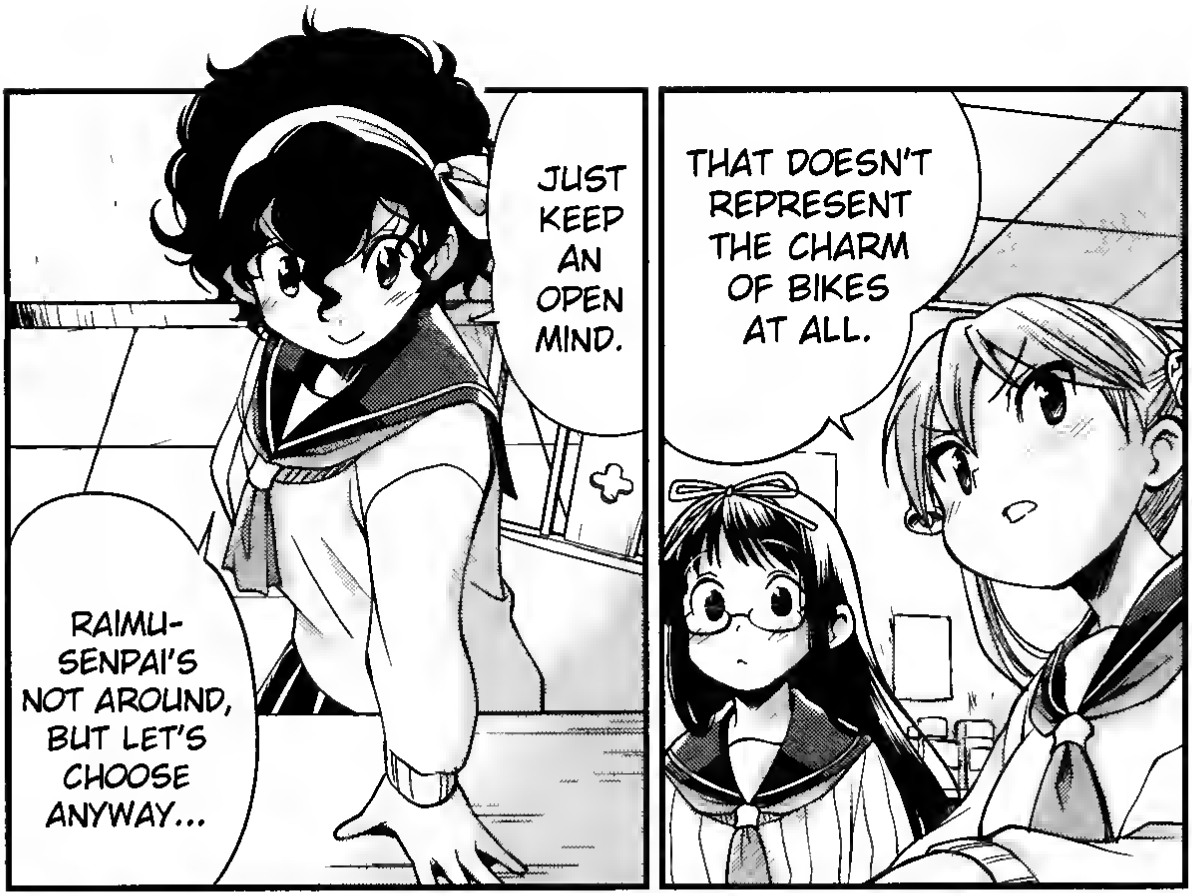
Ch 18
OLD STORIES!!
Is it Green?
Yes, very.
Z
Z1000
SIMPSON
Kawasaki

Te/a/m M/o/e

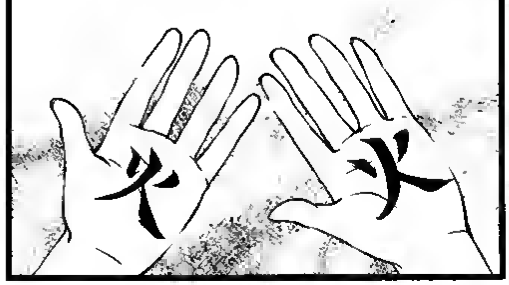
FOR THE SCHOOL FESTIVAL
WE'RE GONNA DO BIKE JOUSTING! LIKE THIS!

SO?
THAT'S TERRIBLE!
OHH... YEAH... EXCITING.
ESPECIALLY WHEN SOMEONE BREAKS THEIR NECK.

THOUGH I THINK THE BICYCLE CLUB MAY HAVE COME UP WITH THAT BEFORE...
Two Wheels
WE SHOULD REALLY GO WITH MY TWO-WHEELS-TWO-BUNS IDEA.



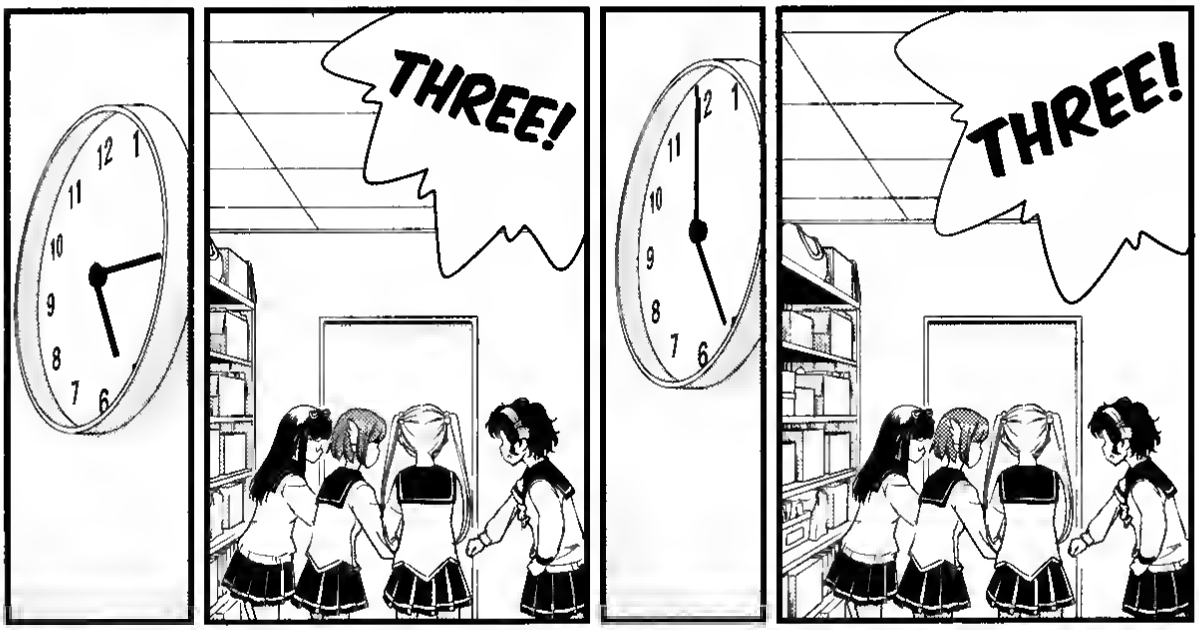
The solution they found was to write their thoughts onto the palms of their hands using only a single character. Since both wrote "Fire", Fire was used to repel the Forces of Wei.



According to legend, at the Battle of the Red Cliff in China, the Army of Wei, led by Cao Cao, was ambushed by the allied Forces of Wu and Shu. Generals Zhuge Liang and Zhou Yu met to form a plan by which to move against Wei.

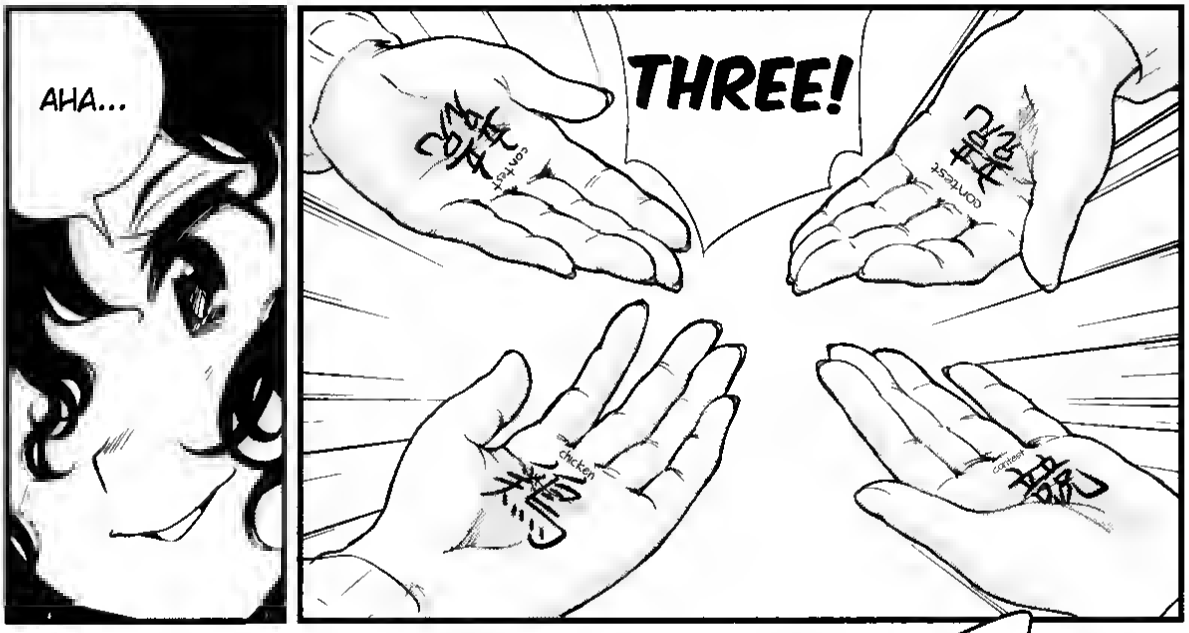
I'M STILL TELLING YOU IT'S GONNA BE A DRAW.
AND WHEN WE OPEN OUR HANDS WE'LL DO WHATEVER IDEA HAS THE MOST VOTES.
SO WE ALL WRITE WHAT WE WANT...
OOOOONE.
TWOOOOO...
ALRIGHT, EVERYONE READY?
THE LESSON IS THAT YOU SHOULDN'T TRUST THAT OTHERS ARE THINKING THE SAME THING.
HM...
THREE!
paper
scissors
play
paper
rock

IF WE WANT TO CONVEY THE CHARM OF BIKES THERE'S NO BETTER WAY THAN DOING A SUZUKI SHOW!
IT'S SUZUKI! *
WELP... CAN'T READ RIN'S... THERE'S THE CHARACTER FOR "FISH" IN THERE...
LET'S DO A Crazy Max MUSICAL!
I WENT FOR FOOD, HANE WROTE JOUSTING, AND HIJIRI WANTS A PLAY...
WHO ELSE WOULD THINK OF WRITING THIS KANJI.


THREE!
THREE!

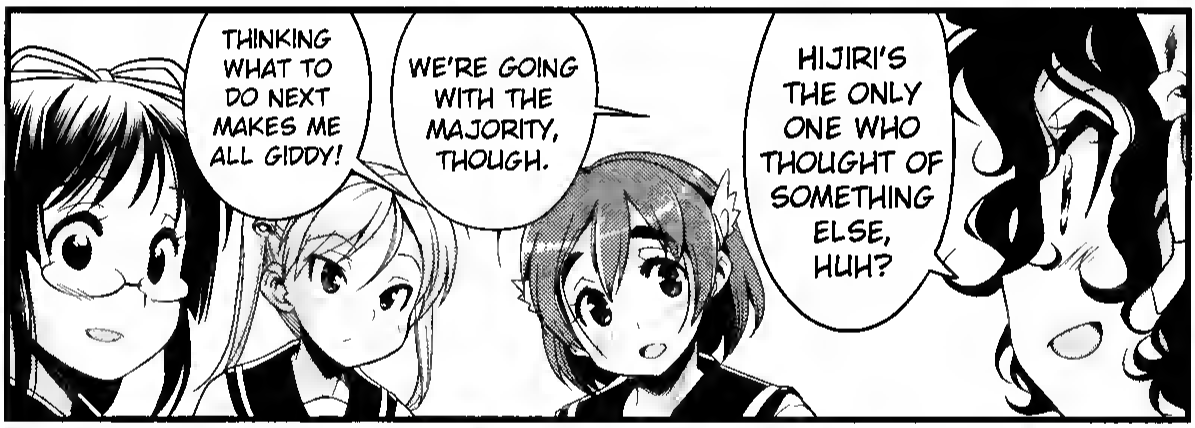
GUESS I HAVE TO PUSH IT...
DAMMIT... MY SUGGESTION HAS FAILED...
WE CAN'T REACH A DECISION!...

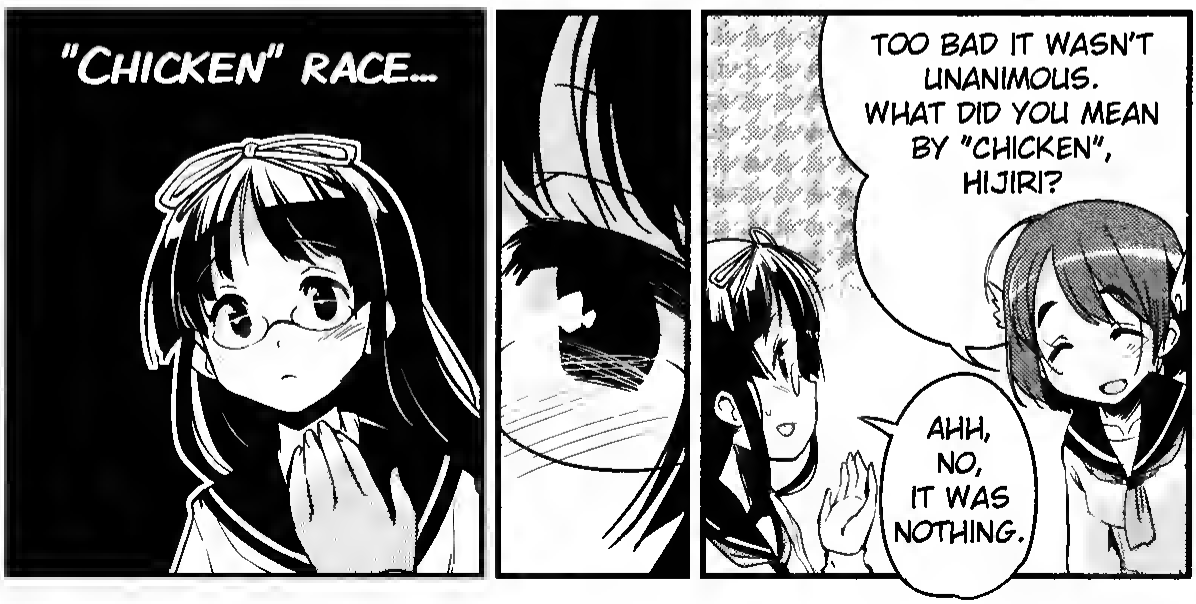
AH...
I WONDER IF I SHOULD TRY WRITING "RACE" NEXT...!
THIS IS GETTING TIRING...
SHOULD I JUST GO WITH THAT, TOO...
BUT HOW TO WRITE THAT WITH A SINGLE CHARACTER...
IF YOU'RE GONNA WRITE RACE, IT HAS TO BE THAT ONE CHARACTER!


AHA...
THREE!

SEEMS LIKE WE GOT A TRIPLE MATCH!
NO WAY...

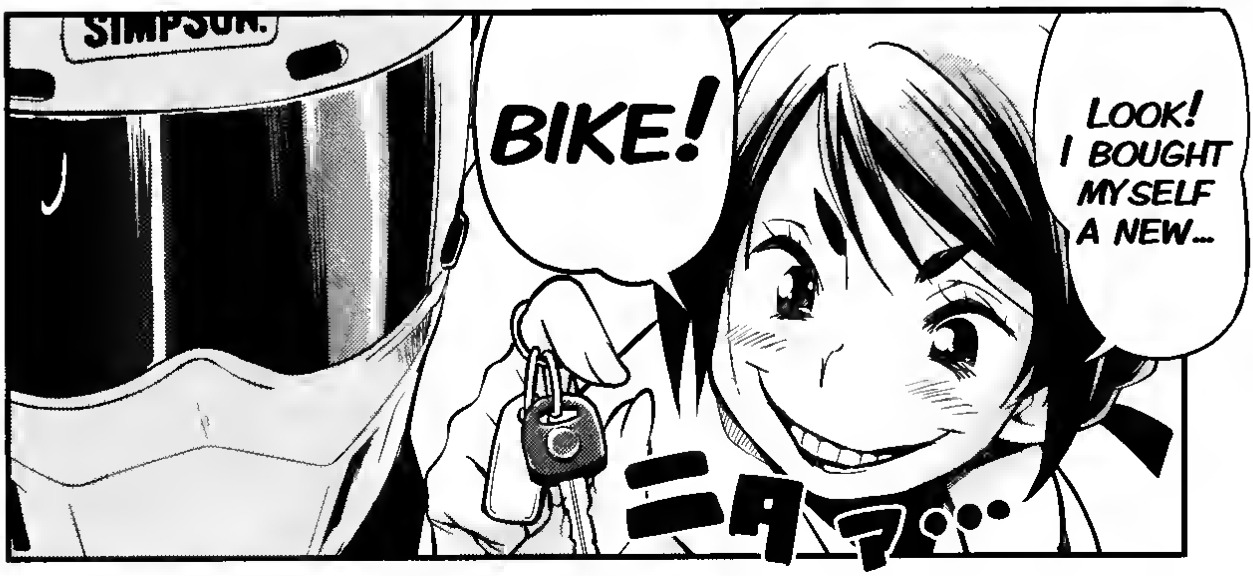
WE'LL ORGANIZE A RACE FOR THE SCHOOL FESTIVAL!
A CON-TEST, HUH... SO IT'S ON!


THINKING WHAT TO DO NEXT MAKES ME ALL GIDDY!
WE'RE GOING WITH THE MAJORITY, THOUGH.
HIJIRI'S THE ONLY ONE WHO THOUGHT OF SOMETHING ELSE, HUH?

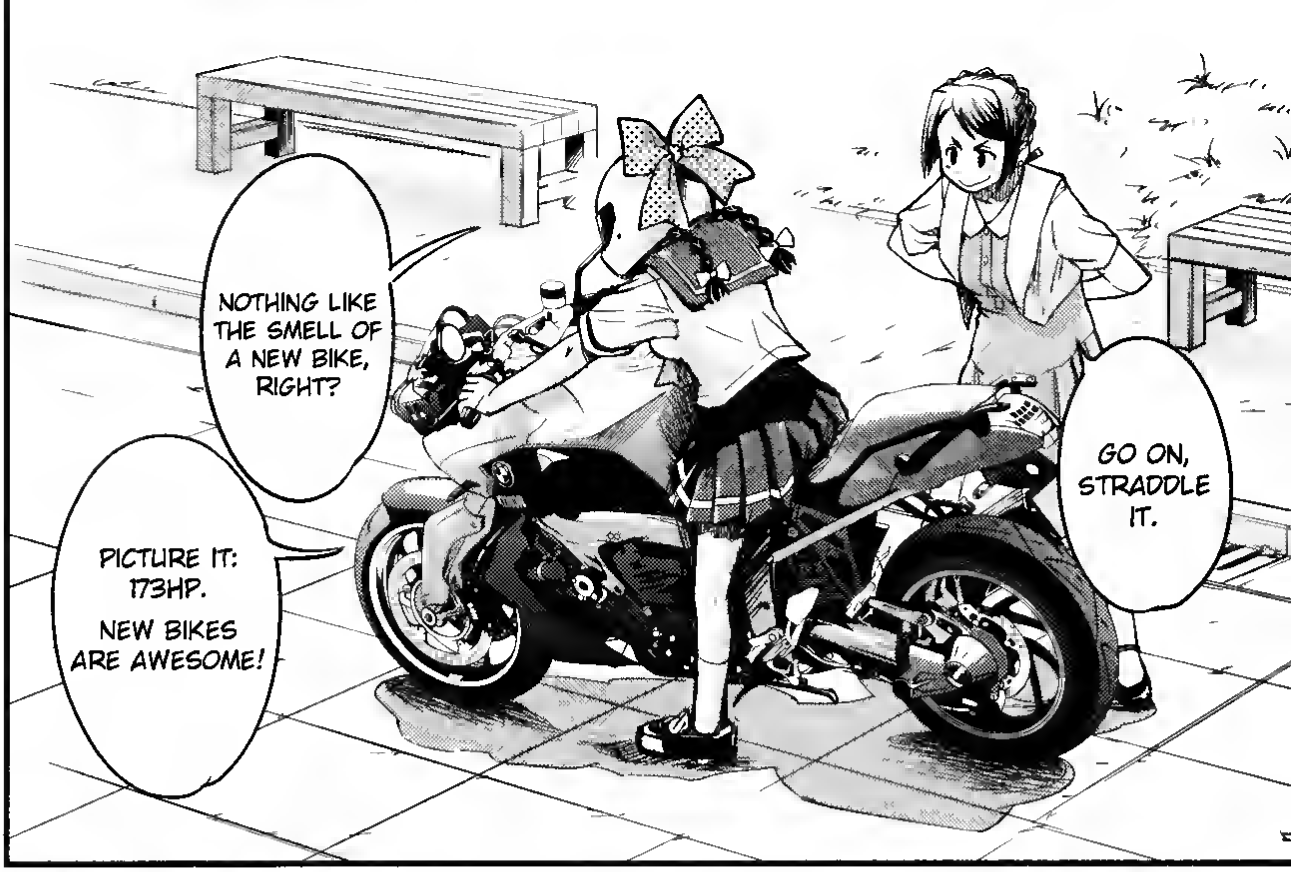

"CHICKEN" RACE...
TOO BAD IT WASN'T UNANIMOUS. WHAT DID YOU MEAN BY "CHICKEN", HIJIRI?
AHH, NO, IT WAS NOTHING.

BY THE WAY, WHERE'S RAIMU-SENPAI?
SHE WAS CALLED TO SEE THE PRINCIPAL.
I WONDER IF SOMETHING'S UP...
SEE-
NNN-
PAA-AII!

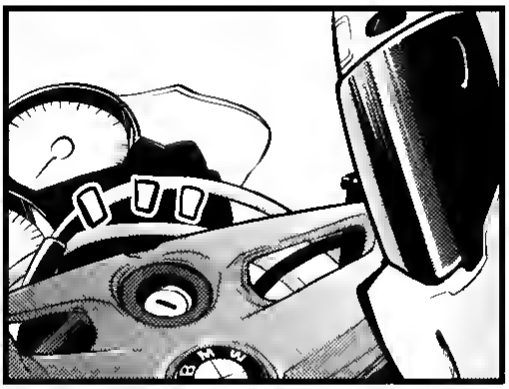
GULP
ニコニコ
HEHE-HEEE, SO YOU CAME.
WANNA KNOW WHY I'M IN SUCH A GOOD MOOD?
I THINK YOU DO.
ゴルルル

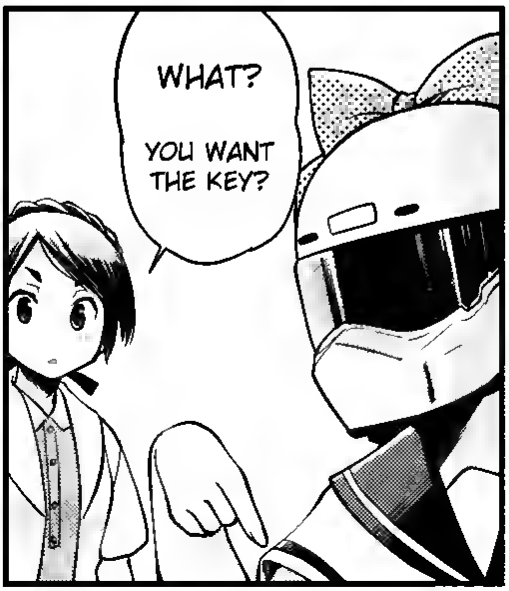

SIMPSON
BIKE!
LOOK! I BOUGHT MYSELF A NEW...
ニタア…

1,300 CC, INLINE 4 CYLINDER ENGINE AND A 2,200,000 YEN PRICE TAG!
BMW MOTOR-RAD'S K1300R!
K1300R
ブンブーン!
CHECK OUT THE MAGNITUDE, SENPAI!
AWESOME, RIGHT?
AND IT DOESN'T LOOK LIKE ANY OTHER BIKE OUT THERE!
I HAD TO GET THE BIG LICENSE AT THE DRIVER'S CENTER TO RIDE THIS ONE.
AT FIRST I WAS GONNA GET A ZX12R LIKE YOU.
MAINLY BECAUSE OF THE DISPLACE-MENT.


NOTHING LIKE THE SMELL OF A NEW BIKE, RIGHT?
PICTURE IT: 173HP.
NEW BIKES ARE AWESOME!
GO ON, STRADDLE IT.

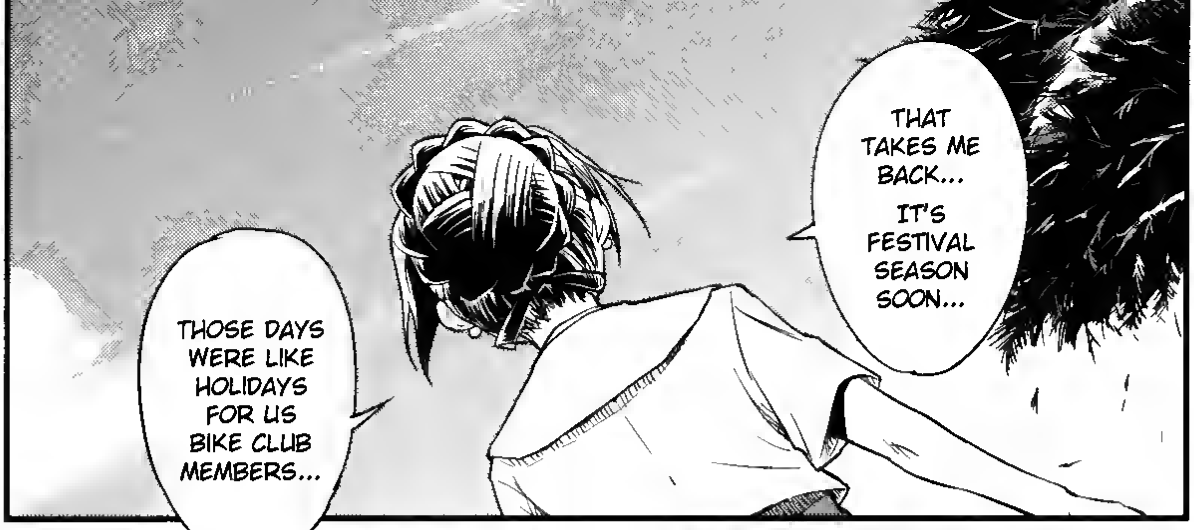
NO WAY I'D LET YOU RIDE A BIKE I'M STILL PAYING FOR.
BE HAPPY I LET YOU GET ON IT.

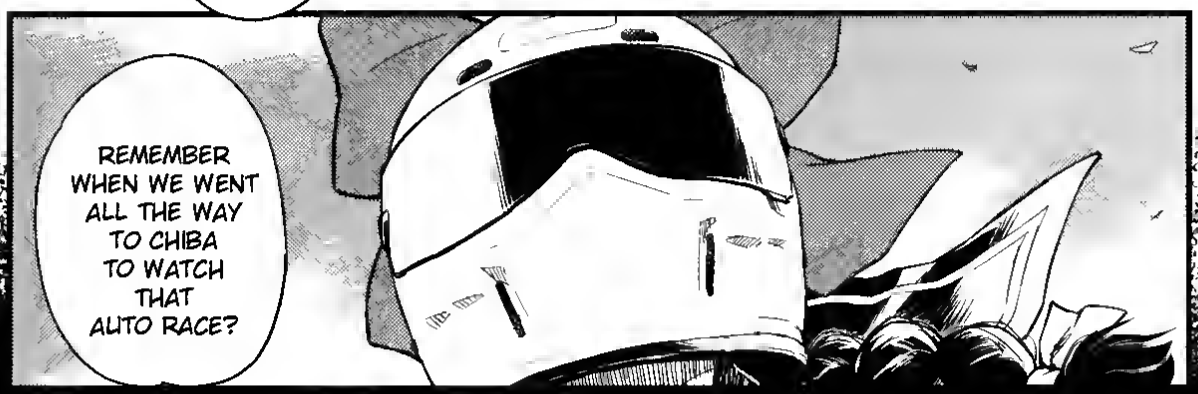


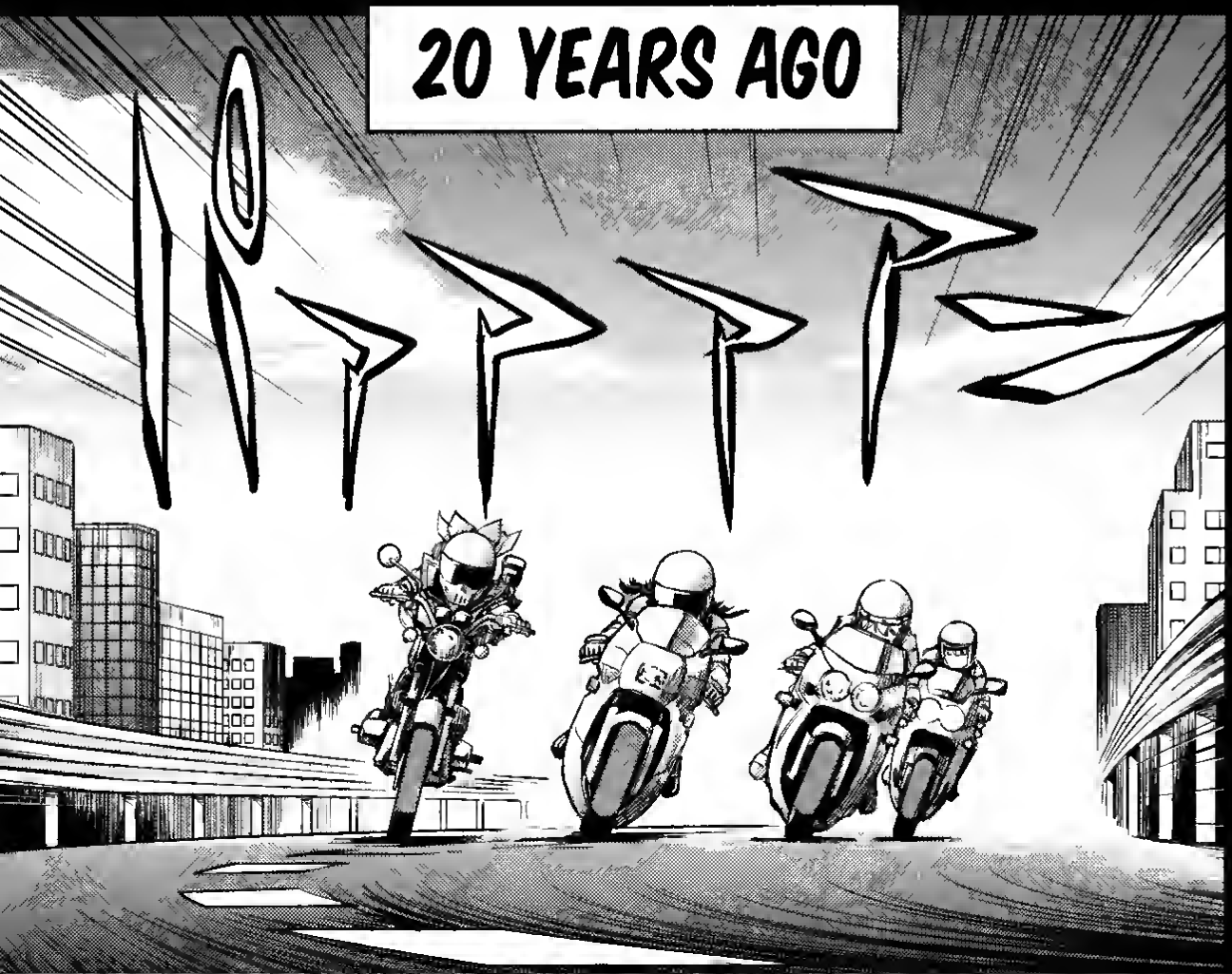

WHAT?
YOU WANT THE KEY?

THE FRONT ONLY DIVES IN A TINY LITTLE BIT WHEN YOU BRAKE. I HAVE NO IDEA HOW IT WORKS!
BMW'S TRADE-MARKED DUO LEVER™!
OHO!
GOOD EYE! YOU KNOW ABOUT ITS INNOVATIVE FRONT SUSPENSION?
YOU DUMB-ASS!
ガクガク
DO YOU HAVE ANY IDEA HOW SERIOUS THIS IS!?
IF YOU MESS ANY-THING UP THE ECU WILL NOTICE AND IT'LL VOID THE FACTORY WARRANTY!

I WISH THERE WAS A WORLD IN WHICH RIDERS DIDN'T TAMPER WITH THEIR BIKES...!
...
YOU THINK YOU CAN JUST DISMANTLE ANY BIKE, DON'T YOU?
ギリ
NO ONE BUT THE DEALER'S MECHANICS CAN TOUCH IT!
ギリ!
I AM RETURNING RIDER TAZUKO.
A RIDER WHO WILL SOLVE ALL PROBLEMS, NO MATTER HOW TRIVIAL, BY THROWING MONEY AT THE DEALERSHIP.
BUT MAYBE THAT'S JUST WHAT GROWING OLD'S ALL ABOUT.
IF YOU HAVE THE MONEY, JUST LET THEM DEAL WITH IT. YOU SHOULD TRY IT TOO, SENPAI.


THAT TAKES ME BACK...
IT'S FESTIVAL SEASON SOON...
THOSE DAYS WERE LIKE HOLIDAYS FOR US BIKE CLUB MEMBERS...

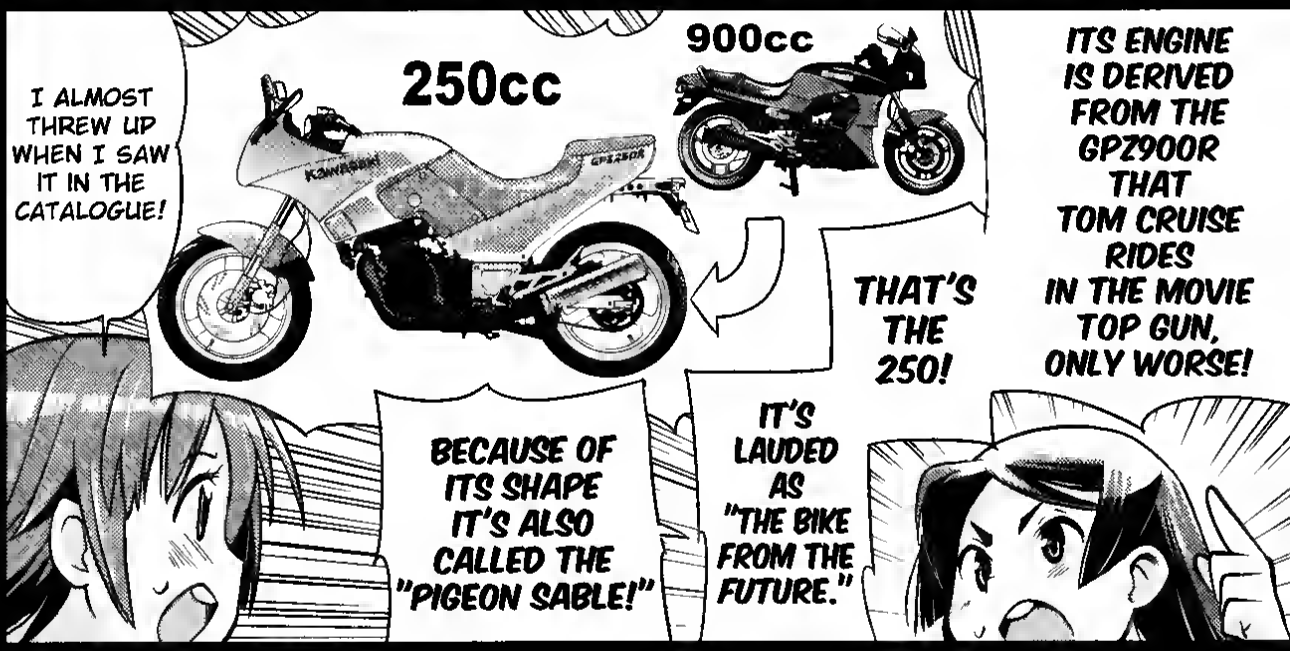

REMEMBER WHEN WE WENT ALL THE WAY TO CHIBA TO WATCH THAT AUTO RACE?


20 YEARS AGO

KAWASAKI
MACH III 500
RAIMU-SENPAI, THAT KAWASAKI MACH III IS A SWEET CLASSIC!
BUT DON'T YOU THINK IT'S TIME FOR SOMETHING NEW?
Rothmans HONDA

...!?
THAT MACHINE OVER THERE...
NO WAY!
Arai HELMET
AKI-NA!
SEI-KO!
WE'RE TAKING THE NEXT EXIT!
OKAY!
THE KAWASAKI GPZ250R!
Kawasaki
GPZ250R
A GPZ250R JUST WENT PAST US!
ふなばし オートレース
DID-CHA SEE IT!?

IT'S SO UGLY!
FIRST TIME I SAW IT IN PERSON!
I WONDER HOW THE OWNER FEELS ABOUT IT!
THERE WERE UNDER 2000 EVER SOLD, RIGHT?


900cc
250cc
KAWASAKI
GPZ250R
ITS ENGINE IS DERIVED FROM THE GPZ900R THAT TOM CRUISE RIDES IN THE MOVIE TOP GUN, ONLY WORSE!
THAT'S THE 250!
I ALMOST THREW UP WHEN I SAW IT IN THE CATALOGUE!
IT'S LAUDED AS "THE BIKE FROM THE FUTURE."
BECAUSE OF ITS SHAPE IT'S ALSO CALLED THE "PIGEON SABLE!"

THE BODY COMES IN 5 DIFFERENT COLORS, THE SEAT IN 7.
SO THAT'S A TOTAL OF 35 POSSIBLE COLOR COMBINATIONS...
"MATCH YOUR SEAT TO YOUR MOOD" WAS THEIR SLOGAN.
JUST WHAT WAS KAWASAKI THINKING...
PEOPLE WOULD MAKE FOOLS OUT OF THEMSELVES AND LOOK LIKE THEY'RE TRYING TOO HARD.
OH... ALSO...

THERE'S A RUMOR THAT PEOPLE WHO SEE A WHITE GPZ250R WITH A PINK SEAT...
DON'T LIVE TO TELL THE STORY!
B-BUT JUST NOW THAT WAS A WHITE GPZ250R WITH A PINK SEAT...
EEEK! I'M SCARED!
OH CUT THE CRAP, AKINA!
IT IS STRANGE HOW THEY STOPPED PRODUCTION WITHIN ONE YEAR, THOUGH...
YEAH, THEY QUICKLY MOVED TO THE GPX250R.
IT PROBABLY WAS A BAD BIKE IS ALL.
BY THE WAY, WHERE'D RAIMU-SENPAI GO?
OH, SHE PROBABLY WENT AHEAD AND PLACED HER BETS.
オートレース
DON'T YOU NEED TO BE AT LEAST 20 YEARS OLD?
THEN HOW CAN SHE BUY THE TICKETS?
JUST HOW OLD IS SHE...

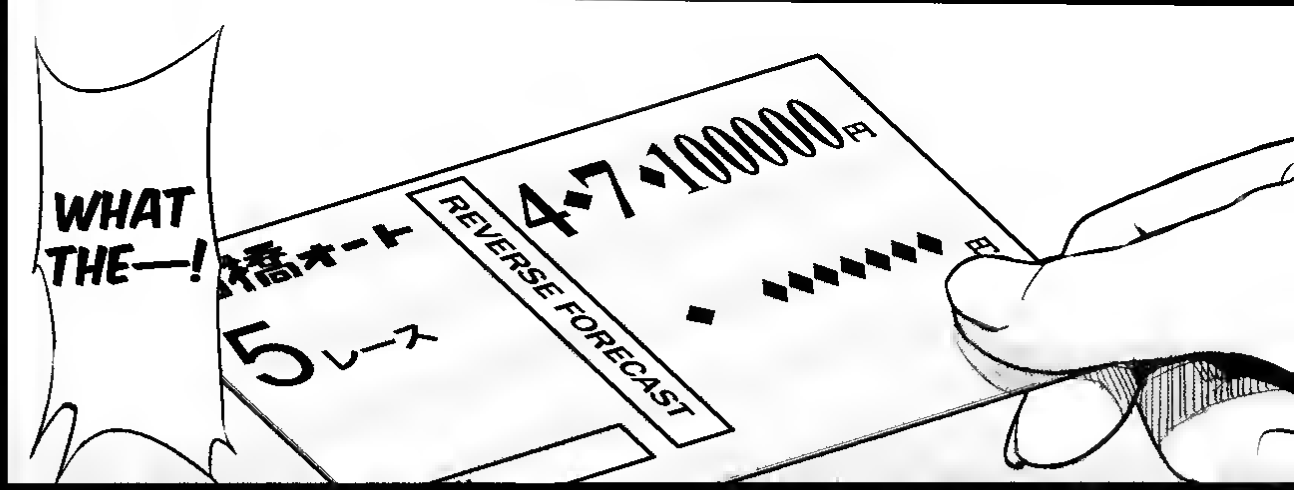
SO, WHO'D YOU BET ON?
HUH!? A SINGLE 10,000 YEN BET!?
YOU'RE GONNA MAKE A FOOL OUT OF YOURSELF.

AH,
THERE YOU ARE!

10 TO 1 ODDS... AND HE'S NOT EVEN THE MOST LIKELY TO WIN...
THERE'S NO WAY YOU'RE GONNA GET LUCKY LIKE THIS.

ブオオオ
ブオオオオ

HOW'D YOU KNOW WHO'D WIN!?
SIMPSON
OH MY GOD! 100,000 YEN!
SIMPSON
I can tell which one will win by looking at the bikes' eyes
サラサラ
LET'S GO TO A FAMILY RESTAURANT WITH THAT MONEY! I'VE HEARD ABOUT A NEW DESSERT CALLED TIRAMISU...
MUST BE SOMETHING DEEP AND MYSTERIOUS...
EYES?
WHAT'S THAT SUPPOSED TO BE?


WHAT THE—!
REVERSE FORECAST
5レース
47,10000円

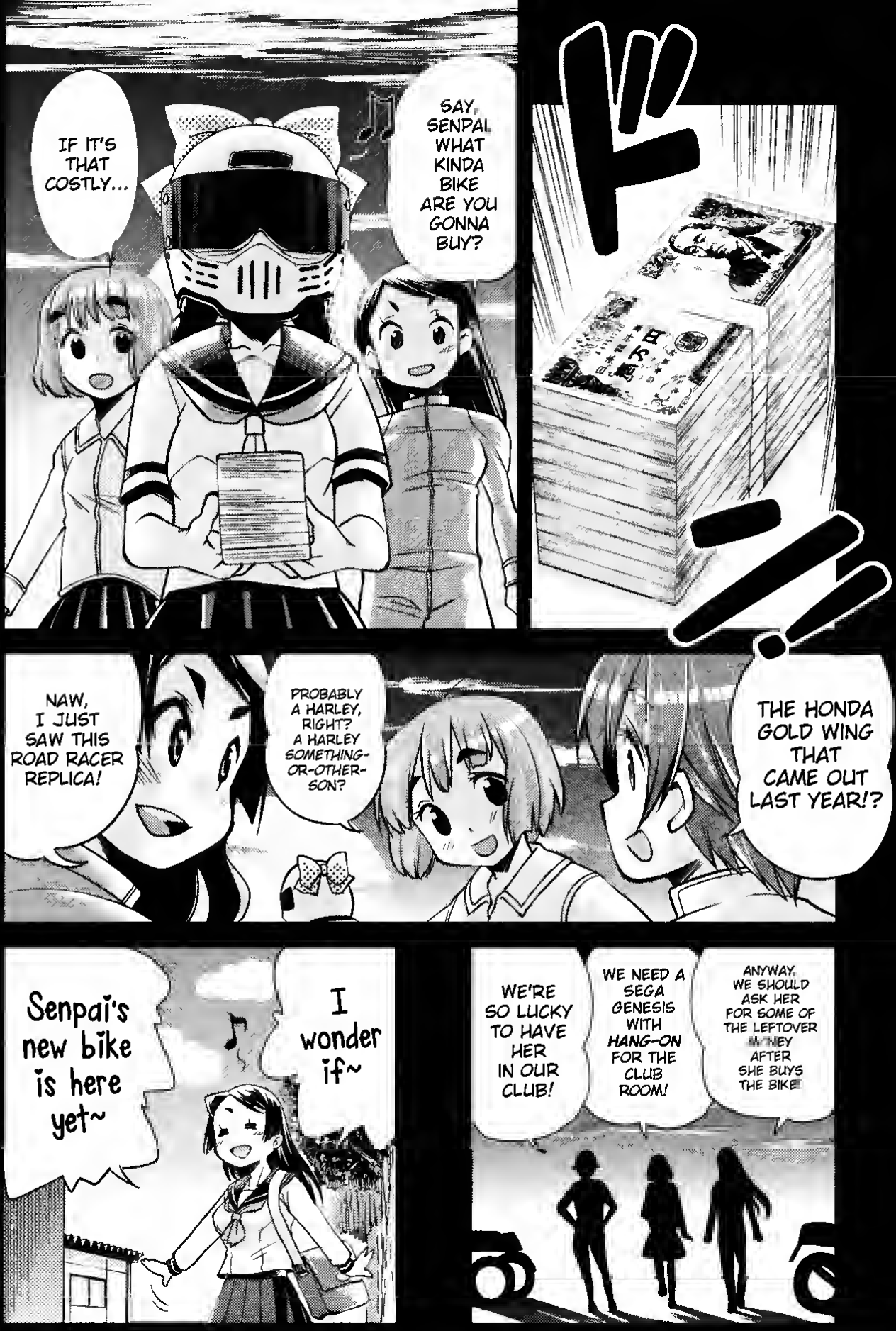
AT LEAST PUT A LITTLE ASIDE FOR OUR DINNER!

YOU BET THE ENTIRE RETURN ON A SINGLE OUTCOME AGAIN!
YOU GOT INCREDIBLY LUCKY! WHAT WERE YOU THINKING!?

There's a bike I want.

SENPAI...

SENPAI, YOU'RE RIGHT ON THE MONEY!
ワー
ワー
ズン
ズン
ズン
GO YA SON OF A—!
GOO-OOO!
GO!


SAY, SENPAI, WHAT KINDA BIKE ARE YOU GONNA BUY?
IF IT'S THAT COSTLY...
ドン!
THE HONDA GOLD WING THAT CAME OUT LAST YEAR!?
PROBABLY A HARLEY, RIGHT? A HARLEY SOMETHING-OR-OTHER-SON?
NAW, I JUST SAW THIS ROAD RACER REPLICA!
I wonder if~
Senpai's new bike is here yet~
WE'RE SO LUCKY TO HAVE HER IN OUR CLUB!
WE NEED A SEGA GENESIS WITH HANG-ON FOR THE CLUB ROOM!
ANYWAY, WE SHOULD ASK HER FOR SOME OF THE LEFTOVER MONEY AFTER SHE BUYS THE BIKE!

キュンッ
Kawasaki
サッ
HM...? JUST NOW...
THAT LOOKED LIKE SENPAI WAS RIDING A WHITE GPZ250R WITH A PINK SEAT...
TAZU-KO, OVER HERE!
NO WAY!
TAZU-KO, IT'S TER-RIBLE!

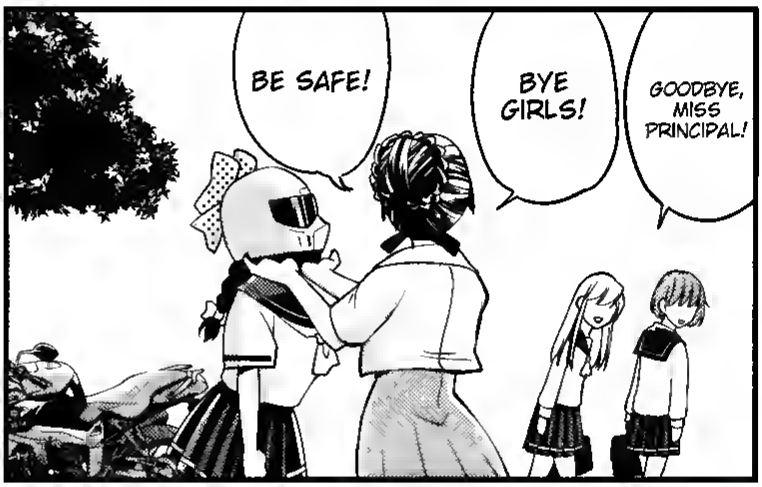
GYAAAA-
AAAAAA-
AAAAAA-
AAAA-
AHHH!

SIMPSON
Match your seat to your mood! Go on, choose!
SHE USED THE AUTO RACE MONEY TO GET ALL 35 GPZ250R ...!?

HELL ...!
SINCE I'M FEELING BLUE TODAY, I'LL GO WITH BLUE...
ME TOO. SO I'LL ALSO TAKE THE BLUE SEAT.
SIMPSON
It really came from the future!
ばっ
THAT FUTURE IS NOW! SENPAI!
ガバッ

DAMMIT, MY BMW K1300R IS SO COOL, I'M SERIOUSLY IN LOVE WITH IT!
THAT UNSPEAKABLE TIME WHERE WE HAVE ONLY OUR PRIDE TO KEEP US COMPANY, THAT PURE HELL IS RIGHT NOW! DO YOU KNOW WHAT I'M TALKING ABOUT, SENPAI!?

HUH!?


BE SAFE!
BYE GIRLS!
GOODBYE, MISS PRINCIPAL!

NOW I'VE GOT NO ONE TO BOAST TO...

SHE DIDN'T EVEN LISTEN TO THE END...
SHE GOT AWAY...

WE WERE JUST TALKING ABOUT HOW TO MAKE THE RACE THAT WE'RE GONNA ORGANIZE FOR THE FESTIVAL MORE EXCITING.
AH, SENPAI! GOOD TIMING!
WE'RE USING THE THREE KINGDOMS MAJORITY TO VOTE...
YOU HAVE TO WRITE YOUR IDEA ON THE PALM OF YOUR HAND USING A SINGLE CHARACTER. THE IDEA WITH THE MOST VOTES WINS!
HEHEHE... THE RACE IS GONNA BE EXCITING IF WE DO IT THIS WAY...

IT'S BORING TO ONLY WATCH HER BET EVERY TIME WE COME HERE.
WE CAN'T OFFICIALLY BUY TICKETS, BUT YOU GUYS WANNA BET AMONGST OURSELVES?
YEAH, THEN LET'S SIMPLY EACH CHOOSE ONE.
ONE OF US IS SURE TO GET LUCKY AND MULTIPLY THEIR BUY-IN!
HEHE.
WHY DON'T WE GET A LITTLE EXCITED?
ドドド
ドドド
YOU GOTTA BE SHITTING ME! YOU LOST. NOW PAY UP!
OH YEAH? HOW ABOUT I PAY YOU WITH THESE FISTS!?
YOU ALWAYS PULL THIS CRAP, TAZUKO!

ALRIGHT, EVERYONE READY? OOOOONNE, TWOOOOO...
キュッ
water
fire
bells
MONEY
money

MONEY...
MWAHAHA I DID IT
I FINALLY DID IT...!
YOU CAN'T STOP ME NOW!
WITH THE MAJORITY IN MY POCKET, I'M TAKING THE LEAD ON THIS!

ばくおん!!の小部屋

BAKUON!!

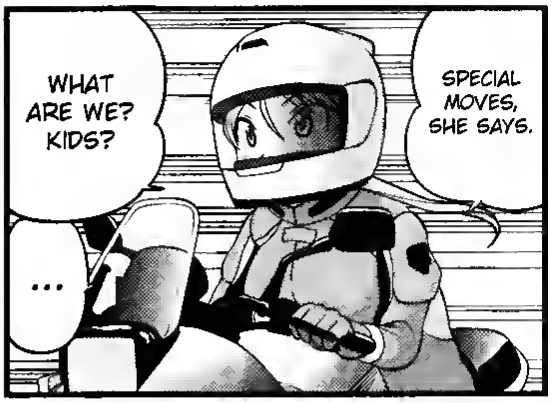
#15

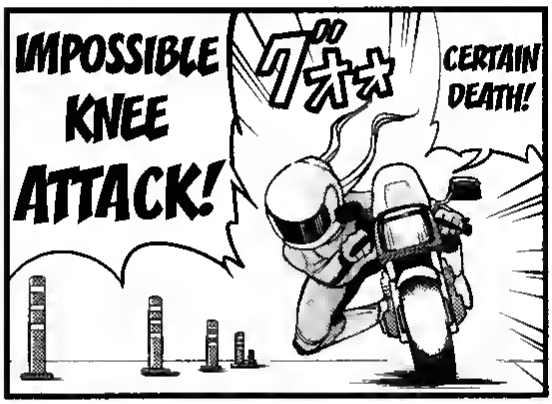
HANE

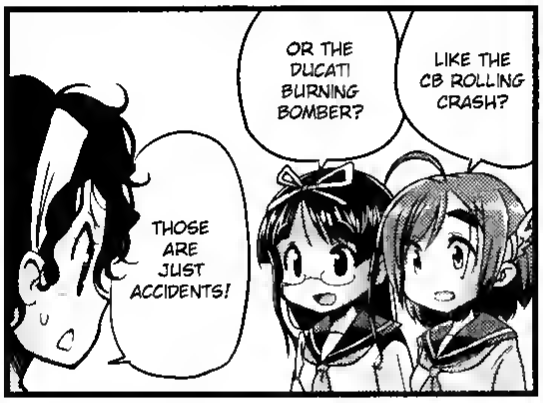
RIN

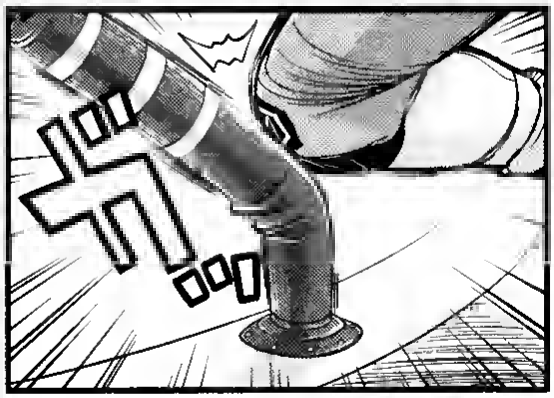
ONSA

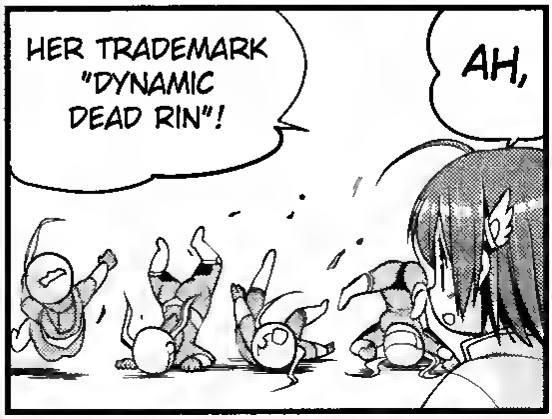
Hello again, it's time for another installment of Bakuon!! Club House, where we share information with our readers.
This time we have more 4-panel episodes of our familiar characters that are a wee bit different than usual.











Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonym

Typesetting: аноним

Special Thanks: anonyme, anonim, anonymous, 無名

Author: Orimoto Mimana

visit us @ teammoe.haruha.ru

TL Note (page 4): 鱸 is a very uncommon character that reads Suzuki but means Japanese sea bass.
The correct way to spell the bike maker is 鈴木 or better yet, スズキ.
Rin does it this way because of the single-character limit.
It contains the 魚 (fish) left side radical which is the only part Onsa manages to read.

FOR MOTORCYCLES, IT'S TRIUMPH
DAYTONA 675
Daytona 675SE
¥1,315,020 (only 50 units in Japan)
Triumph
FOR UNDERWEAR, IT'S TRIUMPH
Ch 19 TUNING!!
To/a/m M/o/e

ONLY A MONTH LEFT BEFORE THE SCHOOL FESTIVAL...
YOU CAN LEAVE THE VENUE AND THE PREPARATIONS TO ME,
AND THERE'S SOMETHING I WANT YOU ALL TO DO FOR ME.
OOOH, WHAT IS IT?
BIKE MODIFI-CATIONS!!

BY MODIFI-CATIONS YOU MEAN...
SKULLS, DRILLS, AND THINGS LIKE THAT?
THAT'S JUST LOVELY!!
IT'S NOT LOVELY AT ALL.

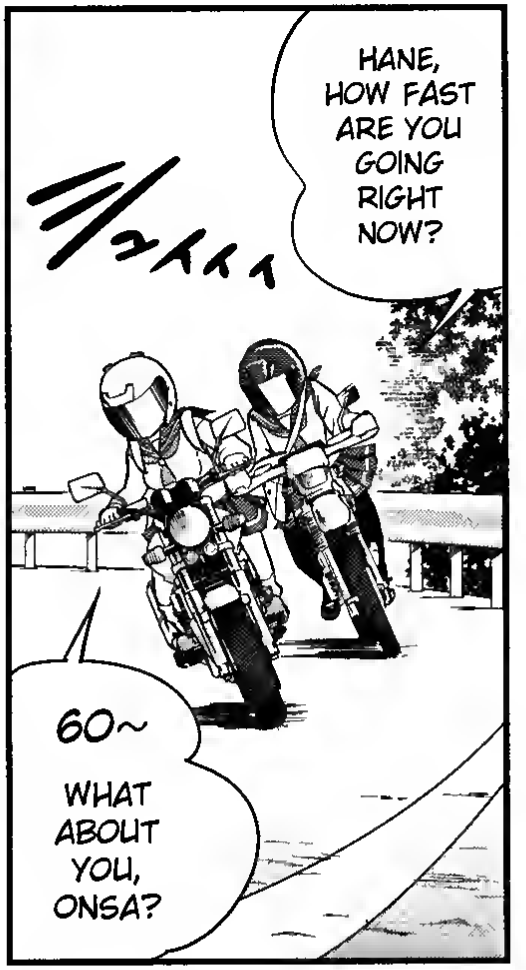
BUT WELL, OF COURSE,
AS A SIDESHOW FOR THE BIKE CLUB'S RACE,
CHEESY MODIFICATIONS WOULD BE GREAT.
SOMETHING LIKE RACE REPLICAS.

THIS IS A CHANCE FOR THE OUTCAST BIKE CLUB TO APPEAL TO ALL STUDENTS!!!
I'LL SHOW YOU EXACTLY WHAT IT TAKES TO GET THE SPECTATORS EXCITED!!!
OOH! I CAN'T WAIT!!!

IT LOOKS LIKE RIN'S BEEN SLOWLY MAKING MODIFICATIONS TO HER KATANA.
EVER SINCE SHE DECIDED TO JOIN THE RACE,
REALLY?
SPEAKING OF WHICH
I THOUGHT THEY WERE HERE JUST TO SHOW OFF, BUT
I DIDN'T NOTICE AT ALL~
AND WHICHEVER BIKE HAS THE MOST APPEAL WILL BE THE WINNER.
YOU GIRLS HAPPEN TO REPRESENT THE BIG FOUR

I DON'T CARE WHO WINS, AS LONG AS IT'S NOT RIN.
LET'S STOP BY THE MOTORCYCLE PARTS SHOP ON OUR WAY HOME.

ビュー
YAMAHA
MY SPEEDO'S SAYING 80.
WOAH, THAT'S FAST!!!


HANE, HOW FAST ARE YOU GOING RIGHT NOW?
ハネくん
60~
WHAT ABOUT YOU, ONSA?

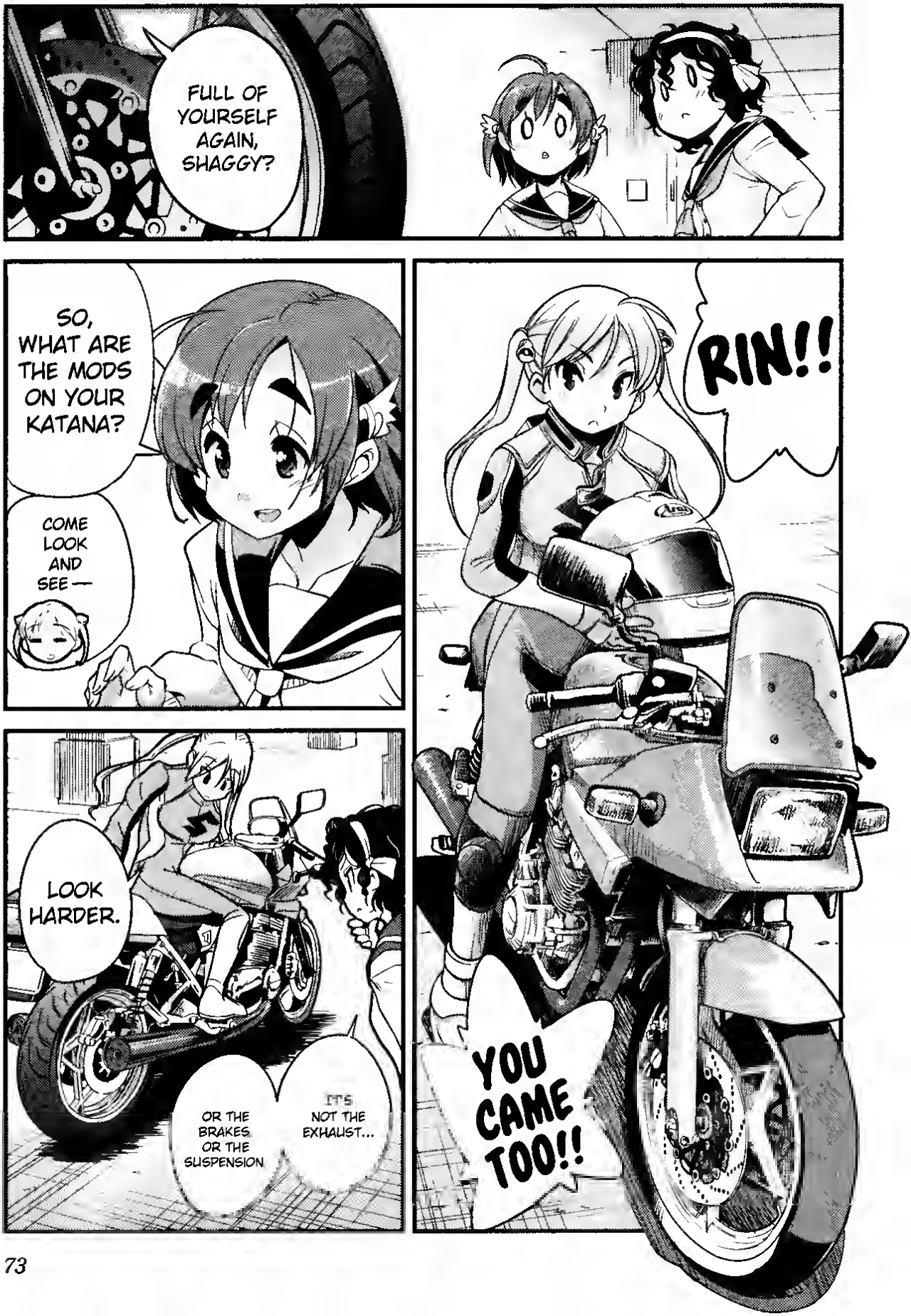
HAPPY METER?
IT'S A SPEEDO THAT DISPLAYS HIGHER THAN THE ACTUAL SPEED.

NAH, MY SPEEDO'S OFF.
ゴンゴン
DAMN HAPPY METER.

オートバイ用品専門店
Riding Art
MAYBE I SHOULD GET THE SHOP TO LOOK AT IT WHILE WE'RE HERE.
THIS SHOP SURE HAS PLENTY OF PARTS FOR ALL YOUR MODIFICATION NEEDS, DOESN'T IT?
IT'S THE FIRST TIME I'VE BEEN HERE.

YOU SEE...
THERE ARE TWO TYPES OF BIKE MODIFICATIONS.
FIRST, THERE'S TUNING.
THEN, THERE'S CUSTOM.
SPEAKING OF WHICH, WHAT DO OTHER PEOPLE DO WHEN THEY MODIFY THEIR BIKES...
HM?
OH I SEE!! TUNING IS MAKING IT FASTER
AND CUSTOM IS MAKING IT COOLER!!
CLOSE, BUT NOT QUITE.
TUNING IS "MAKING IT EASIER TO RIDE."
MEANWHILE, CUSTOM IS "MAKING IT RIDE WORSE."

BUT YOU KNOW, PEOPLE WHO RIDE BIKES ARE A MYSTERY.
PLENTY THINK "THIS GUY RIDES THE SAME BIKE AS ME" AND FEEL LIKE THEY'RE PART OF SOMETHING.
BUT ON THE OTHER HAND, SOME PEOPLE THINK "YOU AND I ARE DIFFERENT," AND WANT TO EXPRESS THEIR OWN IDENTITY.
WHY WOULD SOMEONE MAKE THEIR BIKE WORSE TO RIDE ON PURPOSE?
WELL I THINK IT'S IRRATIONAL.
"THIS BIKE RIDES HORRIBLY AND I'M THE ONLY ONE WHO CAN RIDE IT!!"
IS WHAT THEY SAY.
BUT REGULAR PARTS AVAILABLE ON THE MARKET AREN'T ENOUGH TO DIFFERENTIATE THEM.
HAVING SAID THAT, THEY ALSO WANT TO BOAST ABOUT SKILLS THEY DON'T HAVE.
THUS, THEY CALL IT CUSTOM.
WELL IT MAKES IT HARDER TO RIDE FOR OTHER PEOPLE SO IT'S CUSTOM.... I GUESS?
HUH?
WHAT ABOUT PEOPLE WHO PUT ANIME STICKERS ON THEIR BIKES, IS IT TUNING OR CUSTOM?
HMPH. OKAY, BUT


FULL OF YOURSELF AGAIN, SHAGGY?
SO, WHAT ARE THE MODS ON YOUR KATANA?
COME LOOK AND SEE—
RIN!!
LOOK HARDER.
OR THE BRAKES OR THE SUSPENSION
IT'S NOT THE EXHAUST...
YOU CAME TOO!!

SEE, THIS!!
OH!! HOT PLAS-MA!!
AND THIS.
GUN-SPARK!!!
スパン!!
HANE... THERE'S ANOTHER TYPE OF BIKE MODIFICATION...!!
THE OCCULT...!!
YOU MEAN, LIKE, GHOSTS?
PART'S SOLD BASED ON DOUBTFUL CLAIMS OF PERFOR-MANCE GAINS.
THESE PEOPLE BUY THEM, STICK THEM ON THEIR BIKES, AND FEEL GREAT ABOUT THE GAINS THEY'VE MADE...!!!
ズズズズズズ!
SAY RIN....
AREN'T YOU CURIOUS ABOUT HOW MUCH POWER YOU'VE GAINED?
WE HAVE A DYNO* AT MY SHOP JUST SO YOU KNOW.
SURELY YOU'VE MEASURED THE CHANGES IN POWER OUTPUT?
DON'T TELL ME YOU'RE ONE OF THOSE "NUMBERS ARE EVERYTHING" PEOPLE, SHAGGY?

*Shorthand for chassis dynamometer device used to measure the power of a vehicle

IF THERE WAS NO CHANGE, I WOULDN'T FEEL IT!!!
ZOOM!!
AH, I GET IT, I GET IT~!!
IT'S THE SOUND, OR THE VIBRATIONS, ISN'T IT~
EVER SINCE I'VE PUT THEM ON, THE SOUND CHANGED!! THE SOUND!!
WITH THIS, IT'LL HAVE MORE POWER WHILE LOOKING NO DIFFERENT.
BUT YOU'RE SO INSISTENT ON IT LOOKING NORMAL, RIGHT?

Pff ha ha!

WHAT IS IT?

THE EXHAUST, TOO, ECHOES AN OVER-WHELMING SENSE OF LIBERATION.
THE ENGINE OVERFLOWS WITH A THROBBING, GLAMEROUS NOISE.
ITS MUSIC RESONATING ALL THE WAY UP TO THE LIMITER.
IT ALL GIVES OFF A MUSICAL FEELING AS IT REACHES MY EARS.

YEEESH, YOU SURE ARE A GOOD CUSTOMER!!
HEY, STOP IT!!

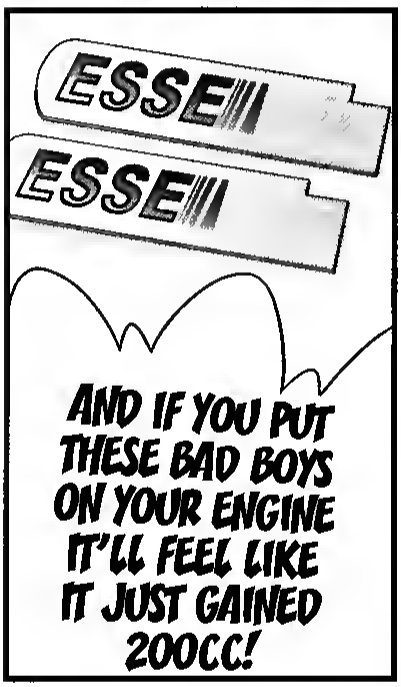
WELL OF COURSE A CONDENSER TUNE GIVES YOU RESULTS.
BIG ONES TOO!!

I'LL GO GET MY SPEEDO CHECKED FOR A BIT.
THERE ARE SO MANY DIFFERENT KINDS OF GLOVES.
AND SO MANY HELMETS, TOO.

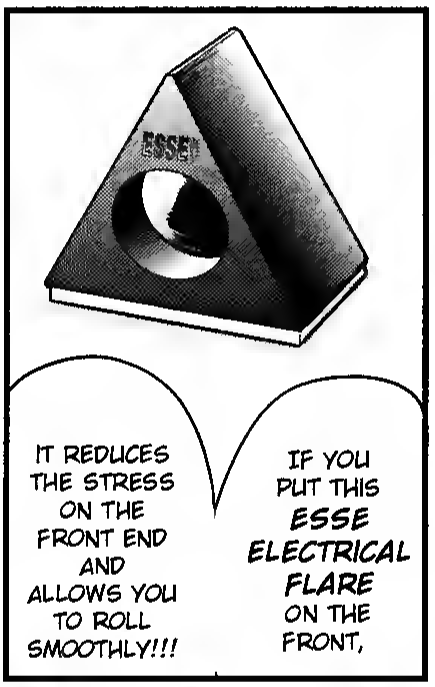
ESSE
IMPROVE YOUR MACHINE THE MOMENT YOU PUT THEM ON!!
THEY'RE SELLING SOME AMAZING-LOOKING PARTS OVER HERE!!
WHAT HAPPENED?

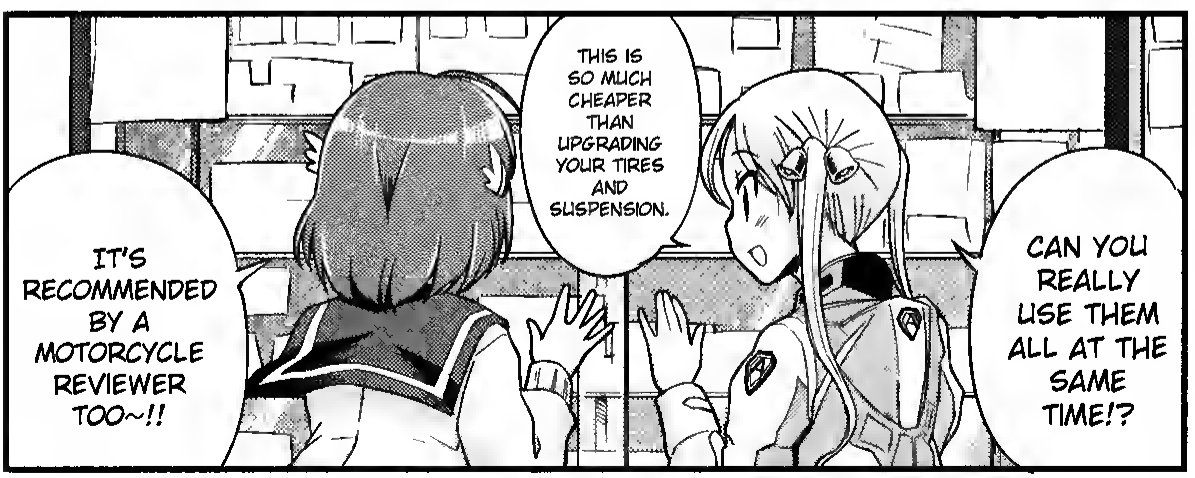
RIN! COME OVER HERE!

IT'S CALLED ESSE.
YOUR BIKE IS IMPROVED THE MOMENT YOU PUT THEM ON?
THERE ARE ALL KINDS OF PARTS, TOO.


ESSE!!!
ESSE!!!
AND IF YOU PUT THESE BAD BOYS ON YOUR ENGINE IT'LL FEEL LIKE IT JUST GAINED 200CC!

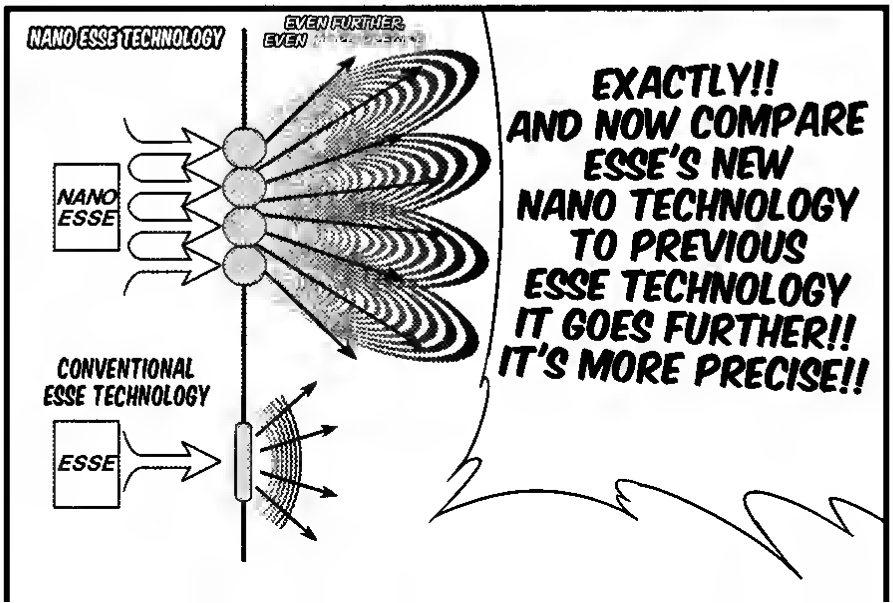
AND IF YOU PUT THESE ON YOUR SUSPENSION,
IT AUTO-MATICALLY PREPARES IT FOR BUMPS, BEFORE IT EVEN HITS THEM!!


IF YOU PUT THIS ESSE ELECTRICAL FLARE ON THE FRONT,
IT REDUCES THE STRESS ON THE FRONT END AND ALLOWS YOU TO ROLL SMOOTHLY!!!


CAN YOU REALLY USE THEM ALL AT THE SAME TIME!?
THIS IS SO MUCH CHEAPER THAN UPGRADING YOUR TIRES AND SUSPENSION.
IT'S RECOMMENDED BY A MOTORCYCLE REVIEWER TOO~!!

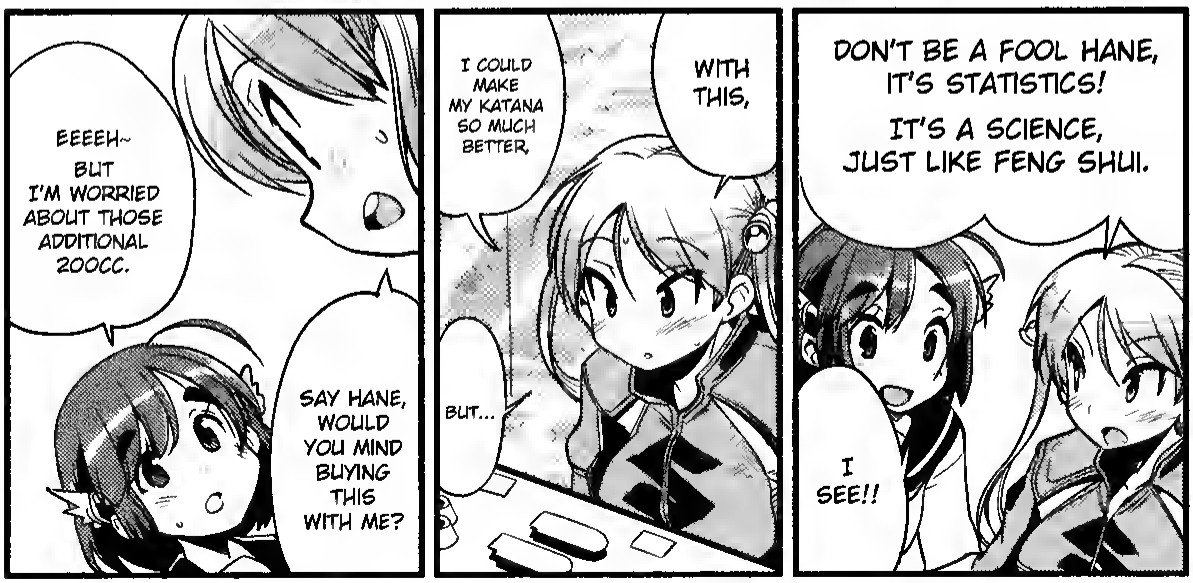
PARTS THAT BOASTED "INCREASED TORQUE, POWER, AND FUEL ECONOMY," SOLD TO POOR AND DISPLACEMENT-STARVED YOUNGSTERS ON THEIR PERMITS.
WELL CERTAINLY, IN THE PAST THERE WERE PLENTY OF FRAUDULENT PRODUCTS.
BUT IT SOUNDS A LITTLE TOO GOOD TO BE TRUE.
COULD IT BE YOU'RE INTERESTED IN ESSE?
THERE REALLY IS AN IMPROVE-MENT!!!
THAT MEANS?
BASICALLY, SINCE ESSE IS ON SALE RIGHT NOW,
USELESS PRODUCTS SELLING THEMSELVES AS "IMPROVEMENTS" ARE ILLEGAL.
BUT IN RECENT YEARS, THANKS TO A NEW LAW

SAY...


NANO ESSE TECHNOLOGY
EVEN FURTHER, EVEN
NANO ESSE
CONVENTIONAL ESSE TECHNOLOGY
ESSE
EXACTLY!! AND NOW COMPARE ESSE'S NEW NANO TECHNOLOGY TO PREVIOUS ESSE TECHNOLOGY IT GOES FURTHER!! IT'S MORE PRECISE!!

JUST WHAT DOES ESSE IMPROVE?
DO YOU NOT KNOW?
IN MEDICINE THEY USE GENERAL ANAESTHESIA WITHOUT KNOWING EXACTLY HOW IT WORKS.
STAFF

AND YET WE KNOW ANAESTHESIA WORKS.
ESSE IS THE SAME, WE DON'T NEED TO KNOW THE PRINCIPLES BEHIND IT.
BUT NEARLY 100 PERCENT OF THOSE BUYING IT REPORT THEIR MOTORCYCLE HAS IMPROVED.
IN OTHER WORDS, SURELY ONE WOULD THINK ESSE DOES IMPROVE A BIKE?
I GUESS?
STAFF

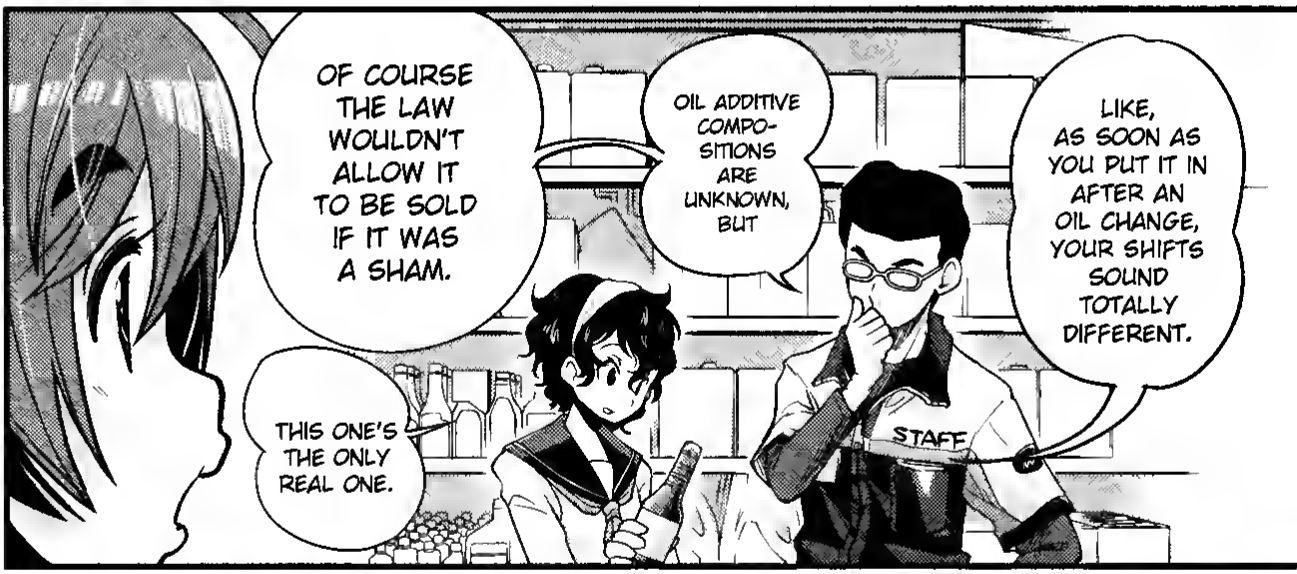

DON'T BE A FOOL HANE, IT'S STATISTICS!
IT'S A SCIENCE, JUST LIKE FENG SHUI.
I SEE!!
WITH THIS,
I COULD MAKE MY KATANA SO MUCH BETTER,
BUT...
EEEEH~ BUT I'M WORRIED ABOUT THOSE ADDITIONAL 200CC.
SAY HANE, WOULD YOU MIND BUYING THIS WITH ME?

HEEEY, WHAT'S THAT?
STICK THIS ON YOUR ENGINE TO BOOST POWER, STICK THIS ON YOUR HELMET SO YOUR HAIR STAYS SILKY...
SHAGGY.
THERE'S HEAPS OF THESE.
B-BUT SURELY YOUR BIKE ISN'T ENOUGH?
NO, I'M SATISFIED WITH IT.
THERE'S NO WAY THAT'S TRUE!!
HEY HEY NOW, THERE'S NO WAY THESE WORK.
DON'T SUGGEST THEM TO OTHER PEOPLE.
IF YOU BUY THEM YOURSELF, I CAN LAUGH, BUT...
YOU WISH ESSE WAS JUST A SHAM, DON'T YOU?
EVEN AFTER RAVE REVIEWS FROM BIKE REVIEWERS AND PRO RIDERS ALIKE!?
EVEN AFTER IT WAS CHOSEN AS "GOODS OF THE YEAR?"
SO WHAT DO YOU THINK!?

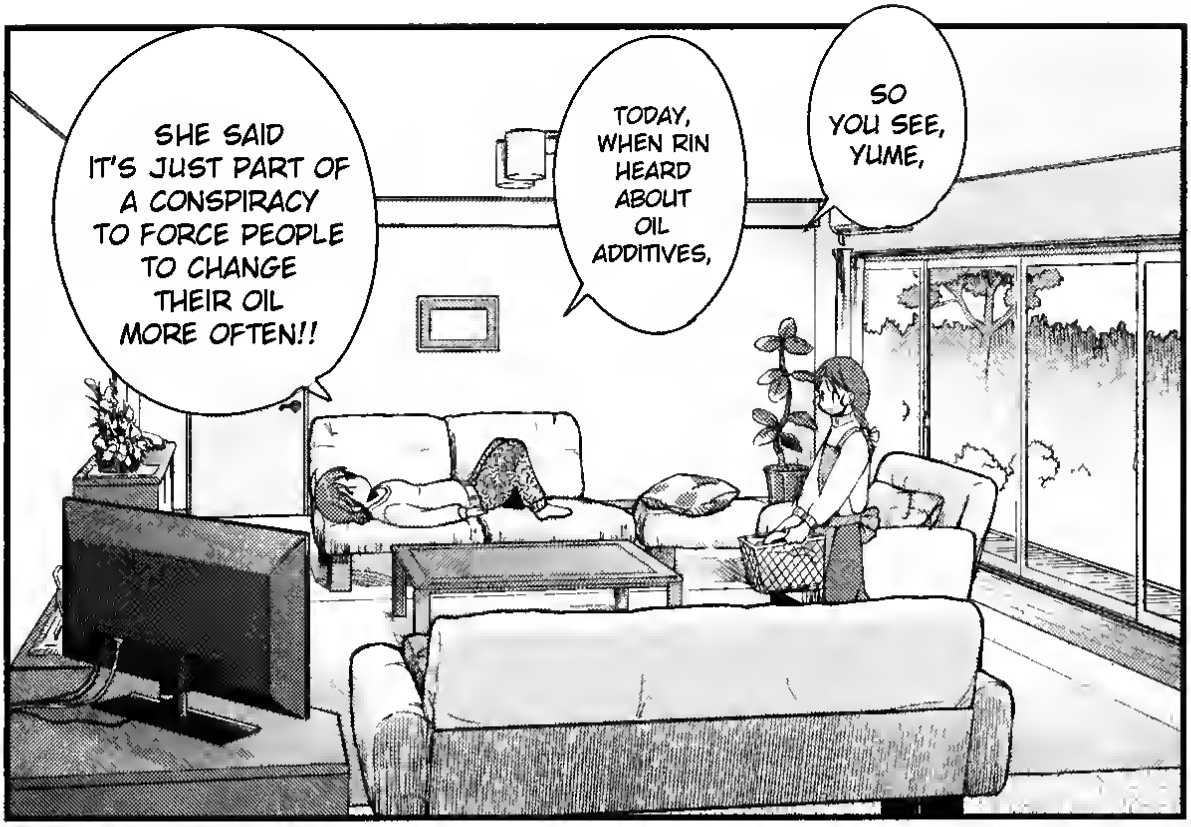
IMPOSSIBLE!! THEY ALL TESTED IT AND VERIFIED IT THEM-SELVES!!!
THAT PROS WOULD WRITE PUFF PIECES FOR MONEY!?
THEY DO IT JUST TO CATCH PEOPLE LIKE YOU!
THEY'RE PROS SO THEY CAN WRITE ANY-THING!!!
...
OH, I KNOW IT...
THERE'S NO WAY
YOU COULD UNDERSTAND SOMETHING LIKE THIS!!!

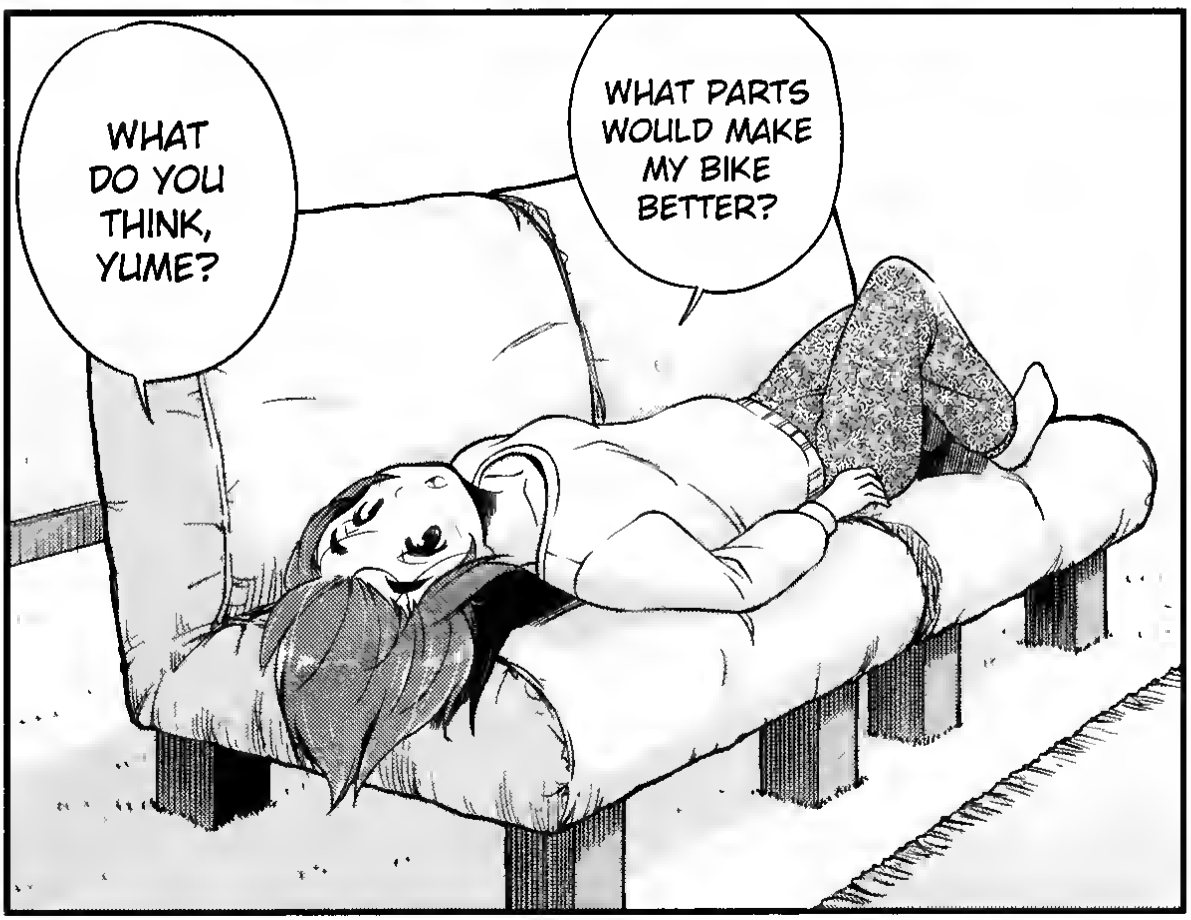
BECAUSE I HAVE ALREADY WALKED DOWN THIS PATH ONCE.
I'M GONNA HAVE TO TELL YOU THE TRUTH ABOUT OCCULT TUNING, RIN.
FIRST OF ALL,
IF YOU WANT TO MAKE YOUR BIKE BETTER WITHOUT CHANGING PARTS,
ONSA.

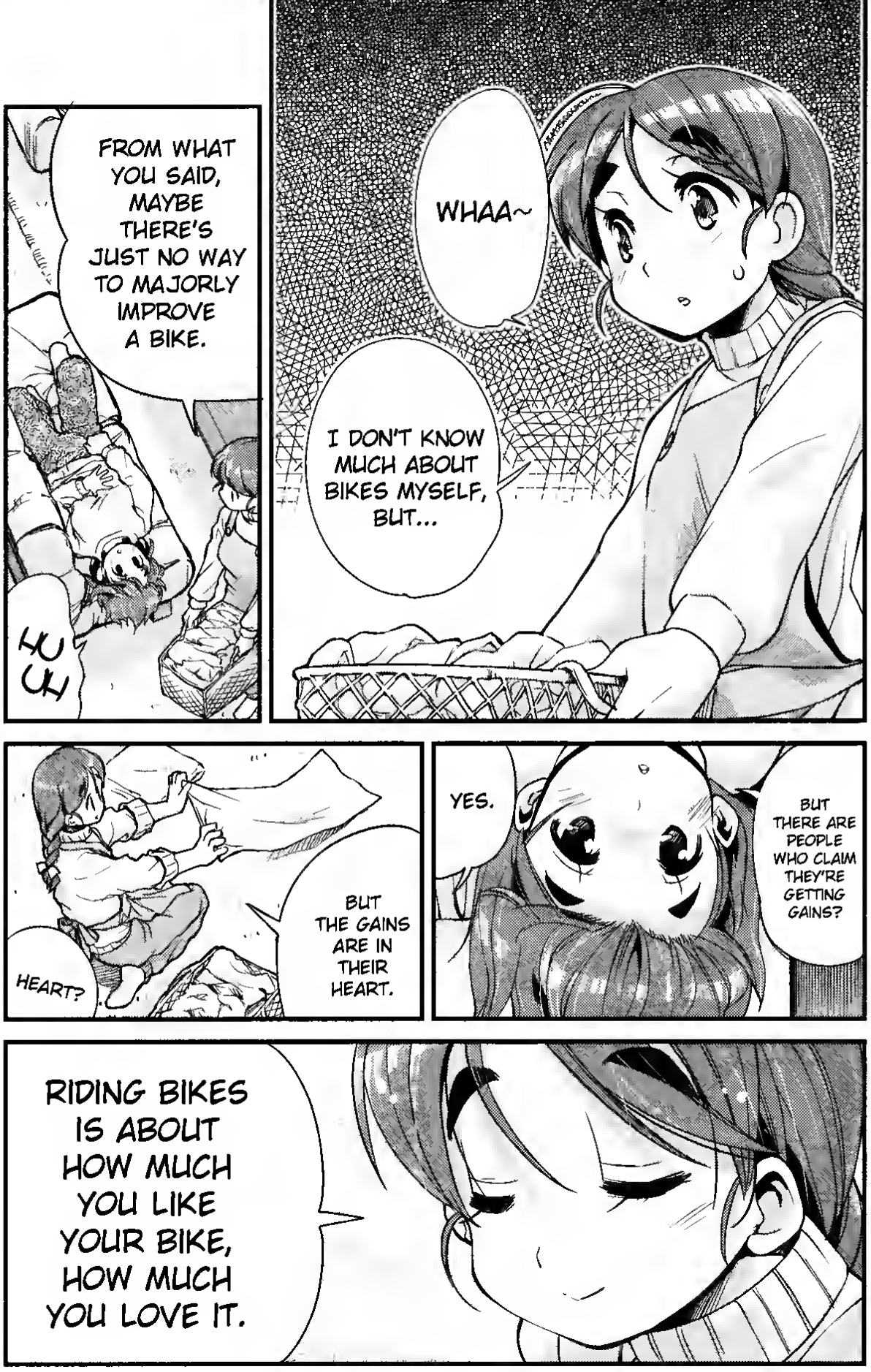
スッ
FIRST AID TREATMENT
PREMIUM
ZOLT
CHOICE OF PROFESSIONALS
4 CYCLE
YOUR ONLY OPTION IS OIL ADDITIVES.


OF COURSE THE LAW WOULDN'T ALLOW IT TO BE SOLD IF IT WAS A SHAM.
OIL ADDITIVE COMPO-SITIONS ARE UNKNOWN, BUT
LIKE, AS SOON AS YOU PUT IT IN AFTER AN OIL CHANGE, YOUR SHIFTS SOUND TOTALLY DIFFERENT.
THIS ONE'S THE ONLY REAL ONE.
STAFF

THERE'S A DISCOUNT FOR CUSTOMERS WHO WRITE REVIEWS, COULD YOU BE INTERESTED?
GEAR CHANGES OVERFLOW WITH A THROBBING, GLAMEROUS NOISE. SHIFTING TO FIRST ECHOES AN OVERWHELMING SENSE OF LIBERATION. THERE'S THIS SORT OF EFFORTLESS, MUSICAL FEELING AT EVERY SHIFT, YOU KNOW?
ONSA, ARE YOU OKAY?


SO YOU SEE, YUME,
TODAY, WHEN RIN HEARD ABOUT OIL ADDITIVES,
SHE SAID IT'S JUST PART OF A CONSPIRACY TO FORCE PEOPLE TO CHANGE THEIR OIL MORE OFTEN!!

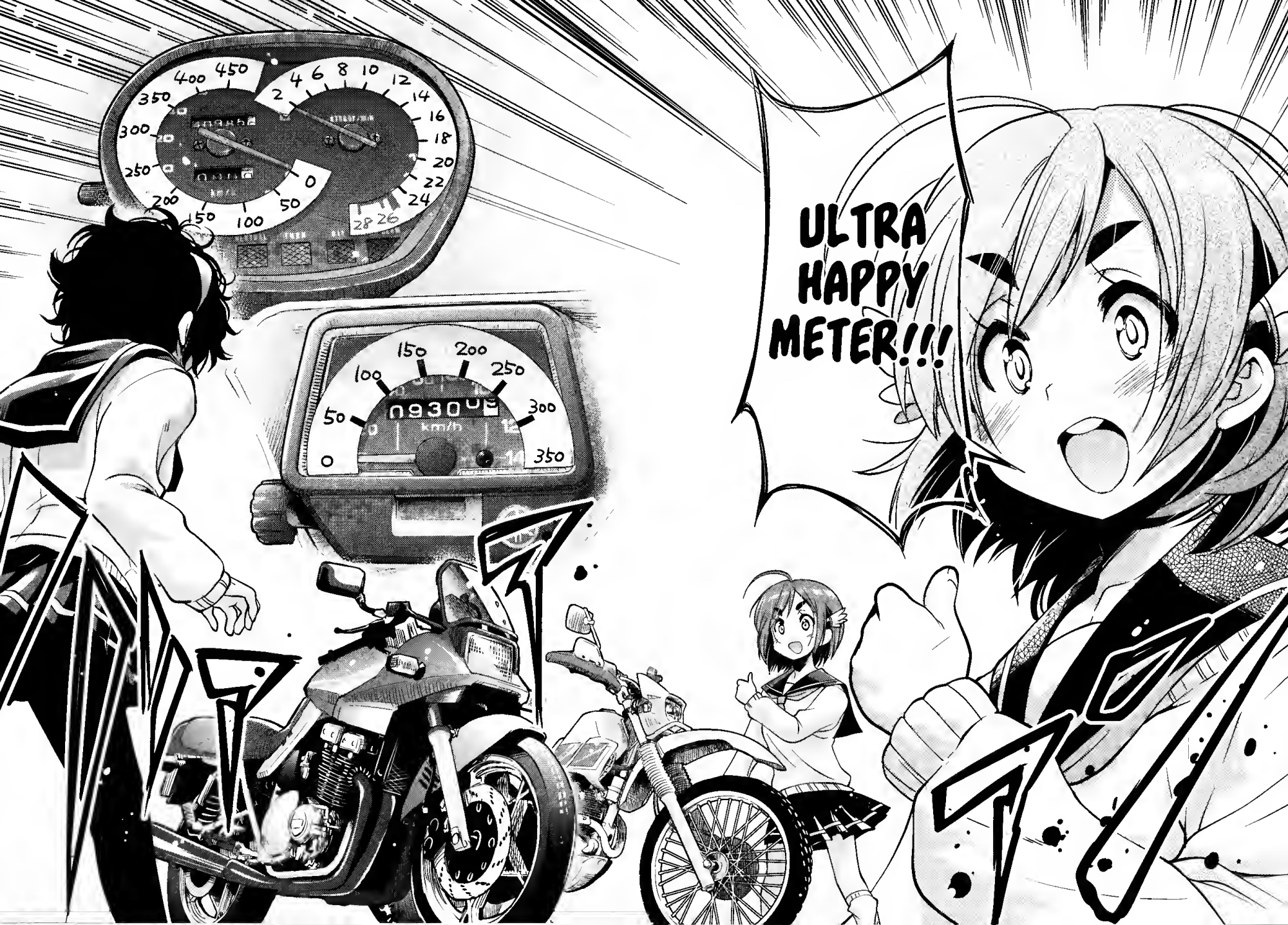

WHAT PARTS WOULD MAKE MY BIKE BETTER?
WHAT DO YOU THINK, YUME?


WHAA~
I DON'T KNOW MUCH ABOUT BIKES MYSELF, BUT...
FROM WHAT YOU SAID, MAYBE THERE'S JUST NO WAY TO MAJORLY IMPROVE A BIKE.
HUH
BUT THERE ARE PEOPLE WHO CLAIM THEY'RE GETTING GAINS?
YES.
BUT THE GAINS ARE IN THEIR HEART.
HEART?
RIDING BIKES IS ABOUT HOW MUCH YOU LIKE YOUR BIKE, HOW MUCH YOU LOVE IT.

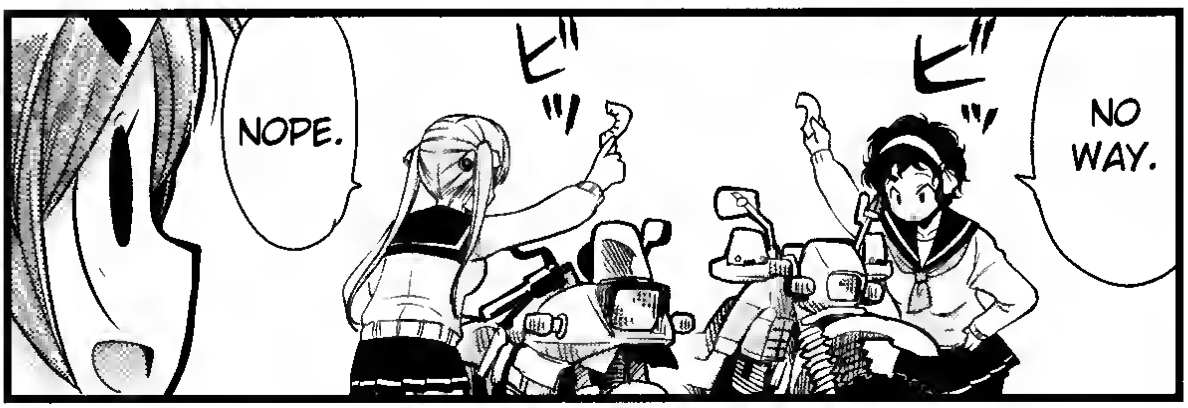
MAYBE THE ONLY WAY YOU CAN ENJOY IT MORE IS BY STICKING TONS OF PARTS ON IT.
WITH A BIKE YOU LOVE, ALL THE HOURS, ALL THE FREE TIME, ALL THE MONEY YOU SPEND ON IT
"IF I USE THIS, I'LL ENJOY RIDING MY BIKE A LOT MORE."
SURELY, IF YOU IGNORE THE EFFECT OF THE PARTS AND ADDITIVES, IT'S ABOUT
A PART THAT WOULD MAKE MY BIKE MORE FUN...

IT'S KINDA WEIRD HOW OIL ADDITIVES ONLY HAVE AN EFFECT WHEN YOU CHANGE YOUR OIL!!
THAT'S IT!!!
KNOCK
YOU REALLY THINK THERE'S SOMETHING THIS CONVENIENT IN THIS WORLD!!
ESSE MAKES YOUR BIKE BETTER THE MOMENT YOU PUT IT ON!!
OF COURSE IT FEELS DIFFERENT!!
LOOK, I FOUND SOME SU~PER COOL PART!!!
RIN! ONSA!

HANE... YOU CAN'T JUST TOUCH SOMEONE ELSE'S MACHINE...
IT'S SUPER EASY TO ATTACH, I ACTUALLY ALREADY PUT IT ON YOUR SEROW AND KATANA!!
THAT'S RIGHT!!! WHAT WOULD YOU DO IF YOU MESSED UP MY GUNSPARK'S PERFECTLY CALIBRATED WAVE!!
HM?
BUT YOU'RE NO DIFFER-ENT...
35
20
50
26
250


ULTRA HAPPY METER!!!

USING THE MYSTERIOUS HANE EFFECT, THIS METER SHOWS DOUBLE THE SPEED WITH EXACTLY THE SAME ACCELERATION AS USUAL...!!!
LET ME EXPLAIN THIS PRODUCT!!


NOPE.
ビ"
ビ"
NO WAY.

ばくおん!!の小部屋 #16

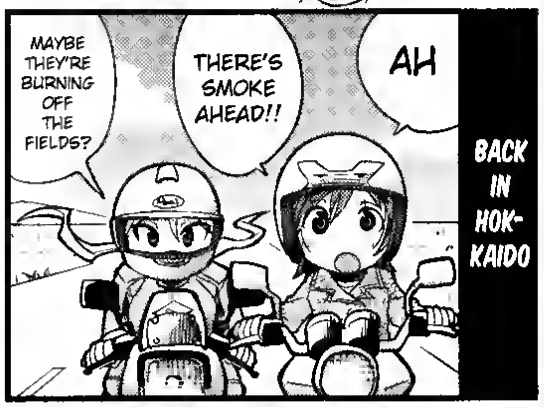
BAKUON!!

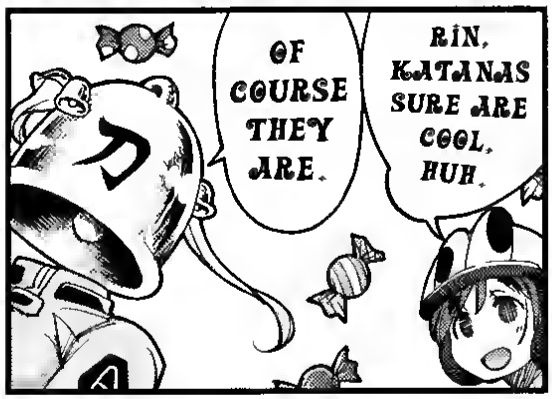
HANE

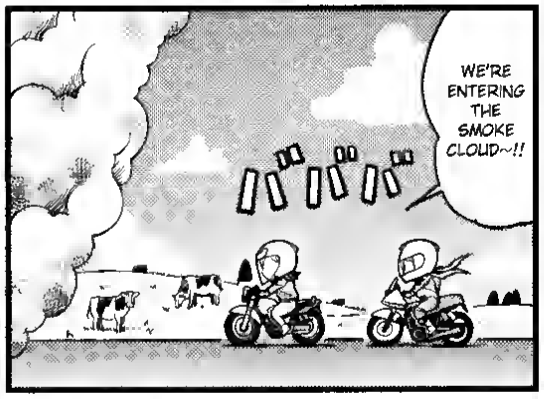
RIN

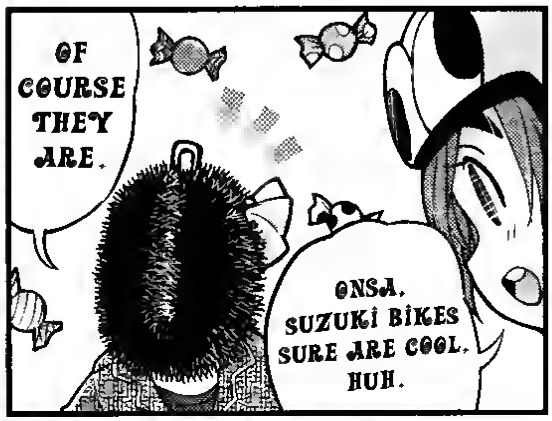
ONSA

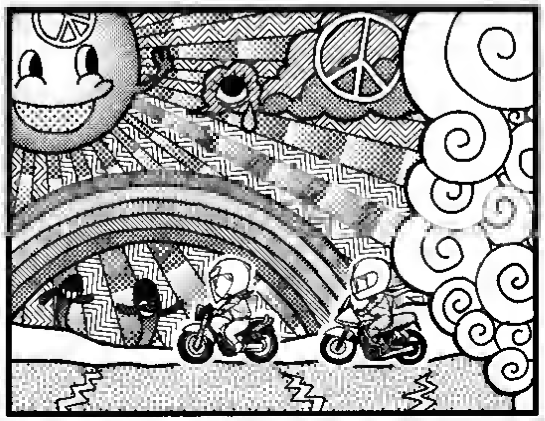
Hello again.
It's time for another installment of Bakuon!! Club House where we share information with our readers.♪
This time we have more 4-panel episodes of our familiar characters that are wee bit different than usual.♫











ばくおん!!

volume.3

If highschool girls ride a motorcycle.....
daily life will be a "BAKUON!!"

Happy Holidays from

Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

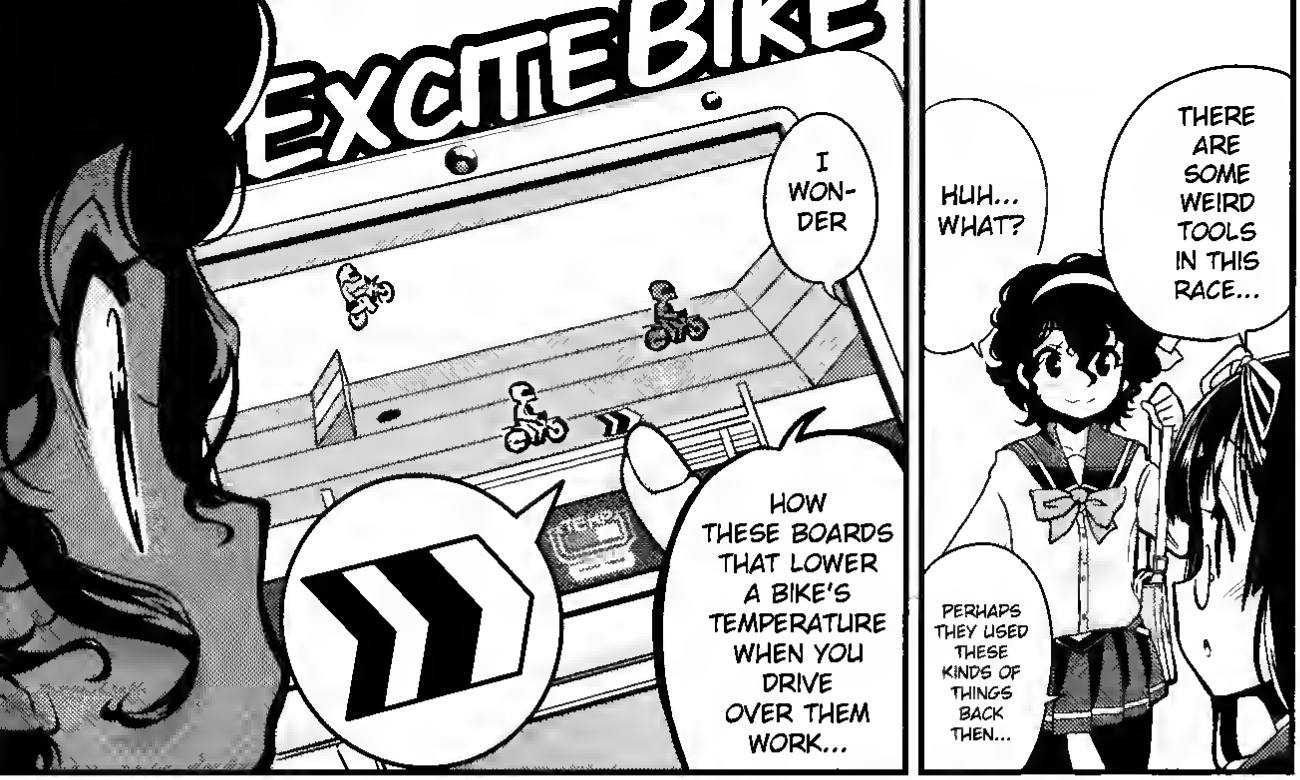
Translation: anonyme
Typesetting: аноним
Cleaning: anonim
Redraw: anonymous
Special Thanks: anonym, 無名
Author: Orimoto Mimana

visit us @ teammoe.haruha.ru

TL Note: 似非 (ese) means "sham", which is where the name ESSE is derived from.

Ch 20
PREPARATIONS!!
THIS AIR DUCT IS NOT JUST FOR SHOW!
VMAX
Engine type: Liquid-cooled V-4, 4-stroke, 4-valve, DOHC
Displacement: 1679 cc
Max. output: 151hp/7500rpm • Max. torque: 15.1kg-m/6000rpm
Weight: 311kg • Tank capacity: 15l • Seat height: 775mm
Tire size: 120/70ZR18 • 200/50R18
MSRP: ¥2,310,000
Te/o/m M/o/e

BIKE CLUB!
YO!
WOAH
AH
YES.
HANE WENT OFF WITH RAIMU-SENPAI TO GET SOME MODS FOR HER BIKE.
HUH, JUST YOU, HIJIRI?
ARE YOU PLAYING A GAME?
HOW UNUSUAL.
I THOUGHT I SHOULD PREPARE MYSELF FOR THE RACE AT THE FESTIVAL.
SO I'M TRYING THIS GAME.
WHAA— THOSE GAMES AREN'T REAL, YOU KNOW!


EXCITE BIKE
I WON-DER
HOW THESE BOARDS THAT LOWER A BIKE'S TEMPERATURE WHEN YOU DRIVE OVER THEM WORK...
THERE ARE SOME WEIRD TOOLS IN THIS RACE...
HUH... WHAT?
PERHAPS THEY USED THESE KINDS OF THINGS BACK THEN...

WHAT? IT'S ALL MADE-UP!?
HOW COULD THERE BE SOMETHING LIKE THAT IN A REAL RACE, LET ALONE THE WORLD!
THAT'S ONLY IN THE GAME!

BY THE WAY, WHAT'S THE COURSE LAYOUT GONNA BE LIKE?
I SAID IT'S IMPOSSIBLE!
MAYBE WITH THE TECHNOLOGICAL STRENGTH OF MINOWA GROUP'S MINOWA CHEMICALS...!?
AH... B-BUT...
BUT A RACE WOULD BE SO MUCH MORE FUN WITH THESE BOARDS...

IT'S GOING TO BE A CIRCUIT AROUND THE SCHOOL GROUNDS AND BUILDINGS.
THAT SHOULD SHOW WHAT OUR BIKES ARE MADE OF.
HANE WAS TOTALLY HYPED.
AREN'T YOU GOING TO PRERPARE YOUR BIKE AT ALL, ONSA?
HAHA, LIKE A FULL-BODY RACE PAINT JOB?
AREN'T YOU IN IT TO WIN IT?
WELL, THE SEROW'S AN OFF-ROAD BIKE, SO IT HAS ITS LIMITS...
BUT WHAT ABOUT THE PRIZE MONEY?
HUH? WHAT? WHAT DID YOU JUST SAY, HIJIRI?
AH, YOU SEE, WITH THE PROCEEDS
WHA—?
THE FESTIVAL RACE IS GOING TO BE...
FLIP

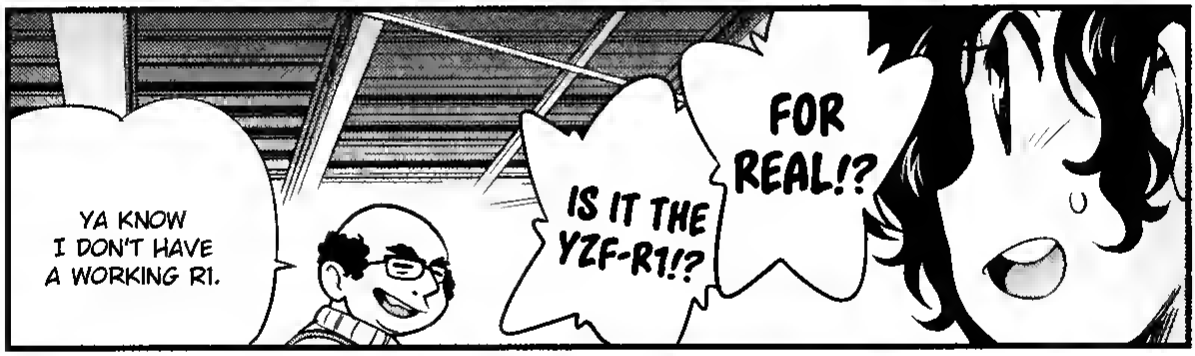
A STAKES RACE.
THIS WAY WE'LL EVEN GET A RISE OUT OF THE PEOPLE NOT INTERESTED IN BIKES AT ALL.
BECAUSE THEY'LL HAVE THEIR RIDERS TO CHEER ON.
S-STAKES... AS IN THEY'RE GOING TO BET ON OUR OUTCOMES?
THERE'S NO WAY THE SCHOOL BOARD IS GOING TO ALLOW THAT.
NO, THE PRINCIPAL IS TOTALLY OKAY WITH IT.
ALTHOUGH SHE DID HAVE ONE WEIRD CONDITION.
NORMALLY I'D HAVE TO REJECT THIS,
BUT IT'S OUR SCHOOL'S SPIRIT TO RESPECT THE AUTONOMY OF THE STUDENTS.
IF RAIMU-SEN— ERR, IF RAIMU KAWASAKI WERE TO PARTICIPATE AND WE'D WAGER ON HER WINNING...
THEN WE COULD MAKE THIS ONE EXCEPTION AT THE FESTIVAL.
...
校長

THERE'S NO CHANCE WE CAN WIN!
YOUR SIDECAR OR RAIMU-SENPAI'S NINJA WILL HAVE AN UNFAIR ADVANTAGE.
BUT IF IT'S REALLY GOING TO BE A STAKES RACE...
YOU SHOULD BE FEELING THE EXACT OPPOSITE.
I FEEL KINDA GOOD ABOUT THIS, THOUGH.
THIS WAY WE'LL HAVE AN EXCITING RACE. VICTORY OR LOSS WILL BE DETERMINED BY A SLIM MARGIN.
ALSO, RAIMU-SENPAI WILL BE STARTING WITH A REASONABLE HANDICAP.
IT WILL BE A BATTLE OF THE BIG FOUR TO THE BITTER END.
DON'T WORRY. HAYAKAWA AND I WON'T BE JOINING THE RACE SINCE WE'LL BE HOSTING THE EVENT.
I WONDER WHAT KINDA MODS SHE'S GOING FOR IF RAIMU-SENPAI'S HELPING HER SHE'LL GET A REAL TUNING AT THE LEAST...
THOUGH I SHOULD BE ABLE TO BEAT HER EVEN WITH THE SEROW...
AH!
SO THAT'S THE REASON HANE'S MODDING HER BIKE!
YES.

THERE'S NOTHING EXCITING ABOUT OUR TECH OR OUR SPEED, SO...
カタ…
THEY ONLY GET EXCITING ONCE YOU KNOW THEIR BACKGROUNDS.
A STAKES RACE, HUH... IT'S TRUE, THOUGH. RACES ARE PRETTY DAMN BORING WHEN YOU DON'T KNOW THE RIDERS.
ゴゴゴゴ
I'LL HAVE TO BORROW A MACHINE FROM DAD'S DEALERSHIP THAT CAN KEEP UP WITH THE KATANA AND THE SUPER FOUR.
SPEAKING OF...

YA WAIT HERE...
OH, IF SO, I GOT JUUUST THE MACHINE IN MIND...
WE WON'T BE RACING ON PUBLIC ROADS, SO A BIG BIKE OR ONE THAT'S PAST INSPECTION WILL BE FINE.
YEAH, IT GOT SERIOUS ALL OF THE SUDDEN.

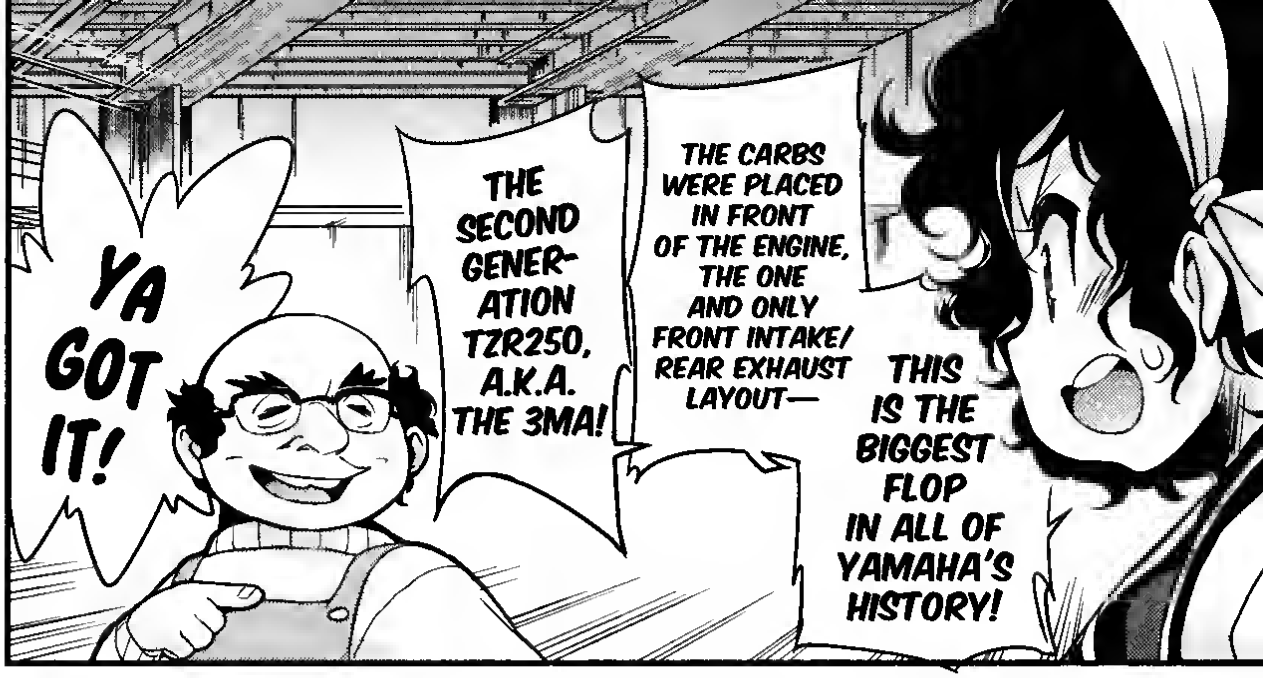
WHAT? YA WANNA WIN?

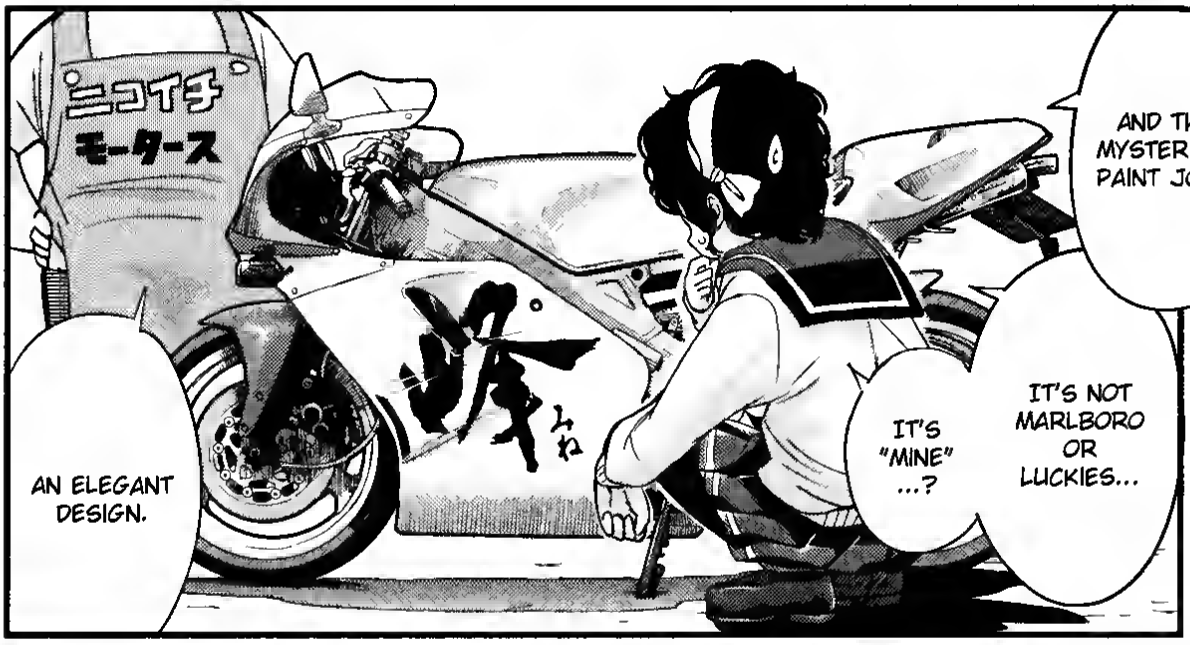

YA KNOW I DON'T HAVE A WORKING R1.
IS IT THE YZF-R1!?
FOR REAL!?

HM?

AND THERE'S NO CHANCE TO GET THEM FIXED IN TIME FOR THE SCHOOL FESTIVAL...
YEAH. ALL WE GOT ARE CRAP BIKES.
SO WHY ARE YOU RUMMAGING AROUND OVER THERE?

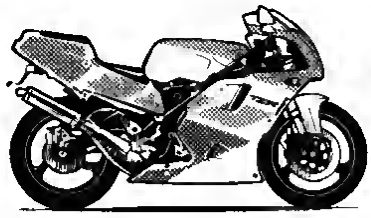
HWHAAA
TADAAAH!
ニコイチ
モータース
1
THIS DISTINCTIVE CENTER EXHAUST— THIS—
THIS IS A RACE BIKE, BUT—


YA GOT IT!
THE SECOND GENER-ATION TZR250, A.K.A. THE 3MA!
THE CARBS WERE PLACED IN FRONT OF THE ENGINE, THE ONE AND ONLY FRONT INTAKE/ REAR EXHAUST LAYOUT—
THIS IS THE BIGGEST FLOP IN ALL OF YAMAHA'S HISTORY!

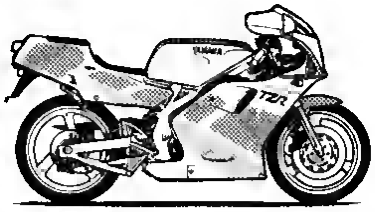

ニコイチ
モータース
AN ELEGANT DESIGN.
IT'S "MINE" ...?
IT'S NOT MARLBORO OR LUCKIES...
AND THIS MYSTERIOUS PAINT JOB...

SINCE IT WAS BRAND-SPANKING-NEW BACK THEN, I HAD TO RUN IT AS FAST AS I COULD, THINKING THAT THIS WAS THE PERFECT MACHINE.
EVEN TOOK IT OUT TO RACE, BUT I DIDN'T EXACTLY EXCEL AT THAT.

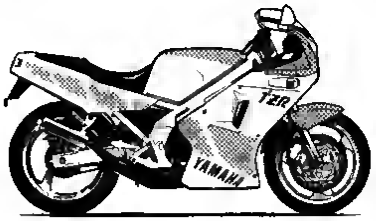
YER OLD MAN RODE THIS BIKE A LONG TIME AGO.



THIRD GENERATION 3XV (1991–99)
2-Stroke V-Twin Engine



SECOND GENERATION 3MA (1989–91)
2-Stroke Parallel Twin Rear Exhaust



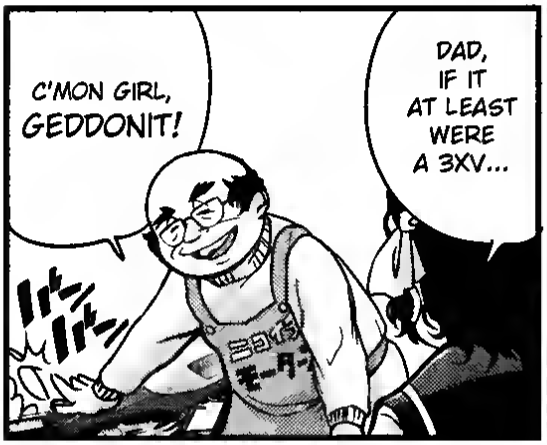
FIRST GENERATION 1KT (1985–89)
2-Stroke Parallel Twin Front Exhaust

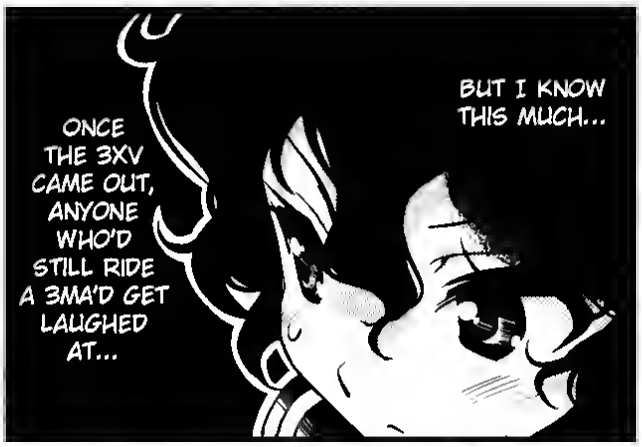
YAMAHA EVEN GAVE UP EARLY AND WENT FOR A COMPLETE MODEL CHANGE AFTER ONLY TWO YEARS, WHICH WENT DOWN IN HISTORY AS THE 3XV.

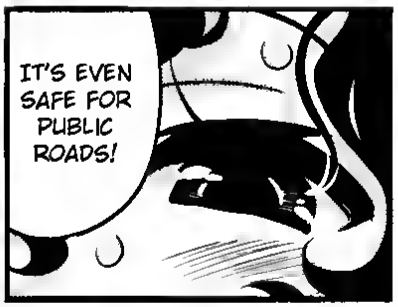
THE NOSTALGIC CENTER EXHAUST HAD A BAD INFLUENCE ON THE BIKE'S CORNERING ABILITY, WHICH RESULTED IN IT BECOMING A HARD TO TURN, HARD TO RIDE MESS OF A BIKE.

ALTHOUGH THE ENGINE LAYOUT AND REAR EXHAUST RESULTED FROM FEEDBACK FROM THE COMMERCIALLY AVAILABLE TZ RACER, THEY ACTUALLY DIDN'T WORK VERY WELL.

THE RATHER TEPID 3MA CAME AFTER THE HUGELY POPULAR FIRST GENERATION 1KT.







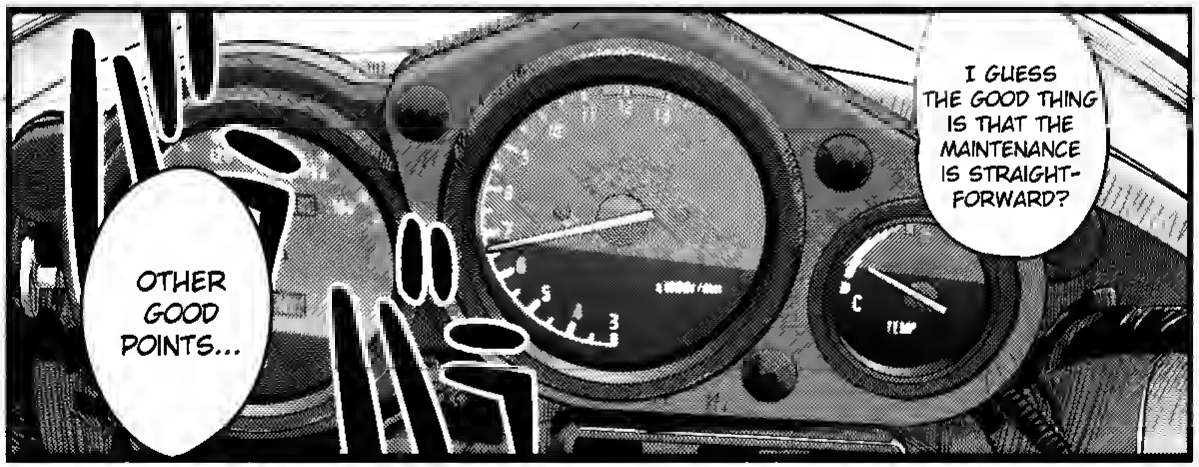
I'M BACK, YAY...
バラバラバラ
CLATTER CLATTER CLATTER CLATTER CLATTER CLATTER CLATTER CLATTER CLATTER
バラバラ
バラバラバラ
OFF I GO, WOO HOO...
gyaaa bara bara bara bara

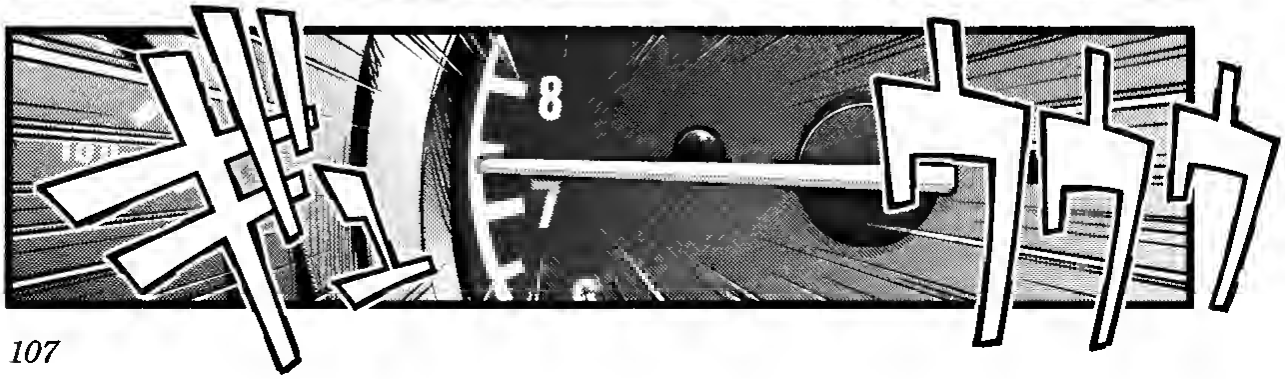
MAN, DAD,
I HATE TO BREAK IT TO YOU, BUT THIS BIKE IS TERRIBLE.
AND THERE'S THIS AWFUL SMOKE.
THE ENGINE SOUNDS MESSY,
I EVEN HEARD SOMEONE ASK "IS THAT BIKE BROKEN?" WHILE I WAS WAITING FOR THE LIGHTS.
AND I KILLED THE ENGINE FIVE TIMES TRYING TO GET IT TO MOVE.
WORST OF ALL IT'S SO SLOOOW.
YEP, YEP.

A 2-STROKE RACE REPLICA NEEDS TO BE REVVED A LITTLE MORE THAN THAT...
TAKE HER 'ROUND ONCE MORE.

THAT'S CUZ YER TRYING TA RIDE IT THE SAME WAY AS THE 4-STROKE, SINGLE-CYLINDER SEROW.

CAN'T RUN THEM ON MODERN ROADS.
SMELLY.
THEY'RE NOISY.
NOW I KNOW WHY 2-STROKE ENGINES DIED OUT.

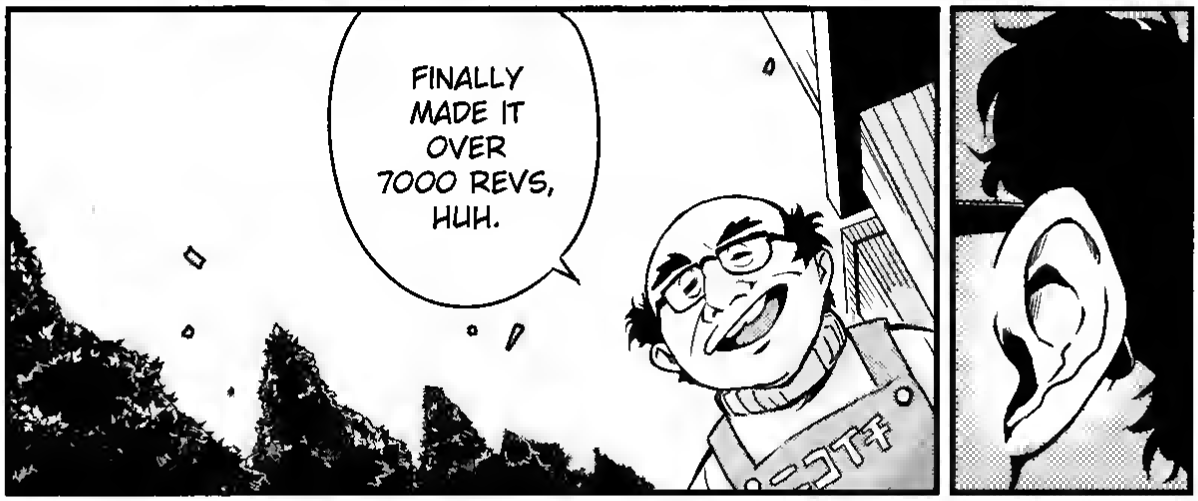

OTHER GOOD POINTS...
I GUESS THE GOOD THING IS THAT THE MAINTENANCE IS STRAIGHT-FORWARD?



ZENITH

HAH!
WHOA-
AA!?
ZENITH

アオオオ!!


FINALLY MADE IT OVER 7000 REVS, HUH.

NOW I UNDERSTAND WHY 2-STROKES WENT EXTINCT...!
THAT BRUTAL ACCELERATION THE MOMENT YOU ENTER THE POWER BAND...!

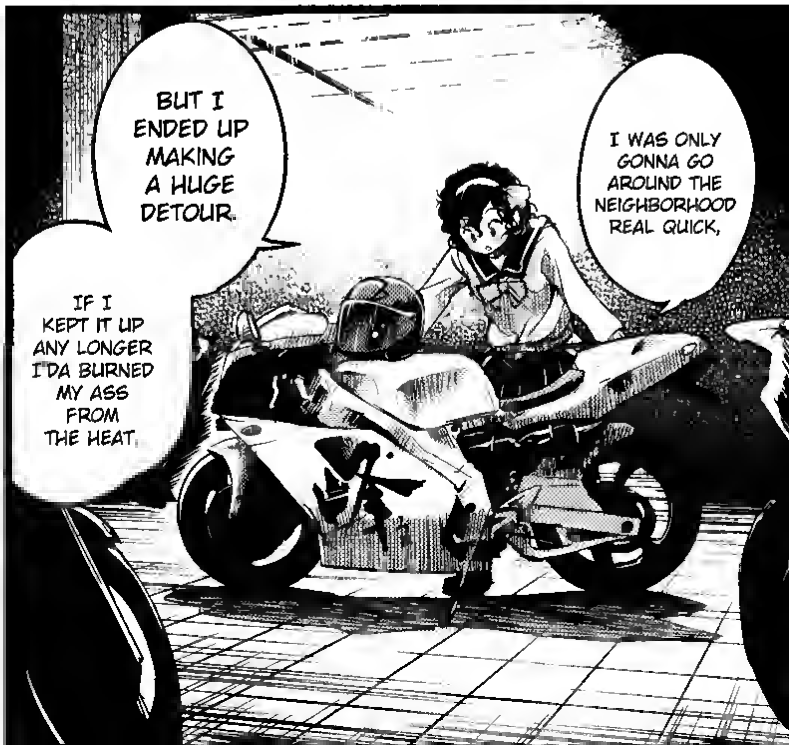
ZENITH
RUN THESE SUCKERS HARD!!
IT'S BECAUSE YOU HAVE TO...

OR THE KATANA!
THIS BIKE CAN BEAT THE SUPER FOUR...

BY THE TIME THE 3XV CAME AROUND, WE LOOKED FOOLISH FOR STICKING TO THE 3MA THAT EVEN YAMAHA THEMSELVES HAD ABANDONED.
WELP, THE 3MA WAS USELESS ON THE TRACK, THOUGH.
STILL, BIKE DEVELOPMENT AND TUNING HAVE COME A LONG WAY.
NO MATTER WHAT WE DID, WE WEREN'T ABLE TO SUCCEED WITH IT.

20 YEARS SINCE IT WENT OUT OF PRODUCTION... THAT'S A LOTTA TIME...
TO THINK THAT, FINALLY
SOMEONE CAME ALONG THAT CAN HANDLE HER.

PHEW...

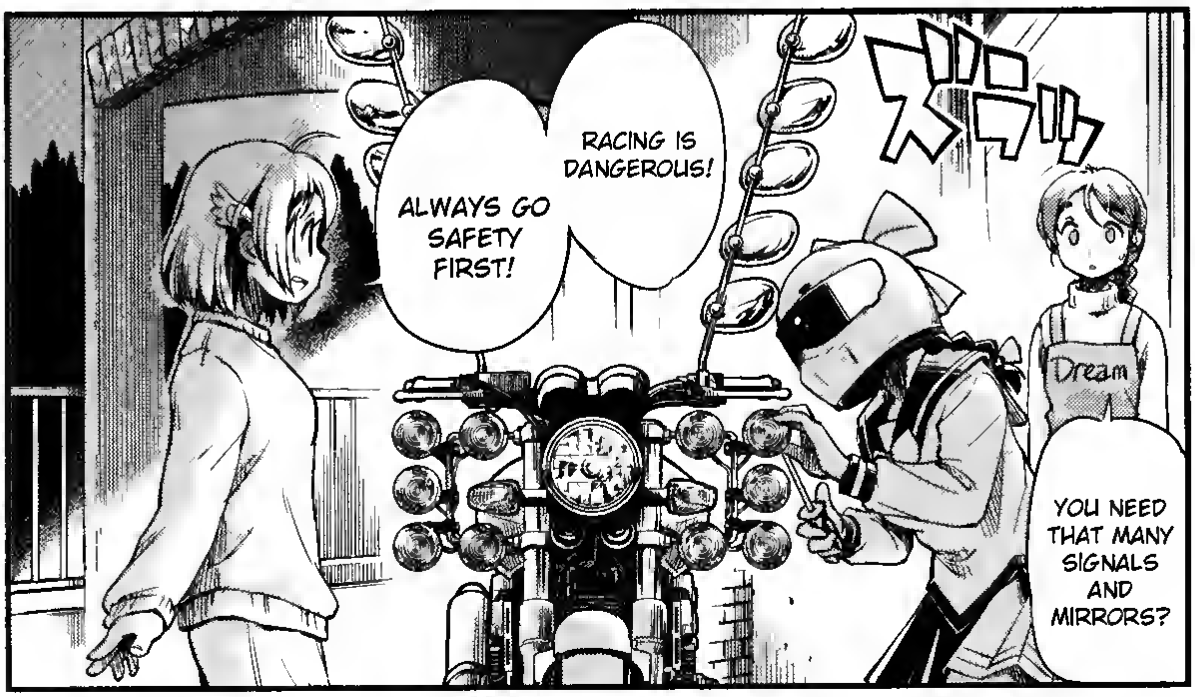

I WAS ONLY GONNA GO AROUND THE NEIGHBORHOOD REAL QUICK,
BUT I ENDED UP MAKING A HUGE DETOUR.
IF I KEPT IT UP ANY LONGER I'DA BURNED MY ASS FROM THE HEAT.

CHECK OUT MY NEW RACE BIKE!
YAMA, HA!
TOTES COOL, RIGHT?
OH!
ONSAAA! YOU'RE BACK!
CAN WE PUT DRILLS ON IT TO MAKE IT EVEN COOLER!?
IT'S COOL, BUT
わーい
SURE, BUT DON'T OVERDO IT, KIDDO.
ゴゴゴ
KIDS WILL BE KIDS.
PFFF... A DRILL.
ALL DONE!

HANE'S HOUSE

SAY...
HOW ABOUT WE DON'T PUT DRILLS ON THE SEAT? HOW WOULD I EVEN RIDE IT?
NO WAY! IT'S SO MUCH COOLER IF YOU USE THEM!
GO ON! RIDE IT!
ニコイチモータース

SIS,
WHAT ARE YOU DOING WITH THOSE THINGS?
WE'RE MODDING THE SUPER FOUR FOR THE SCHOOL FESTIVAL!


ガラリ
RACING IS DANGEROUS!
ALWAYS GO SAFETY FIRST!
Dream
YOU NEED THAT MANY SIGNALS AND MIRRORS?

ばくおん!!の小部屋

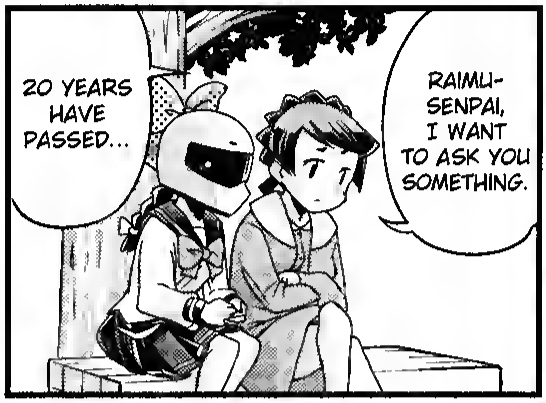
BAKUON!!

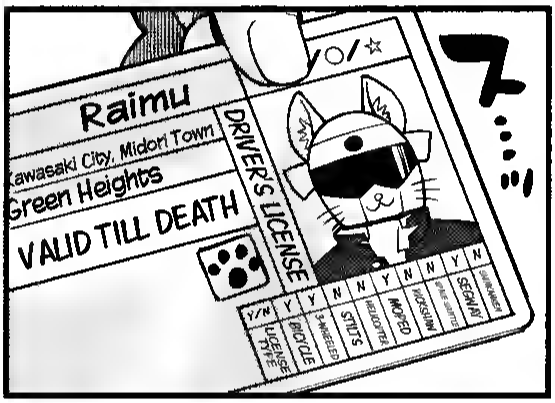
#17

TADUKO

RAIMU

Hello again.
It's time for another installment of Bakuon!! Club House where we share information with our readers.♪
This time we have more 4-panel episodes of our familiar characters that are wee bit different than usual.♫





ばくおん!!

volume.3

If highschool girls ride a motorcycle.....
daily life will be a "BAKUON!!"

Happy Holidays from

Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonyme
Typesetting: аноним
Cleaning: anonim
Redraw: anonymous
Special Thanks: anonym, 無名
Author: Orimoto Mimana

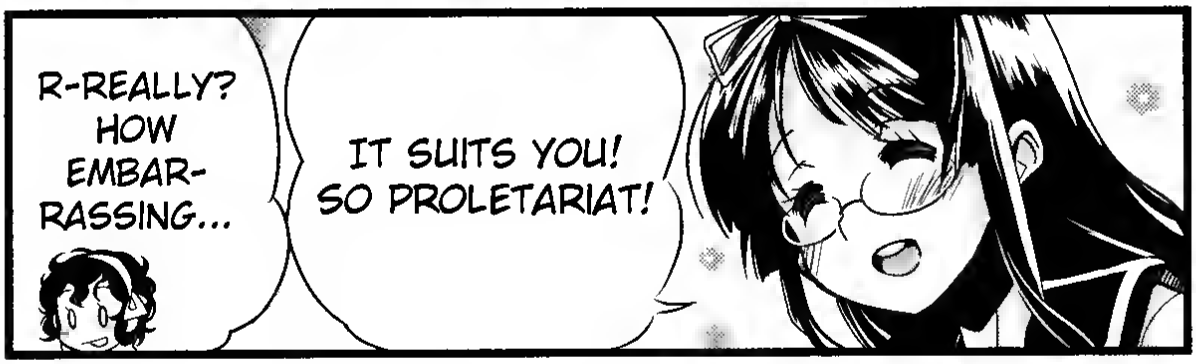
visit us @ teammoe.haruha.ru

Check the blog for a note about front intake/rear exhaust setups.

丘女
演劇部公演 14:00 ～
CAFE
IN
食券
CUP CAKE
パフェ部
YOUR RACE OUTFITS ARE HERE!
THEY ARE FINAL-LY HERE!
SORRY FOR THE WAIT!

丘アート
ハンカダーヒー

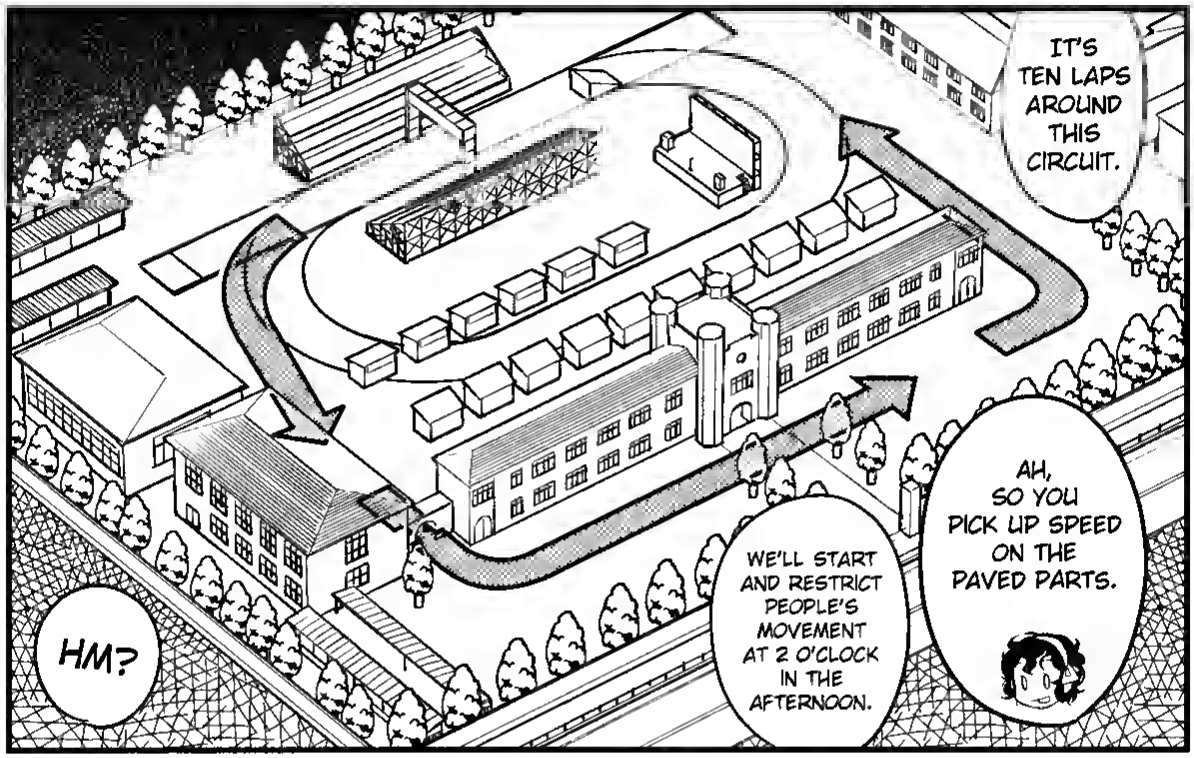
YOU EXPECT US TO WEAR THIS IN FRONT OF EVERYONE!?
huhaa!
THE HELL IS THIS!?

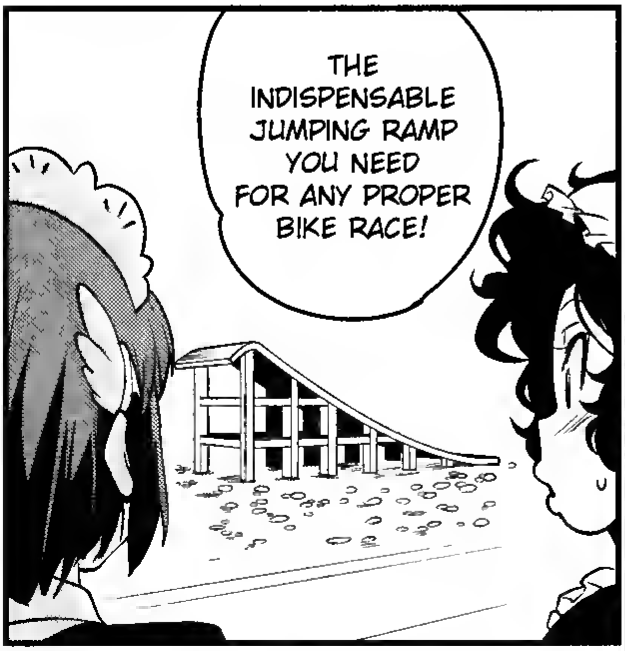

R-REALLY? HOW EMBAR-RASSING...
IT SUITS YOU! SO PROLETARIAT!

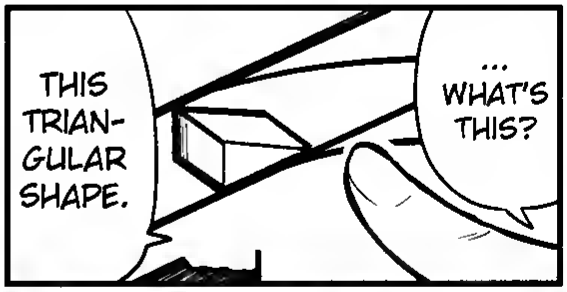
THESE COSTUMES HAVE PROTECTORS... A BIT COQUETTISH, BUT IT'S ALRIGHT.
WAIT A SEC.

IT'S ART. LIKE, REALLY... PRO... ART.
WELL, HANE, YOU KNOW...
ONSA, WHAT'S A PROLE-TARIAT?

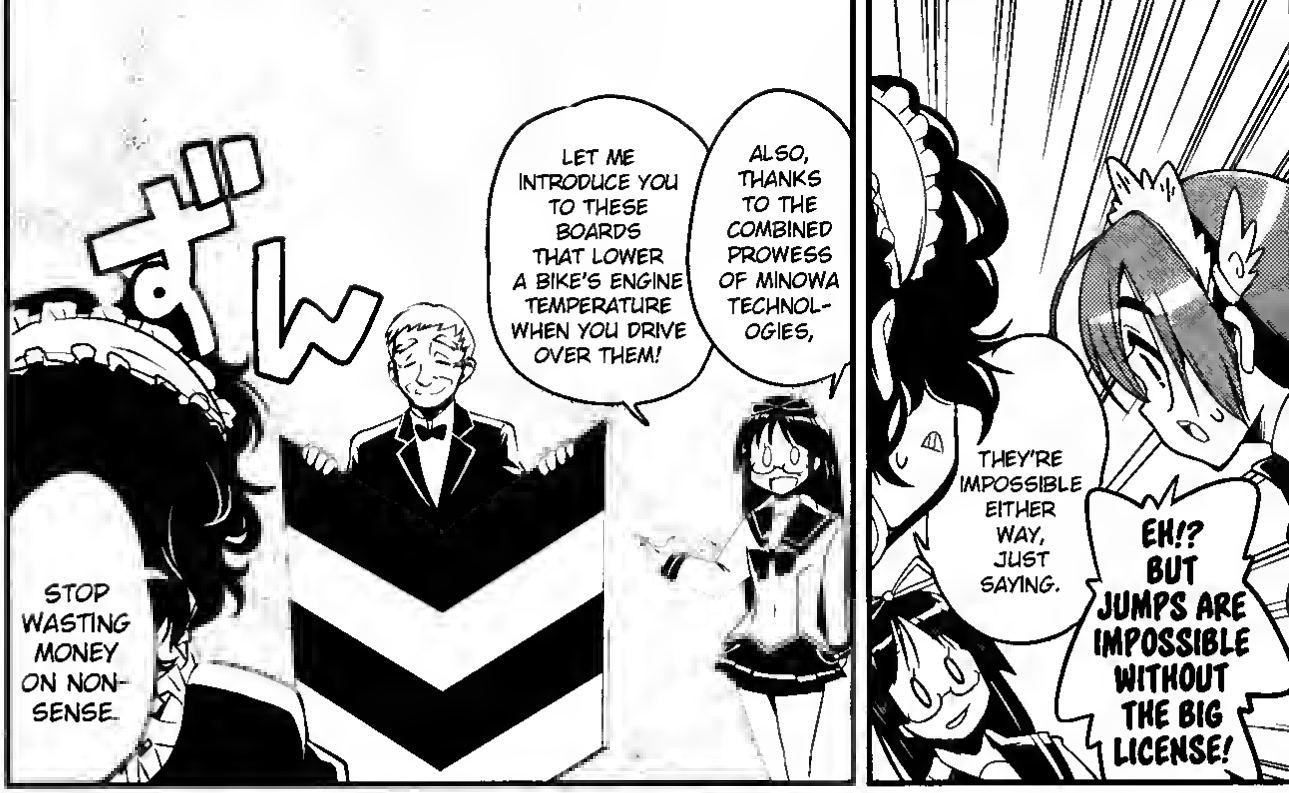
SO, DID YOU DECIDE ON A COURSE?
YES.


IT'S TEN LAPS AROUND THIS CIRCUIT.
AH, SO YOU PICK UP SPEED ON THE PAVED PARTS.
WE'LL START AND RESTRICT PEOPLE'S MOVEMENT AT 2 O'CLOCK IN THE AFTERNOON.
HM?


THE INDISPENSABLE JUMPING RAMP YOU NEED FOR ANY PROPER BIKE RACE!


THIS TRIAN-GULAR SHAPE.
... WHAT'S THIS?

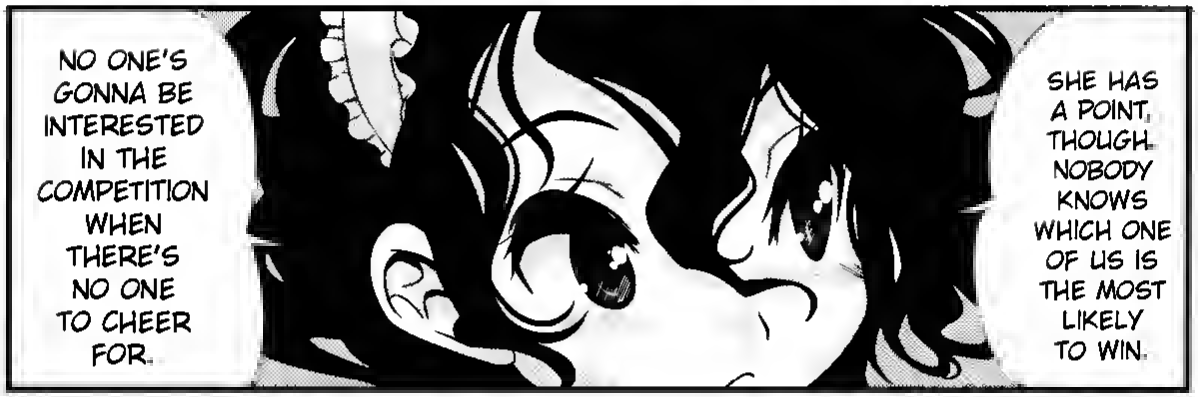
AHH... BUT OF COURSE THAT'S...


ぶん
STOP WASTING MONEY ON NON-SENSE.
LET ME INTRODUCE YOU TO THESE BOARDS THAT LOWER A BIKE'S ENGINE TEMPERATURE WHEN YOU DRIVE OVER THEM!
ALSO, THANKS TO THE COMBINED PROWESS OF MINOWA TECHNOL-OGIES,
THEY'RE IMPOSSIBLE EITHER WAY, JUST SAYING.
EH!? BUT JUMPS ARE IMPOSSIBLE WITHOUT THE BIG LICENSE!

BUT THERE ARE A LOT OF PEOPLE WHO DON'T KNOW ON WHOM TO BET.
WELL, THIS IS A STAKES RACE,
SO IS THERE ANYTHING LEFT TO DO BEFORE THE RACE?

THIS IS BUSINESS!
SO WE'RE GOING TO VISIT THE OTHER CLUBS ATTRACTIONS!

PLEASE BUY ME!
IT'S THE BIKE CLUUUB!
YEAH, I'M NOT YELLING THAT.


NO ONE'S GONNA BE INTERESTED IN THE COMPETITION WHEN THERE'S NO ONE TO CHEER FOR.
SHE HAS A POINT, THOUGH. NOBODY KNOWS WHICH ONE OF US IS THE MOST LIKELY TO WIN.

IT WOULDN'T BE INTERESTING TO ORDINARY PEOPLE AT ALL.
BUT IF YOU DON'T KNOW THEIR BACKGROUNDS AND THE POSITIONS THEY WERE IN,
LIKE THE WGP THAT MADE HISTORY IN '83. KENNY ROBERTS AND FREDDIE SPENCER WERE LOCKED IN MORTAL COMBAT.

THEY WERE FIGHTING OVER A WOMAN, RIGHT!?
WHAT? NO.
NEXT IS MY CLASS!

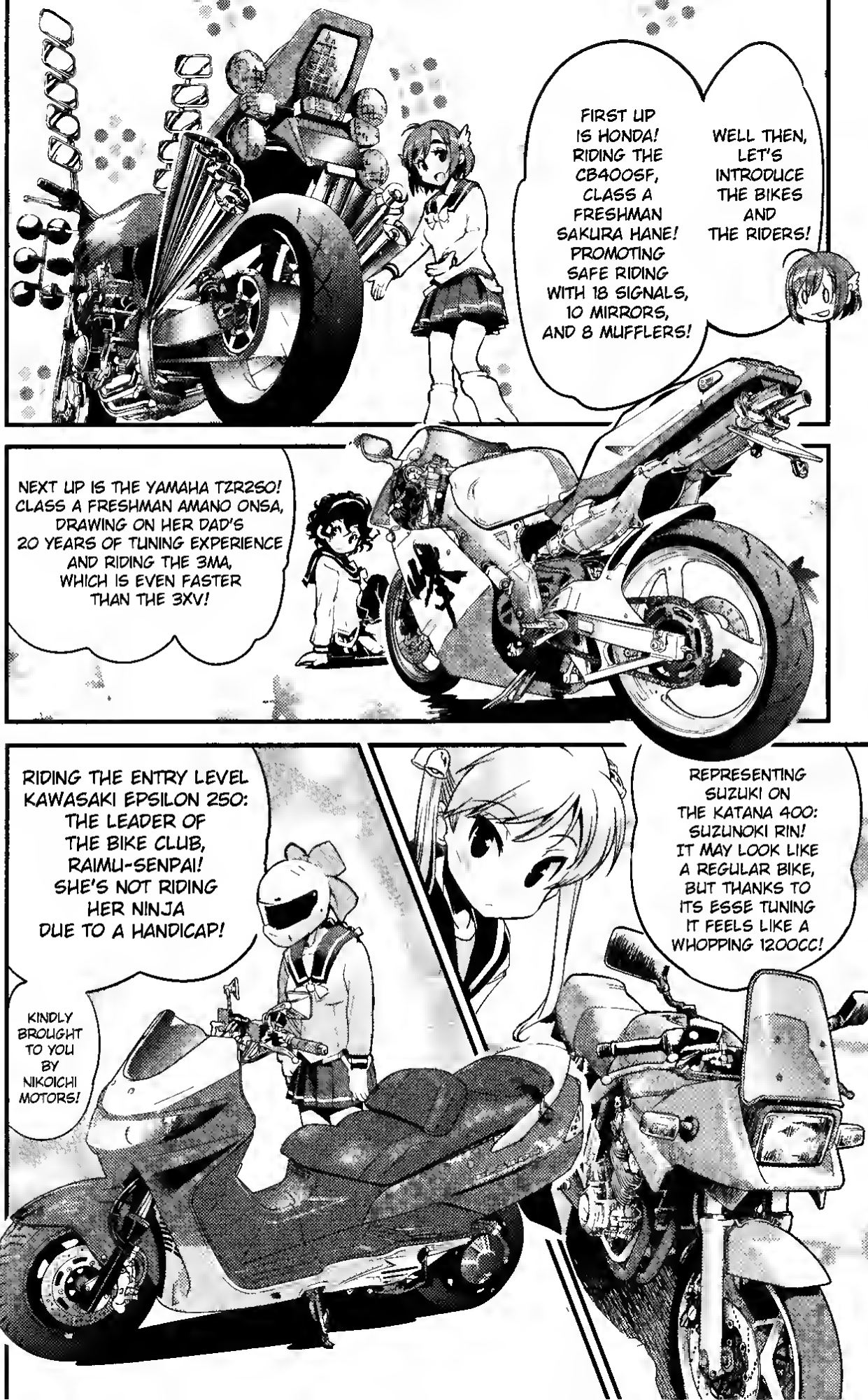
Big Joe Cafe
WELCOME TO BIG JOE CAFE!

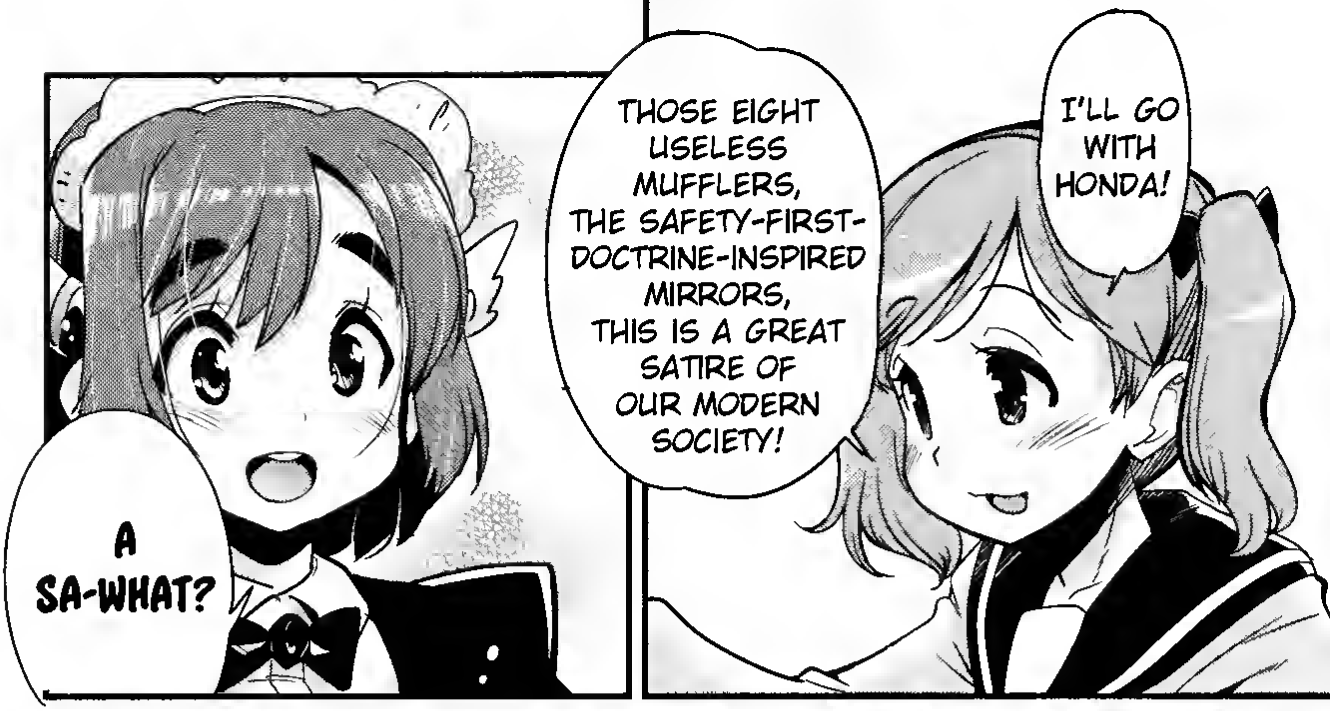
THAT'S FINE, BUT...
SURE.

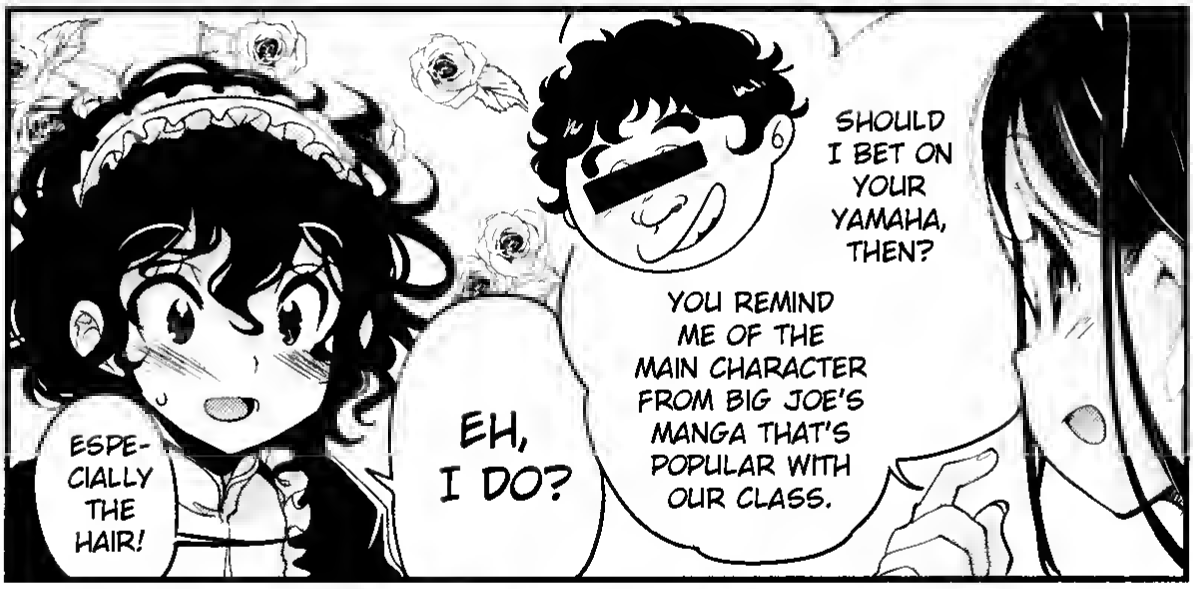
THE MENU IS INSPIRED BY THE WORKS OF THE GREAT BIG JOE. WE'RE THE CAFE WITH THE OUTRAGEOUS MENU!
WHAT'S WRONG WITH THIS CAFE...
WASHING MACHINE RAMEN ...?
OKAY, THEN I WANT THE HOLLOW RICE BALLS.
WHY DON'T YOU ORDER SOMETHING FROM OUR CAFE FIRST?

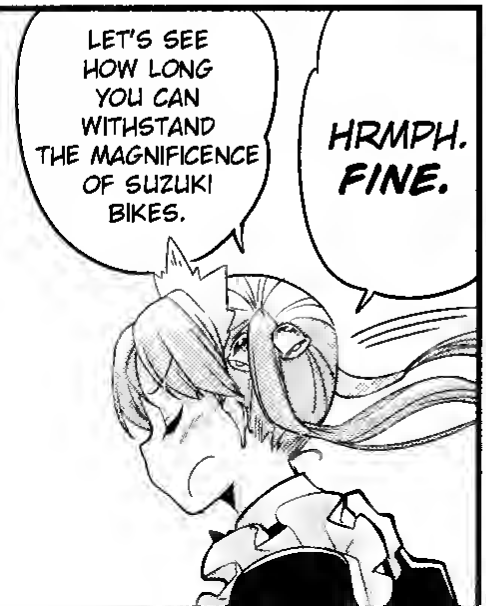
EH? DO I WANT TO PLACE BETS ON THE BIKE CLUB'S DERBY?
Big Joe Cafe

THEN I GUESS IT'S OUR TURN TO PAY YOU BACK.
WE CAN ONLY BET ON ONE PERSON?
TO BE HONEST I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT BIKES.
EVEN IF YOU DON'T KNOW ANY-THING,
YOU MUST KNOW THE BIG FOUR MANUFAC-TURERS.
UMM, THE BIG FOUR, YOU SAY...
HONDA, YAMAHA, KAWASAKI...
AH, AND MR. HARLEY DAVIDSON!
WHAT!?
IT STARTS WITH AN "S"!
AH, I KNOW! IT'S SCOOTER!
SCOOTER ISN'T EVEN A BRAND! GEEZ IT'S SUZUKI! SUZUKI!
OH YEAH! SCOOTER MAKES REALLY FAST BIKES, RIGHT?
HUH? ARE YOU JOKING? SUZUKI MAKES BIKES?
ARE YOU DOING THIS ON PURPOSE!?


WELL THEN, LET'S INTRODUCE THE BIKES AND THE RIDERS!
FIRST UP IS HONDA! RIDING THE CB400SF, CLASS A FRESHMAN SAKURA HANE! PROMOTING SAFE RIDING WITH 18 SIGNALS, 10 MIRRORS, AND 8 MUFFLERS!
NEXT UP IS THE YAMAHA TZR250! CLASS A FRESHMAN AMANO ONSA, DRAWING ON HER DAD'S 20 YEARS OF TUNING EXPERIENCE AND RIDING THE 3MA, WHICH IS EVEN FASTER THAN THE 3XV!
REPRESENTING SUZUKI ON THE KATANA 400: SUZUNOKI RIN! IT MAY LOOK LIKE A REGULAR BIKE, BUT THANKS TO ITS ESSE TUNING IT FEELS LIKE A WHOPPING 1200CC!
RIDING THE ENTRY LEVEL KAWASAKI EPSILON 250: THE LEADER OF THE BIKE CLUB, RAIMU-SENPAI! SHE'S NOT RIDING HER NINJA DUE TO A HANDICAP!
KINDLY BROUGHT TO YOU BY NIKOICHI MOTORS!


I'LL GO WITH HONDA!
THOSE EIGHT USELESS MUFFLERS, THE SAFETY-FIRST-DOCTRINE-INSPIRED MIRRORS, THIS IS A GREAT SATIRE OF OUR MODERN SOCIETY!
A SA-WHAT?


SHOULD I BET ON YOUR YAMAHA, THEN?
YOU REMIND ME OF THE MAIN CHARACTER FROM BIG JOE'S MANGA THAT'S POPULAR WITH OUR CLASS.
EH, I DO?
ESPE-CIALLY THE HAIR!

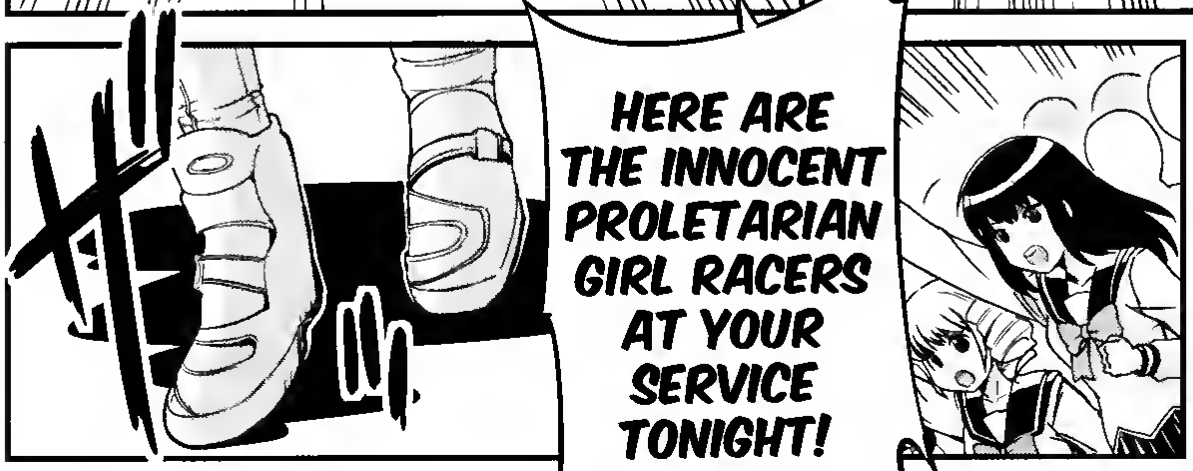

LET'S SEE HOW LONG YOU CAN WITHSTAND THE MAGNIFICENCE OF SUZUKI BIKES.
HRMPH. FINE.

I'LL DO MY BEST TO WIN!
ARE YOU REALLY SURE YOU WANNA BET ON ME?

I'M BETTING ON YOU.
YOU DIDN'T EVEN KNOW THAT SUZUKI MAKES BIKES 5 MINUTES AGO.
SURE,
BUT I KNOW NOW.
演劇部公演 14:00～
PHEW, WE'VE BEEN TO SO MANY CLASSES.
IT'S ALMOST TIME, WE SHOULD GO BACK.
CAFE
IN

NOBODY'S GONNA COME SEE.
PROBABLY MORE THAN 50.
100!
I WONDER HOW MANY PEOPLE ARE GONNA COME WATCH.
丘女祭
バイクダービー
LADIES AND GENTLEMEN! MOMS AND DADS! WE HAVE NOW REACHED THE MAIN EVENT!
THE FIRST-EVER, ALL-OUT, HIGH SCHOOL, BIKE MANUFACTURER DERBY! PRESENTED BY YOUR HOST: QUEEN HIJIRIAN OF THE EVIL VADER ARMY!

TODAY, THE AUDIENCE AND THE RIDERS BECOME ONE! ARE YOU READY FOR A TASTE OF THE RACE!? THE BETS ARE ALMOST CLOSED!
HAS EVERY-ONE NOTED THEIR BETS!?
THESE NOBLE SCHOOL GROUNDS HAVE BECOME A RACE CIRCUIT SWIRLING WITH EXCITEMENT!
WATCH AS THESE DAREDEVILS STRADDLE THEIR IRON HORSES AND COMPETE FOR WHO'S FASTEST!

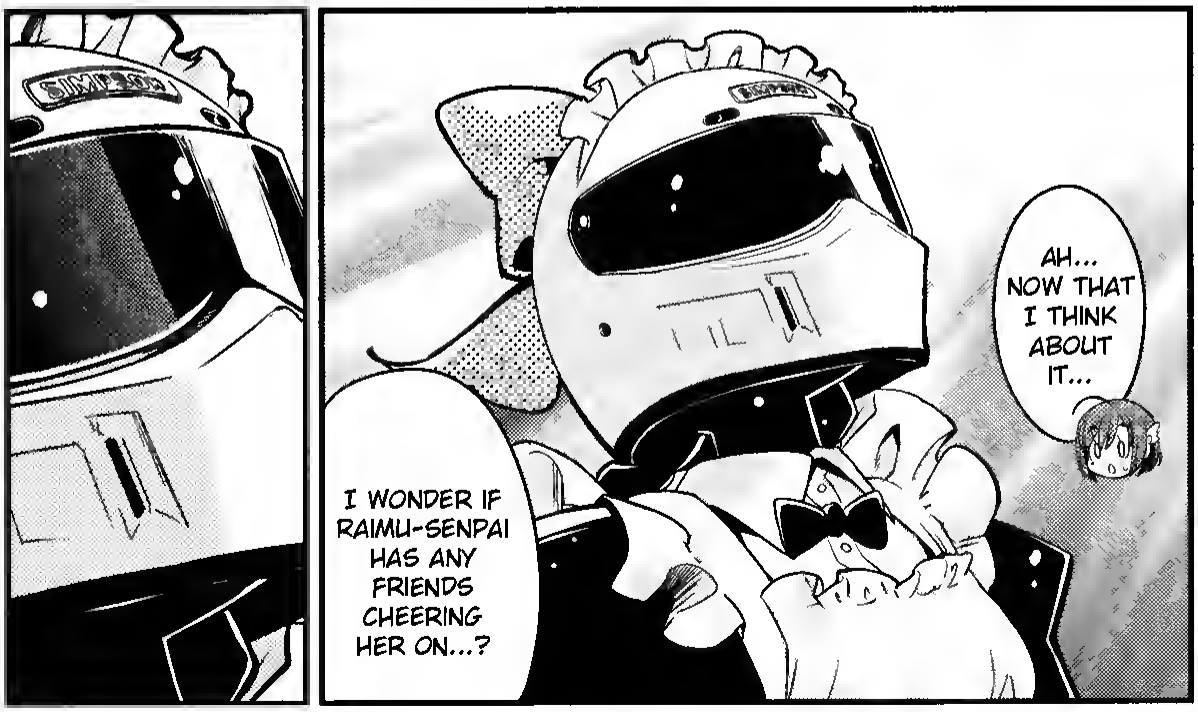

HERE ARE THE INNOCENT PROLETARIAN GIRL RACERS AT YOUR SERVICE TONIGHT!

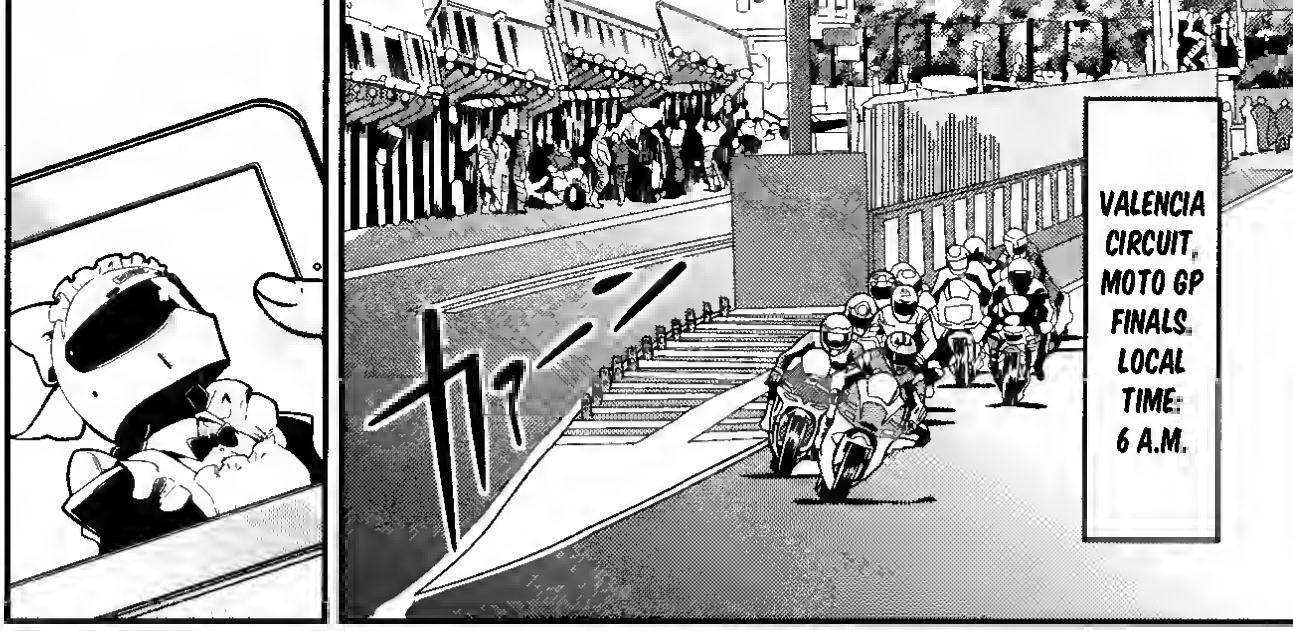
バイクバビュン
HONDA
2

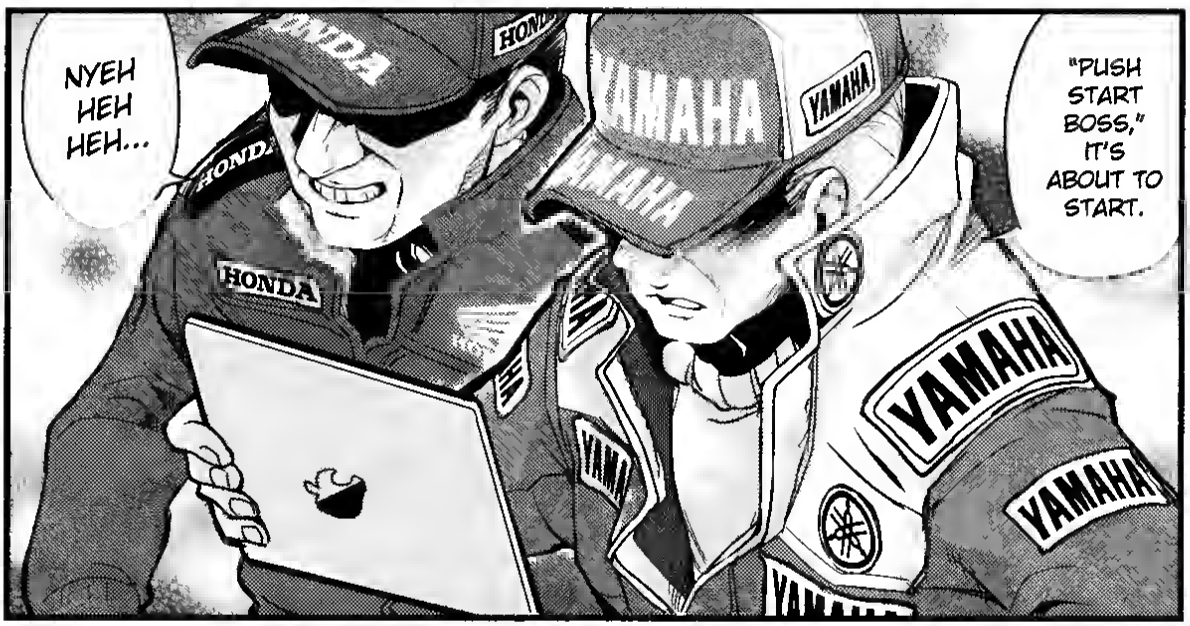
HONDA!
KAWASAKI!
SUZUKI!
YAMAHA!
HONDA!
オオオオ

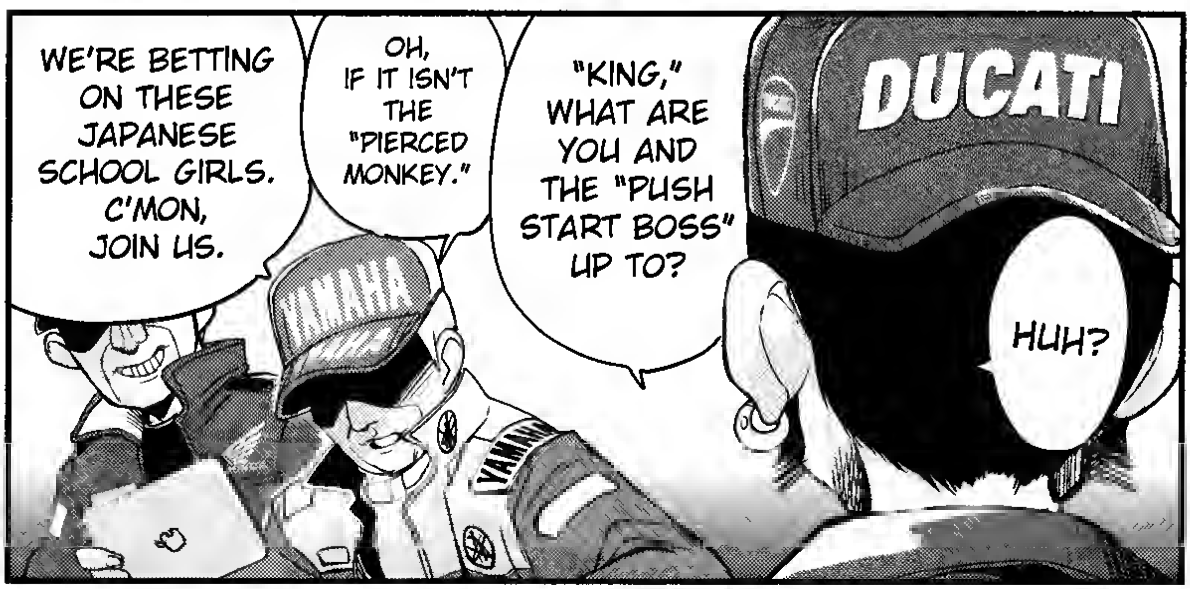
JUST WATCH ME! I'LL MAKE YOU REGRET BETTING ON ANYONE BUT SUZUKI!
EVEN THE GIRLS WHO BARELY KNEW THE NAMES OF BIKE MAKERS PLACED THEIR BETS AND STARTED CHEERING!

I'M SO GONNA WIN!
YUME!


I WONDER IF RAIMU-SENPAI HAS ANY FRIENDS CHEERING HER ON...?
AH... NOW THAT I THINK ABOUT IT...


VALENCIA CIRCUIT, MOTO GP FINALS. LOCAL TIME: 6 A.M.

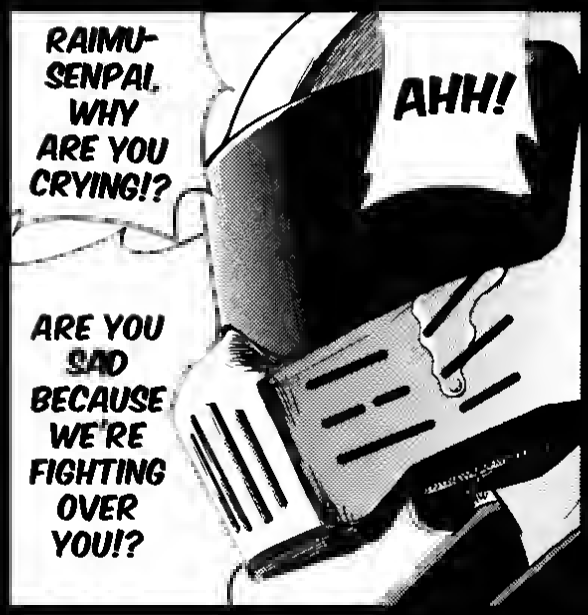

NYEH HEH HEH...
"PUSH START BOSS," IT'S ABOUT TO START.
HONDA
YAMAHA


WE'RE BETTING ON THESE JAPANESE SCHOOL GIRLS. C'MON, JOIN US.
OH, IF IT ISN'T THE "PIERCED MONKEY."
"KING," WHAT ARE YOU AND THE "PUSH START BOSS" UP TO?
HUH?
DUCATI
YAMAHA

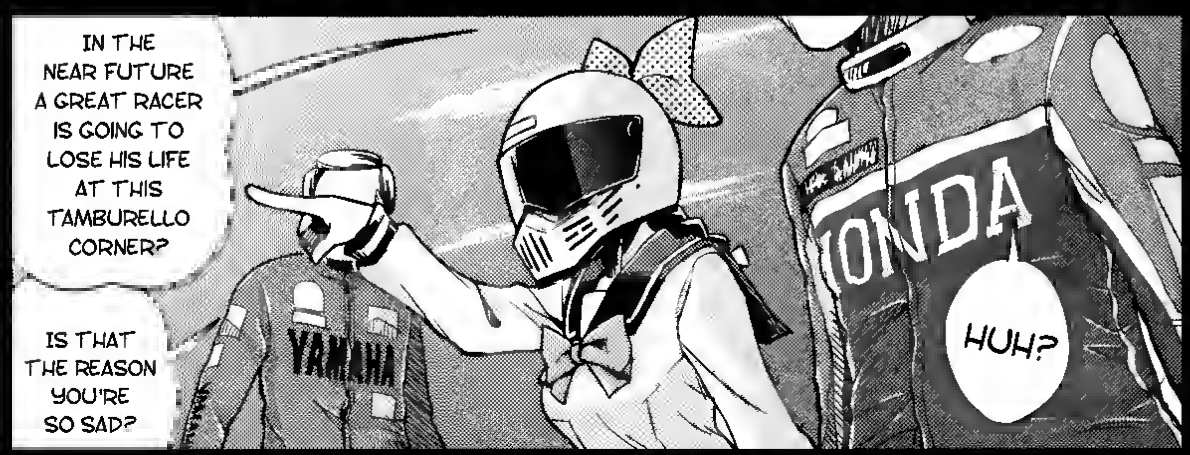
HONDA
WELL, ORDINARILY THAT'D BE THE CASE.
SCOOTERS HAVE NO CHANCE AGAINST THE TZR.
DUCATI
THE 2-STROKE TZR IS GONNA DOMINATE THEM, RIGHT?
THE RIDER'S GOT THE SAME HAIRSTYLE AS ME.
A CB, A KATANA, A BIG SCOOTER, AND A TZR.
YAMAHA
YEAH, THAT'S RIGHT.
ARE YOU FOR REAL!? DIDCHA BET ON IT!?
THE WINNER'S GONNA BE THE ONE WITH THE SIMPSON HELMET.
BUT I HAVE A FEELING...
I'D BET MY WGP TROPHY ON IT.
YEAH... IT WAS A DRAW ALL THE WAY UNTIL THE FINALS IN SAN MARINO... THAT LEGENDARY WGP OF '83...

WGP FINALS 1983. SAN MARINO GP.
IMOLA CIRCUIT, BEFORE IT WAS REVISED AFTER THE DEATH OF AYRTON SENNA.
WHERE THE BEST RACERS FACED EACH OTHER AND YOUNG GENIUSES EMERGED: OUR BATTLE OF CHAMPIONS.
HEY!
BUT THERE WAS ANOTHER REASON WE FOUGHT EACH OTHER.
WE WERE FIGHTING OVER A WOMAN.
SUZUKI
SO THIS IS WHERE YOU WERE HIDING, RAIMU-SENPAI.
WE WERE LOOKING FOR YOU.
YAMAHA
HOND

I LOVE YOU, RAIMU-SENPAI. ONLY YOU.
MY WIFE AND I ARE GETTING A DIVORCE. I DON'T WANT CUSTODY OF THE CHILDREN EITHER
NO MATTER WHO YOU CHOOSE
TOMORROW WE'LL FINALLY KNOW WHO THE WINNER IS
Kronenbourg

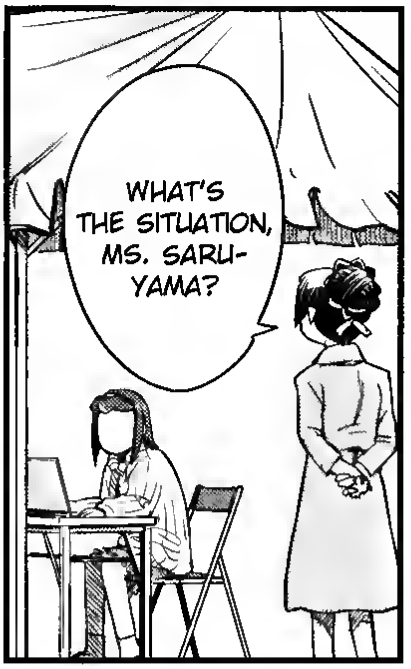

AHH!
RAIMU-SENPAI, WHY ARE YOU CRYING!?
ARE YOU SAD BECAUSE WE'RE FIGHTING OVER YOU!?

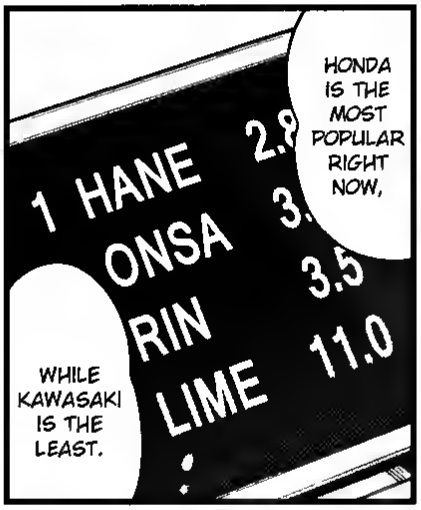
NO WAY, IT'S MINE!
VICTORY WILL BE MINE! I'M A GENIUS!
HEY! HEY!
YAMAHA
HONDA


IN THE NEAR FUTURE A GREAT RACER IS GOING TO LOSE HIS LIFE AT THIS TAMBURELLO CORNER?
IS THAT THE REASON YOU'RE SO SAD?
YAMAHA
HONDA
HUH?

I'M GOING TO DIE IN THIS TAMBU-RELLO CORNER!
SHE'S DECIDED ON ME, YOU DUMB-ASS!
WHAT! IT'S ME. I'M A GENIUS!
I GOT IT! THAT GREAT RACER IS ME!
HONDA
I WONDER IF SHE WAS TALKING ABOUT THE F1 RACER, AYRTON SENNA.
WE COULDN'T BEAT HER A SINGLE TIME.
YOU DON'T KNOW RAIMU-SENPAI, SPAGHETTI SIDEBURNS.
IS SHE REALLY THAT FAST?
YAMAHA
DUCATI

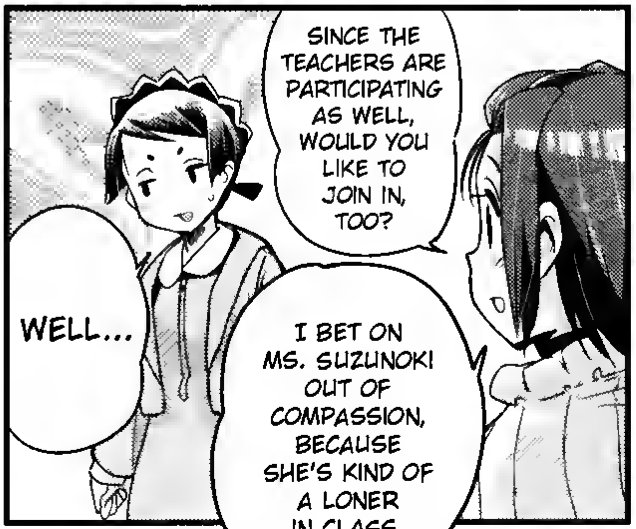
MOST STUDENTS AND GUESTS HAVE ALREADY PLACED THEIR BETS.
IT'S A GREAT SUCCESS, MADAM PRINCIPAL. THE BETS ARE ALMOST CLOSED.


WHAT'S THE SITUATION, MS. SARU-YAMA?


1 HANE
ONSA
RIN
LIME
3.5
11.0
HONDA IS THE MOST POPULAR RIGHT NOW,
WHILE KAWASAKI IS THE LEAST.

YES. OUT OF RESPECT FOR THE AUTONOMY OF THE STUDENTS.
WHAT ARE THE ODDS?

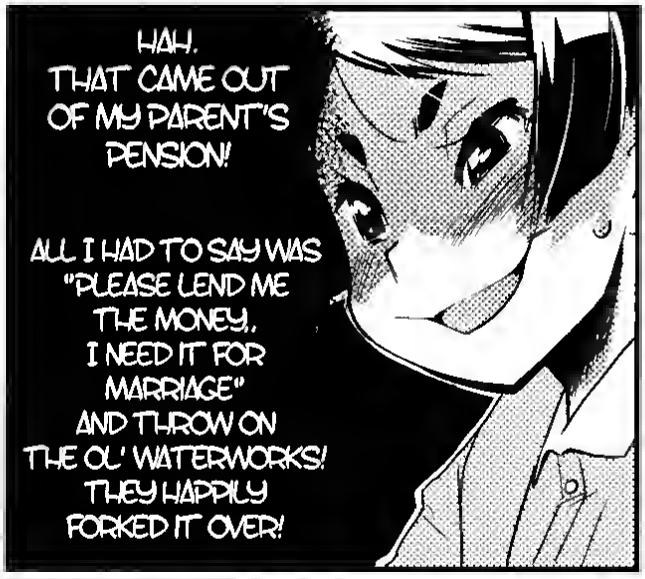
TO BE CLEAR, YOU GAVE PERMISSION FOR THIS EVENT, RIGHT?


SINCE THE TEACHERS ARE PARTICIPATING AS WELL, WOULD YOU LIKE TO JOIN IN, TOO?
WELL...
I BET ON MS. SUZUNOKI OUT OF COMPASSION, BECAUSE SHE'S KIND OF A LONER IN CLASS.

11 TO 1...!
AS EXPECTED WITH THE SCOOTER HANDICAP, SHE MADE NO FRIENDS AT ALL. ALMOST NO ONE BET ON RAIMU-SENPAI...!

HUH.
I'LL JUST MAKE A CHOICE WITH MY EYES CLOSED.
THERE, I'M GOING WITH THE LEAST LIKELY TO WIN TEAM, KAWASAKI!

I WONDER WHAT TEAM TO BET ON...
ARA, LOOKS LIKE THIS IS ALL I HAVE LEFT IN MY WALLET.
どん


HAH. THAT CAME OUT OF MY PARENT'S PENSION!
ALL I HAD TO SAY WAS "PLEASE LEND ME THE MONEY,. I NEED IT FOR MARRIAGE" AND THROW ON THE OL' WATERWORKS! THEY HAPPILY FORKED IT OVER!

ARE YOU SURE ABOUT THIS? THIS IS A LOT OF...
IT'S FINE, IT'S FINE! IT'S JUST MY SPARE CHANGE, AFTER ALL.

4 LIME 1.1
1 HANE 3.8
2 ONSA 4.0
3 RIN 4.
AH.
KAWASAKI JUST BECAME MOST LIKELY TO WIN!

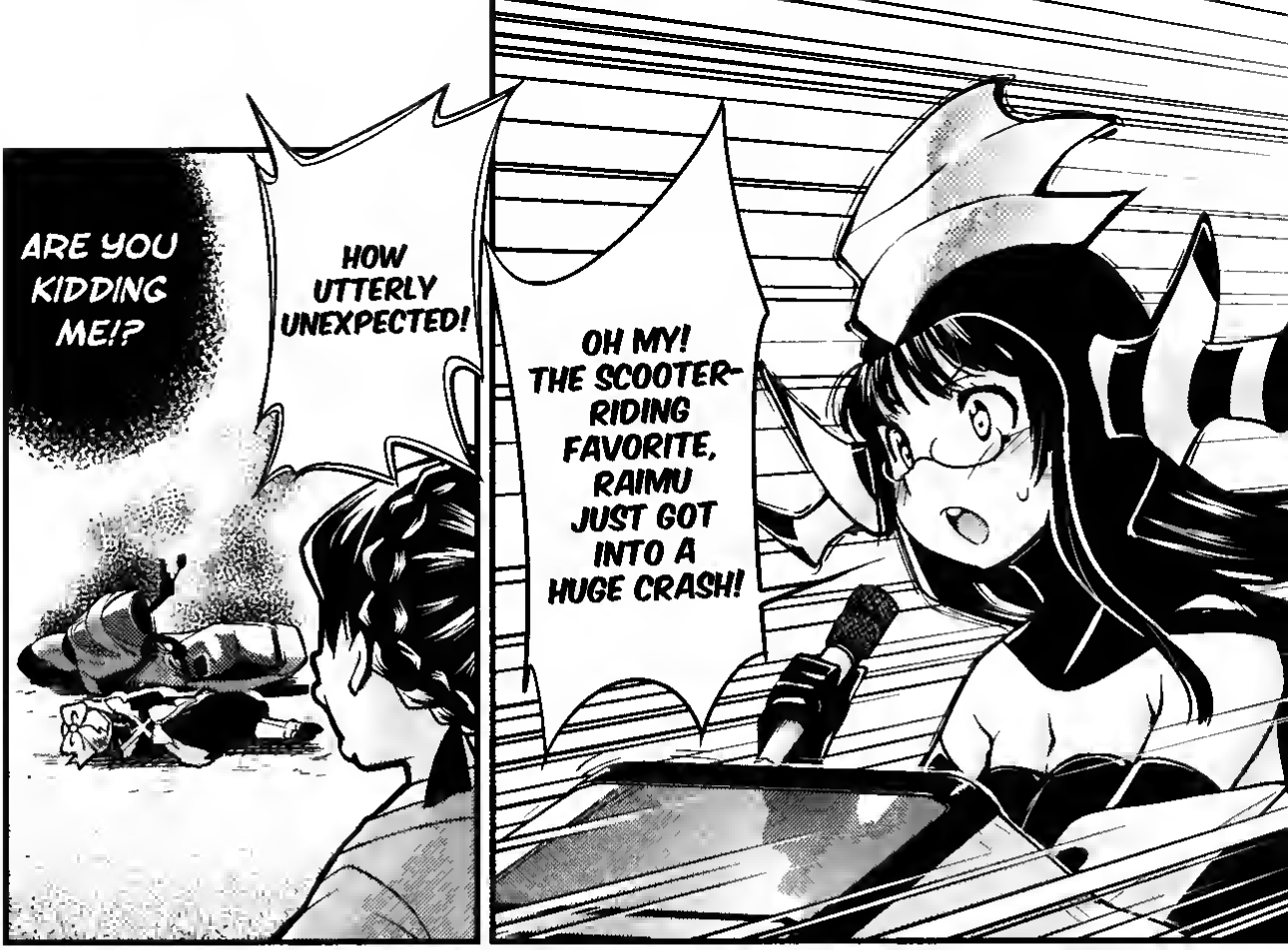
AND NOW IT'S TIME!
THE BIKES ARE FIRED UP!
ストトトトト
ポポ
ポポ
キュン
ドドド

Arai
HELMET
ZENT
JUST WHO WILL BE THE FIRST TO COMPLETE 10 LAPS AND CLAIM THE TITLE OF "FASTEST!?"
LET'S FIND OUT!
AND NOW, THE RACE!

ぶおーん!
ドキュルル
AND THERE IT IS, CLUB HEAD RAIMU TAKES THE LEAD ON HER KAWASAKI EPSILON! SHE'S MOST LIKELY TO WIN FOR A REASON!
TCH!
SENPAI DEFINITELY HAS TO WIN OR THERE GO MY 1.1 ODDS!
ALL THAT MONEY I BORROWED IS RIDING ON IT...!
バババ

ゴロッ

GAAAA



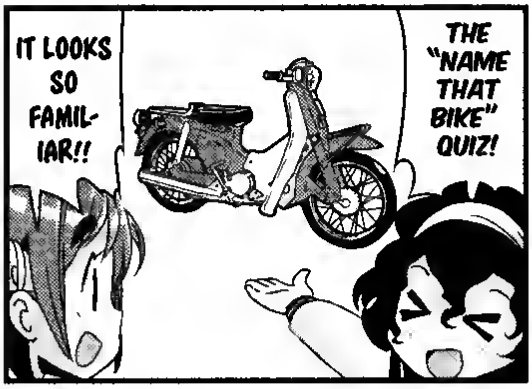
※ Outsourced manufacturing. The bike is branded as a Kawasaki but actually produced by Suzuki.

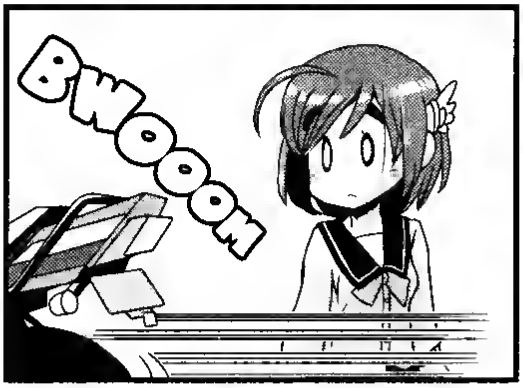
ばくおん!!の小部屋 #18

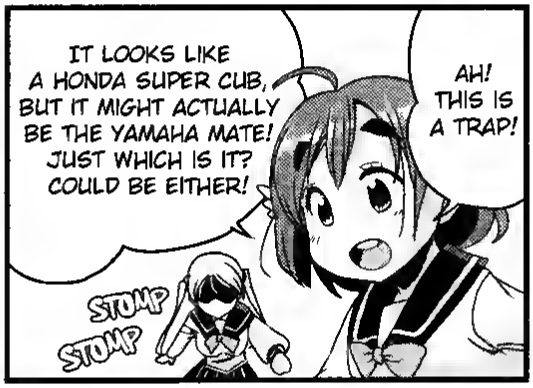
BAKUON!!

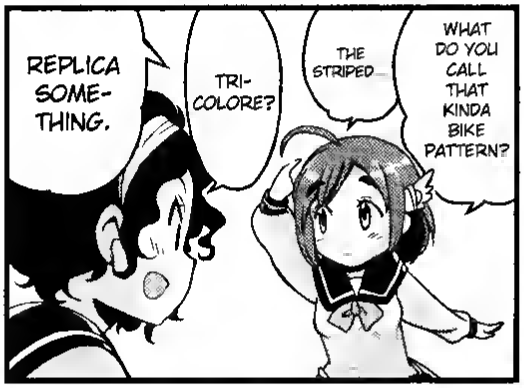
HANE

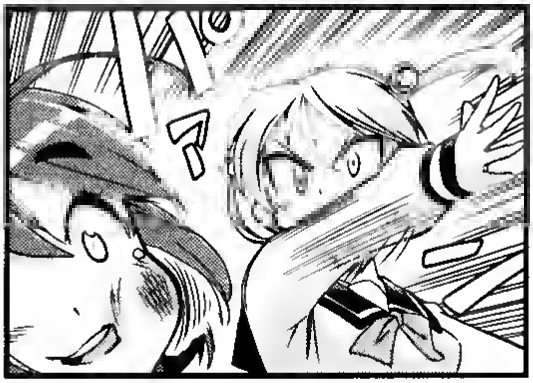
Hello again.
It's time for another installment of Bakuon!! Club House, where we share information with our readers.♪
This time we have more 4-panel episodes of our familiar characters that are a wee bit different than usual.♫

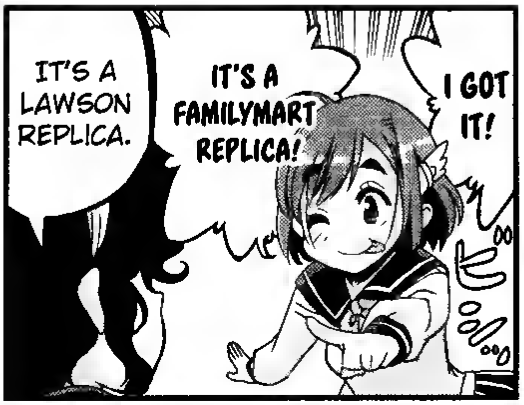





IT LOOKS LIKE A HONDA SUPER CUB, BUT IT MIGHT ACTUALLY BE THE YAMAHA MATE! JUST WHICH IS IT? COULD BE EITHER!
AH! THIS IS A TRAP!
STOMP STOMP







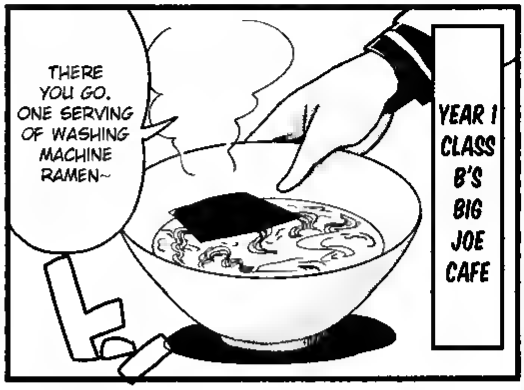
ばくおん!!の小部屋 #19

BAKUON!!

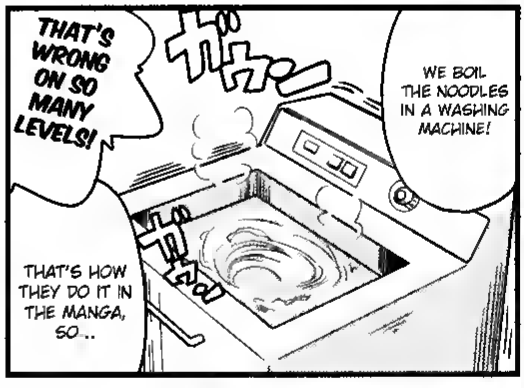
RIN

ONSA

Hello again.
It's time for another installment of Bakuon!! Club House, where we share information with our readers.♪
This time we have more 4-panel episodes of our familiar characters that are a wee bit different than usual.♫



SHOULDN'T YOU BE USING ONLY THE FINEST INGREDIENTS LIKE "DELICIOUS RICE," AS IT SAYS IN THE MANGA!
BUT WAIT, AREN'T YOU GUYS THE BOURGEOIS GROUP?



DID YOU JUST SAY HYGIENIC?
THEY'RE JUST THE DISHES OF DREAMS...!
THE POINT IS THE IMPOSSIBLY HYGIENIC DISHES OF BIG JOE'S GOURMET MANGA AREN'T REAL.

Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonym

Typesetting: аноним

Special Thanks: anonyme, anonim, anonymous, 無名

Author: Orimoto Mimana

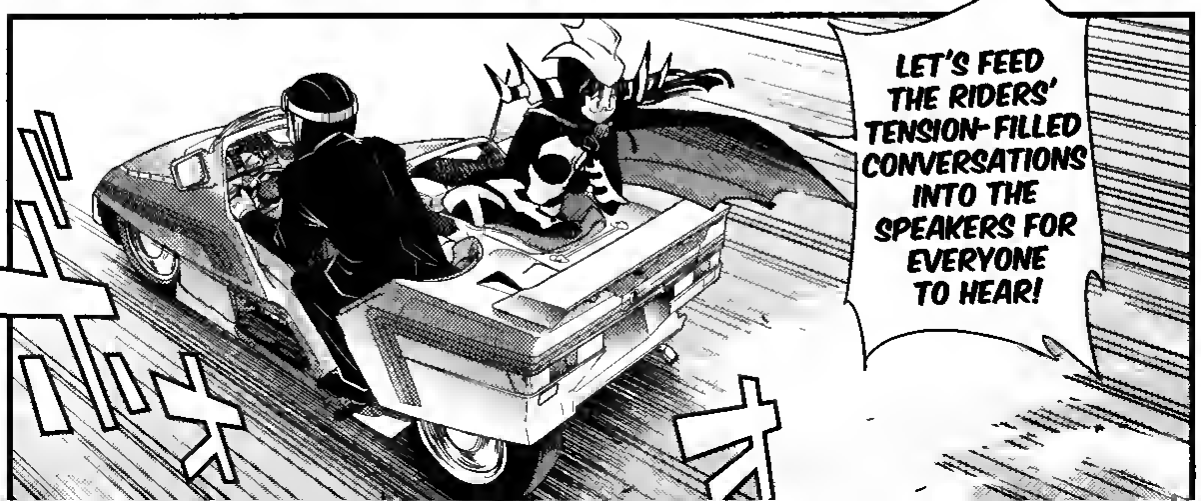
visit us @ teammoe.haruha.ru

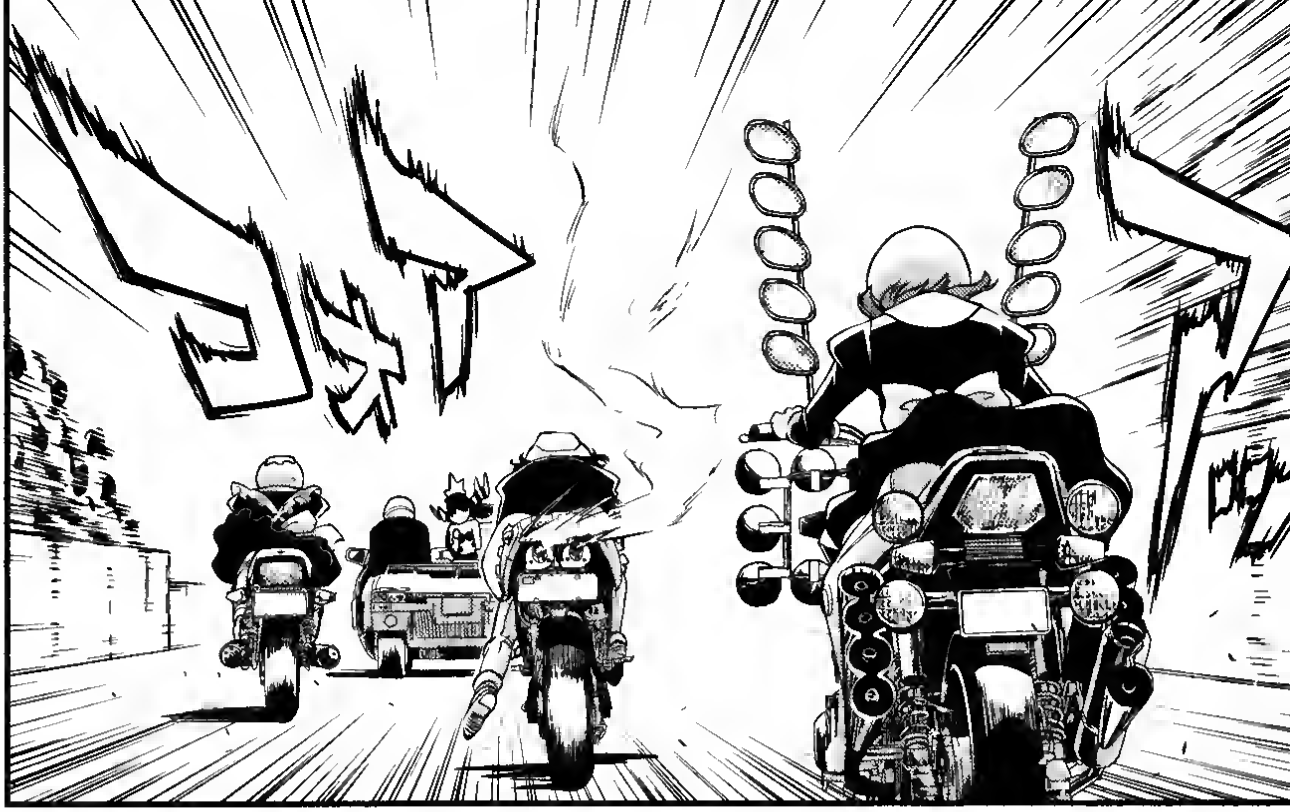
Ch 22 CONTEST!!
YES IT IS.
IS THAT A HARLEY?
VT1300C
MSRP
¥ 1,354,500 / ¥ 1,48,000 (ABS)
• Weight 307kg/313kg (ABS)
• Engine type Liquid-cooled V Twin, 4-stroke, 3 valves per cylinder, OHC
• Displacement 1312 cc • Max output 54hp/4250rpm • Max torque 10 5kg-m/2750rpm
• Fuel injection type PGM-FI • Tank capacity 12l
• Seat height 0 680m • Transmission type 5-speed

THE OKANOUE-ALL-GIRL BIKE DERBY IS POISED FOR A DRAMATIC START!
RAIMU KAWASAKI HAS CRASHED!
Bike Derby
SIMPSON

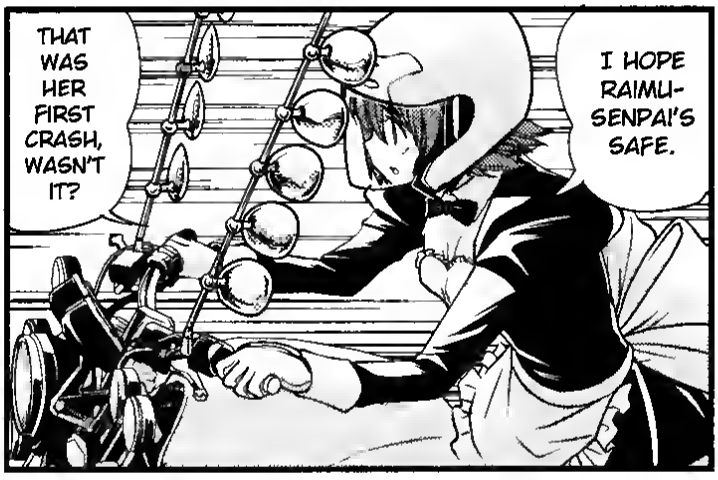
SHOEI
HONDA

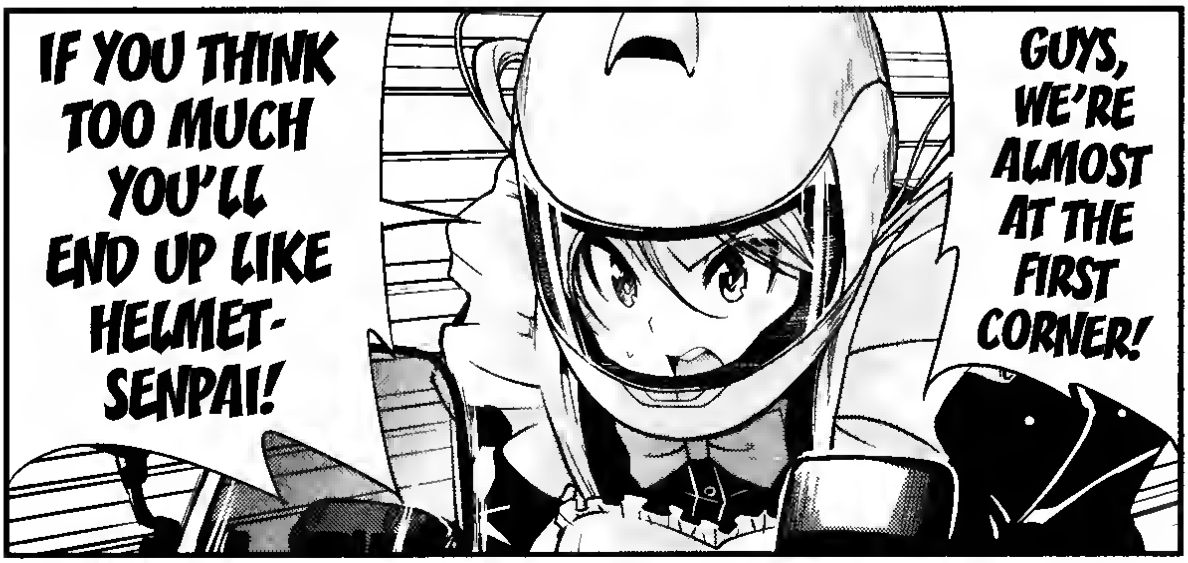
I BET THREE MILLION...!
INSTANTLY LOSING MONEY IS SO THRILLING!
AND I BET 1000!
NO WAY, I BET 500 YEN ON HER!

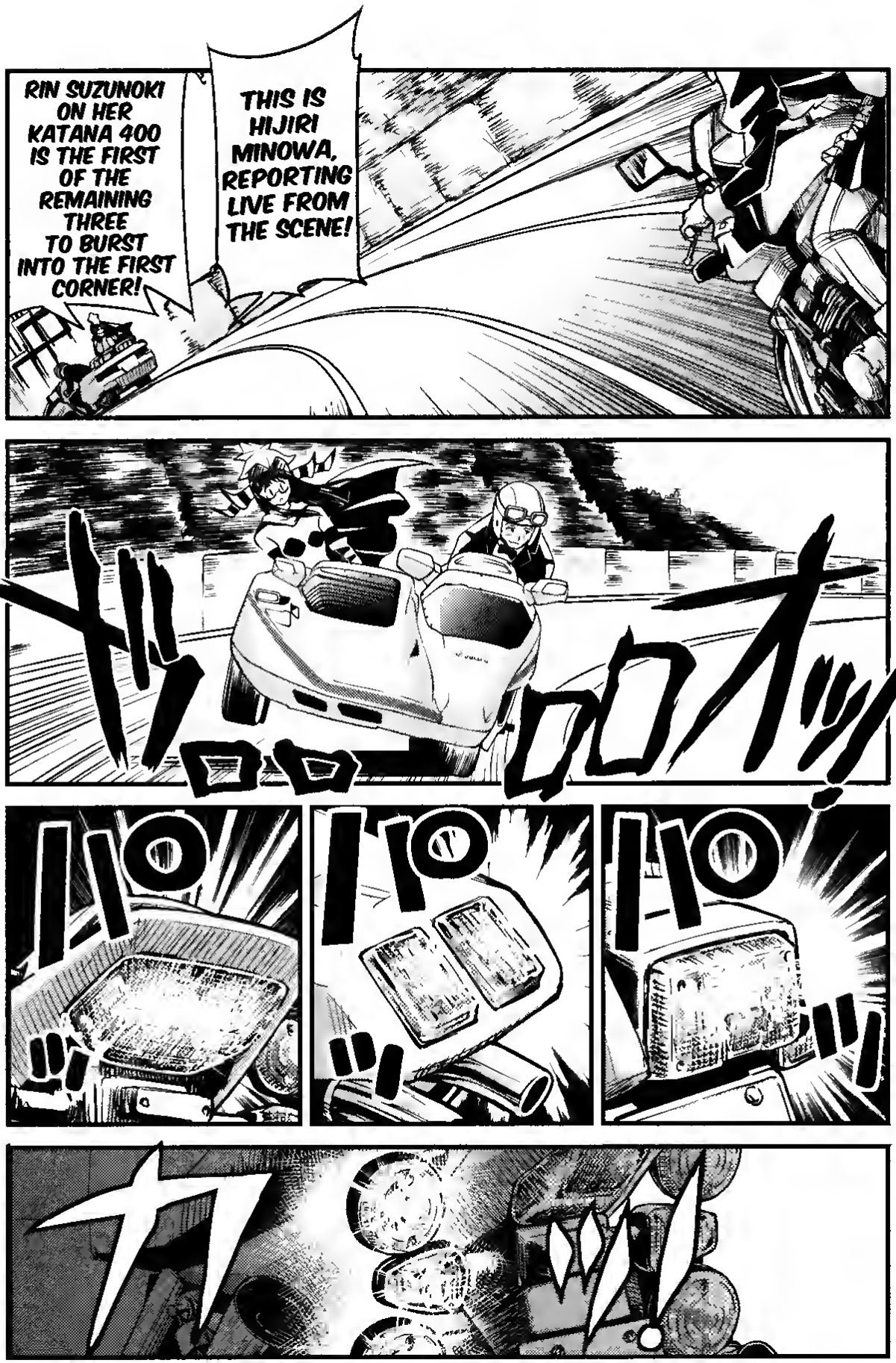

LET'S FEED THE RIDERS' TENSION-FILLED CONVERSATIONS INTO THE SPEAKERS FOR EVERYONE TO HEAR!

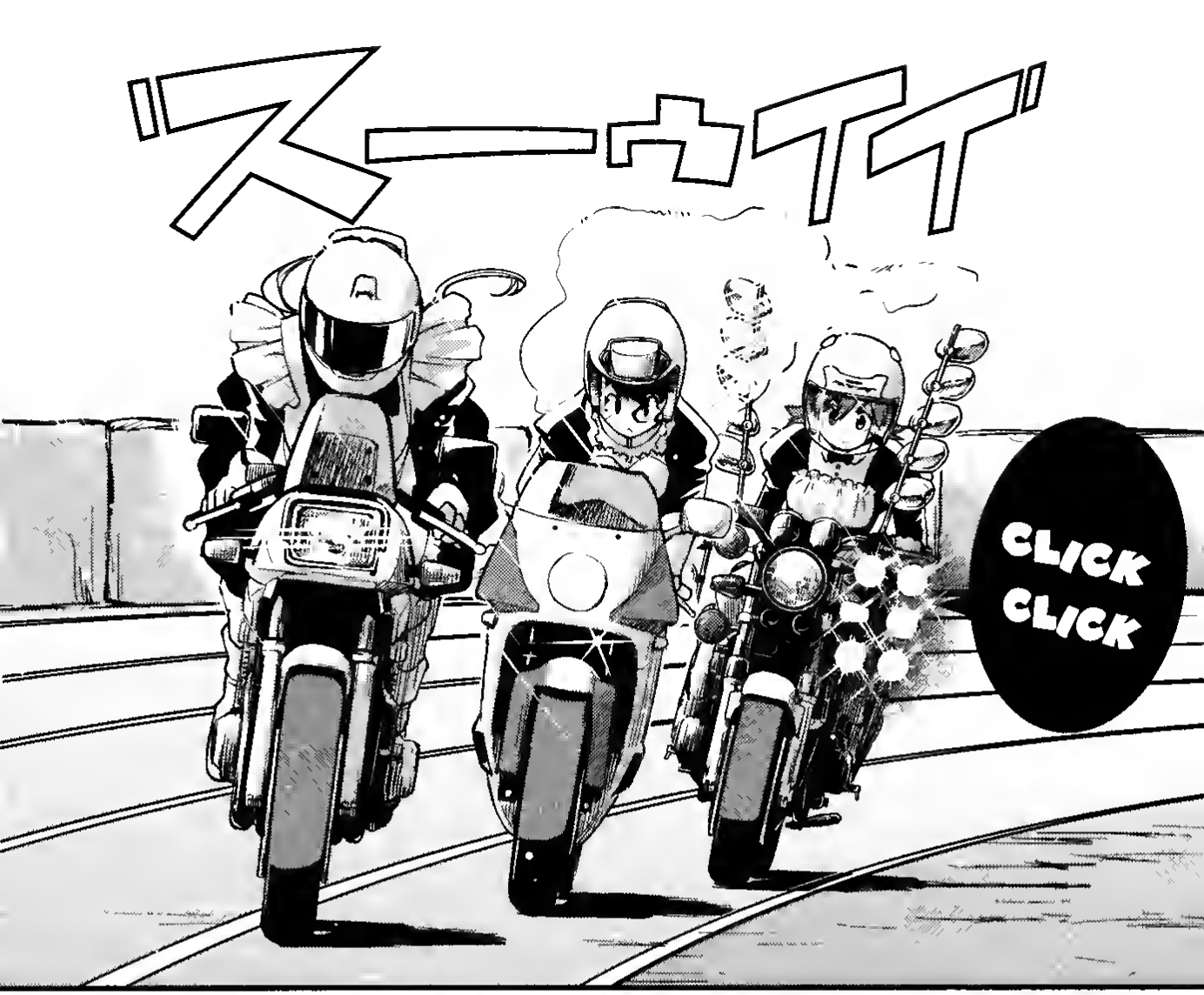


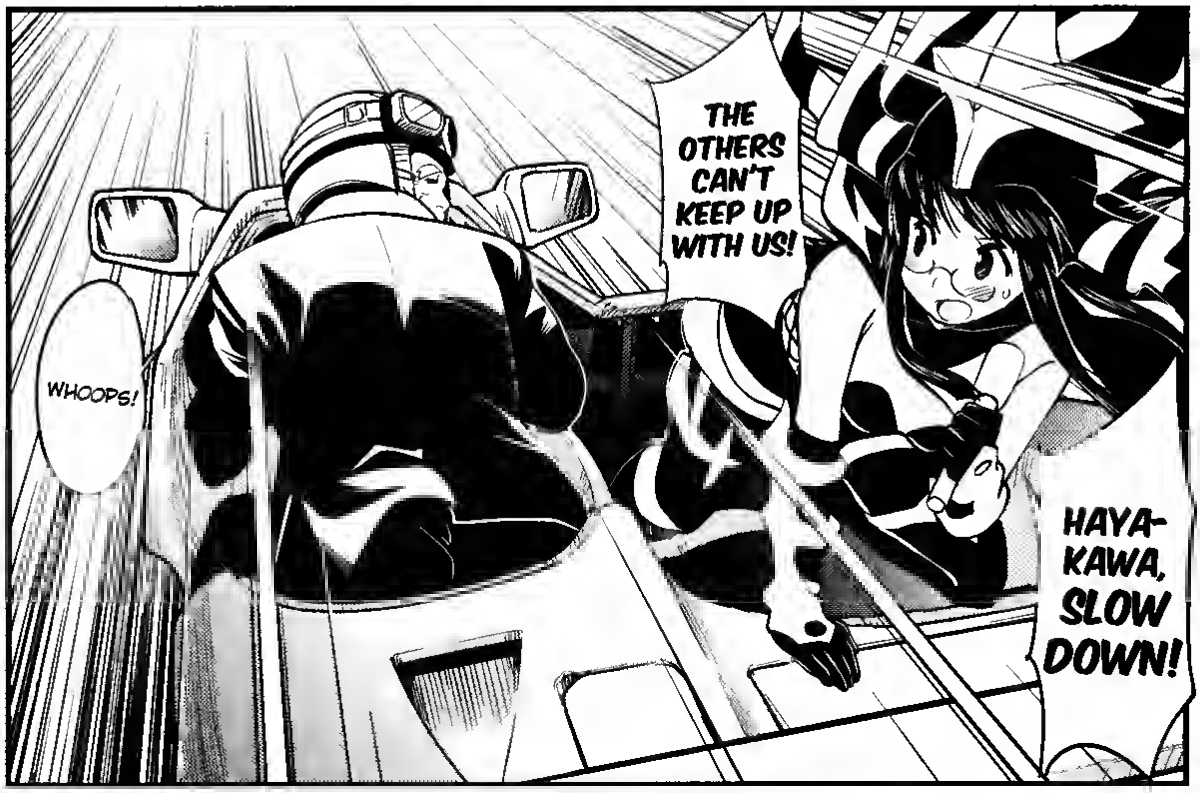
ZENITH
I'M WOR-RIED TOO...
BUT THERE'S NOTHING WE CAN DO.


THAT WAS HER FIRST CRASH, WASN'T IT?
I HOPE RAIMU-SENPAI'S SAFE.


IF YOU THINK TOO MUCH YOU'LL END UP LIKE HELMET-SENPAI!
GUYS, WE'RE ALMOST AT THE FIRST CORNER!

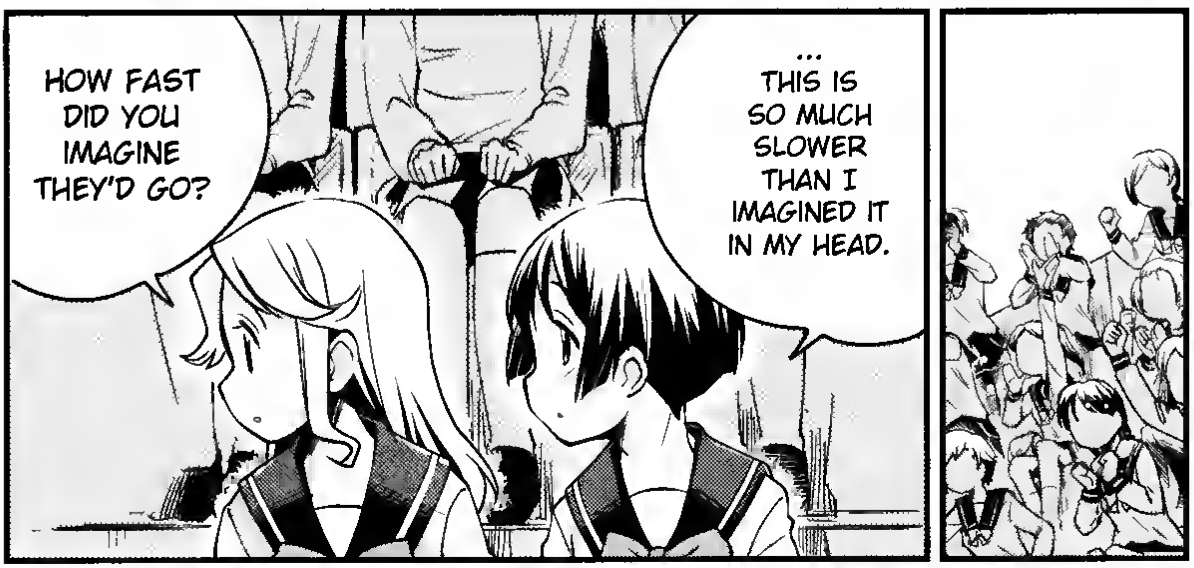

RIN SUZUNOKI ON HER KATANA 400 IS THE FIRST OF THE REMAINING THREE TO BURST INTO THE FIRST CORNER!
THIS IS HIJIRI MINOWA, REPORTING LIVE FROM THE SCENE!
ドロロオッ!
ドロロ
ドロロ
ドロロ
ナ!


スーウィブ
CLICK CLICK


THE OTHERS CAN'T KEEP UP WITH US!
WHOOPS!
HAYA-KAWA, SLOW DOWN!

RIDER HANE EVEN MAKES USE OF HER INDICATORS UPON REACHING THE BEND!
AFRAID OF CRASHING, THE CONTESTANTS UNANIMOUSLY AGREE ON AN EXTREME SLOWDOWN!
SO MUCH FOR HIGH SCHOOLERS AND CORNERING.
LIKE PEARLS BEFORE SWINE.

HANE!
YOU DON'T HAVE TO USE YOUR INDICATORS WHEN TURNING IN A RACE!
EHH! BUT I'M USED TO RIDING LIKE THIS!
YOU ARE SO EMBARRASSING!


HOW FAST DID YOU IMAGINE THEY'D GO?
... THIS IS SO MUCH SLOWER THAN I IMAGINED IT IN MY HEAD.

THE RACE HAS MOVED TO THE OPPOSITE SIDE OF THE SCHOOL GROUNDS!
I GUESS LIKE THE F1 RACES MY PARENTS TOOK ME TO WHEN I WAS LITTLE.
THIS IS SOOO MUCH SLOWER THAN THAT!
YEAH, BUT THAT MAKES IT EASIER TO WATCH.
COMING OUT OF THE SECOND CORNER, THE RIDERS ACCELERATE AS THEY GO INTO THE LONG STRAIGHT!
ギュワーン
STRAIGHT CONTEST!
Arai
HELMET
IT'S!
TIME!

LATER, SHAGGY!
HA HA HA!
CAN WIN AGAINST MY KATANA!
THERE'S NO CHANCE THAT NOISY, SMELLY 250...

THE FOOL...! SHE DOESN'T KNOW THIS TZR'S POWER... YOUR KATANA 400 IS NOWHERE CLOSE TO A MATCH.
I'LL JUST STAY BEHIND RIN WHILE WE'RE "RIDING SAFE" AND PASS HER AT THE VERY END...!!
WHOOOA! RIDER SUZUNOKI IS TAKING A GENEROUS LEAD HERE!! SHE'S NOW THE ONLY ONE IN FIRST PLACE!!
IT SEEMS THAT HIGH SCHOOL GIRLS DON'T KNOW WHAT 'CORNERING' MEANS!!
AND EVERYONE GOES BACK TO THEIR SLOW PACE!! THEY'VE NOW CAUGHT UP TO THE LEADER!!
BUT!! UNFORTUNATELY FOR HER, SHE'S ENTERING THE THIRD CORNER!!

AN ESSENTIAL TO ANY BIKE RACE, A HUGE JUMP!
AND NOW YOU CAN SEE THEY'VE COME TO... THIS!!
HERE COMES THE NEXT ONE...!!
WELL!!
WHO WILL SHOW US THE BEST JUMP? YAMAHA!? SUZUKI?!?
THEY BOTH AVOIDED IT SOME-HOW!!!
ヤバ!!

YOU GOTTA TAKE IT SLOW ELSE YOU'LL SLIP!!
This is getting pretty bumpy!
Wawa!!
MINOWA GROUP'S NEWLY DEVELOPED "ROLL-ABOVE-IT-AND-YOUR-BIKE'S-ENGINE-WILL-SOMEHOW-BE-COOLED-DOWN BOARD" IS...!!!
AND NOW AFTER THE JUMP!! A BONUS!!

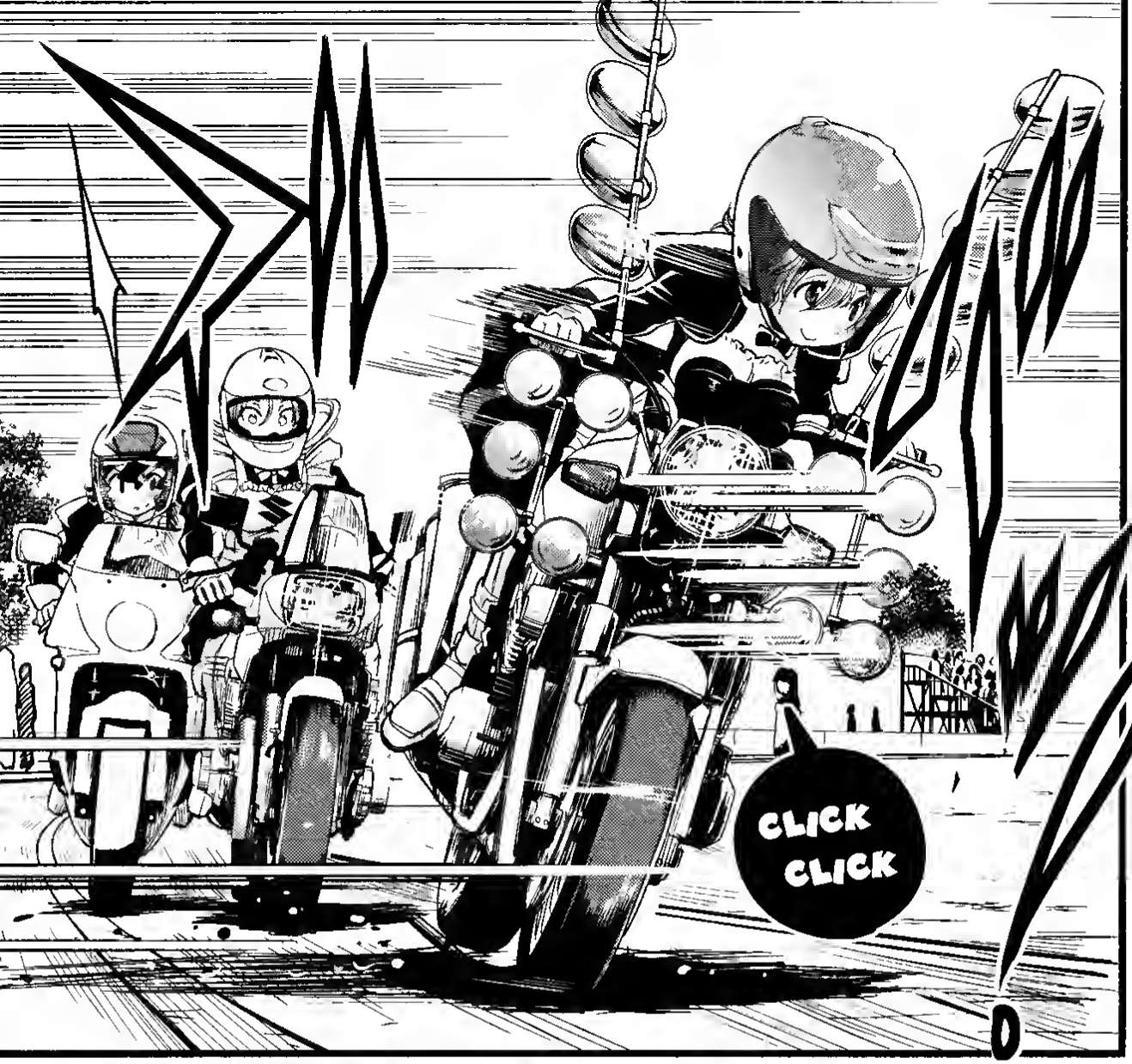
AND I DOUBT THEY EVEN COOL THE ENGINE IN THE FIRST PLACE!!!
THEY LOOK SUPER SLIPPERY!!
THIS ISN'T A JOKE!! DO YOU REALLY THINK WE WANT TO RIDE BIKES OVER SOMETHING THIS DANGEROUS?
MEANWHILE, RIDER KAWASAKI RAIMU REMAINS ON THE GROUND!!!
THE LEADING PACK IS COMING BACK TO THE START!!
バイクダービー
カワンービー
9 LAPS LEFT!!

SHOEI
THERE'S NO POINT IN A MIRROR WHERE YOU CAN'T SEE WHAT'S BEHIND YOU!!
THAT MEANS ALL THE BLINKERS AND MIRRORS I PUT ON MY BIKE ARE USELESS~

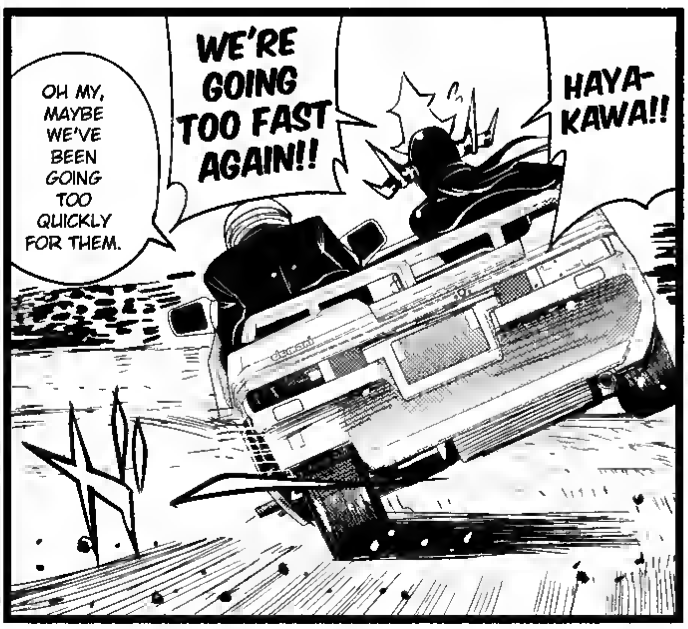
ウーン
WA~
NO MATTER WHERE I LOOK I CAN SEE MYSELF~

ONSA'S BIKE IS DEFI-NITELY BROKEN.
I HAVE TO FIND A WAY OUT OF THIS SMOKE SOME-
AH!!!
MORE IMPORTANTLY I HAVEN'T BEEN ABLE TO SEE AHEAD FOR A WHILE BECAUSE OF THIS SMOKE
ALL MY PROBLEMS WILL BE SOLVED!!!
IF I TAKE THE LEAD

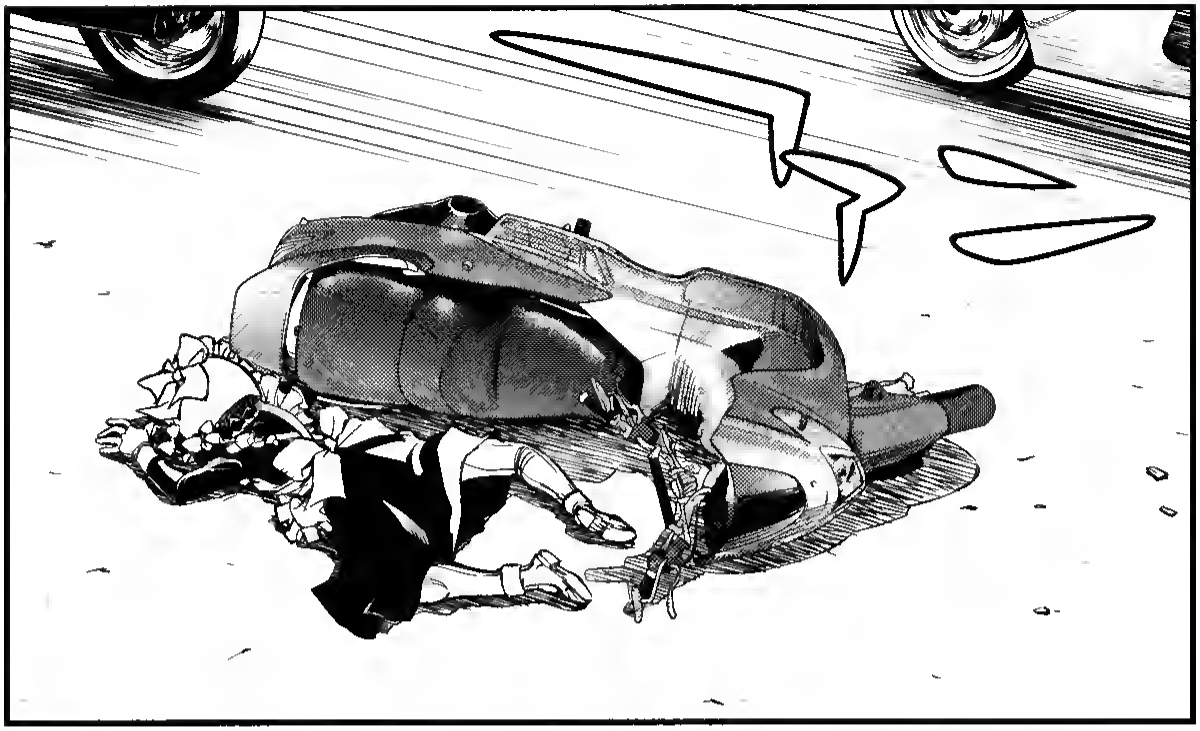
THE SUPER 4'S ENGINE NOISE CHANGED!!
!?
SCHWIIIIIIIIIIIIIIING!!!


CLICK
CLICK

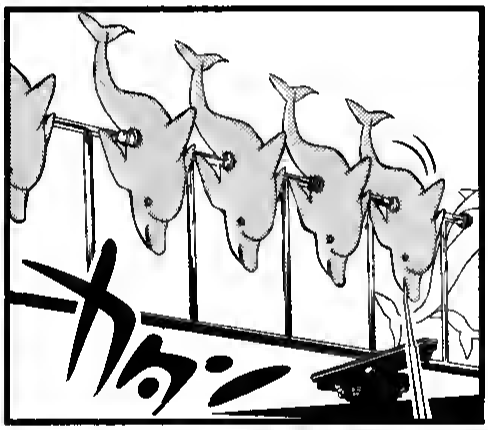
THEY'RE NOT AS GOOD AS I EXPEC...

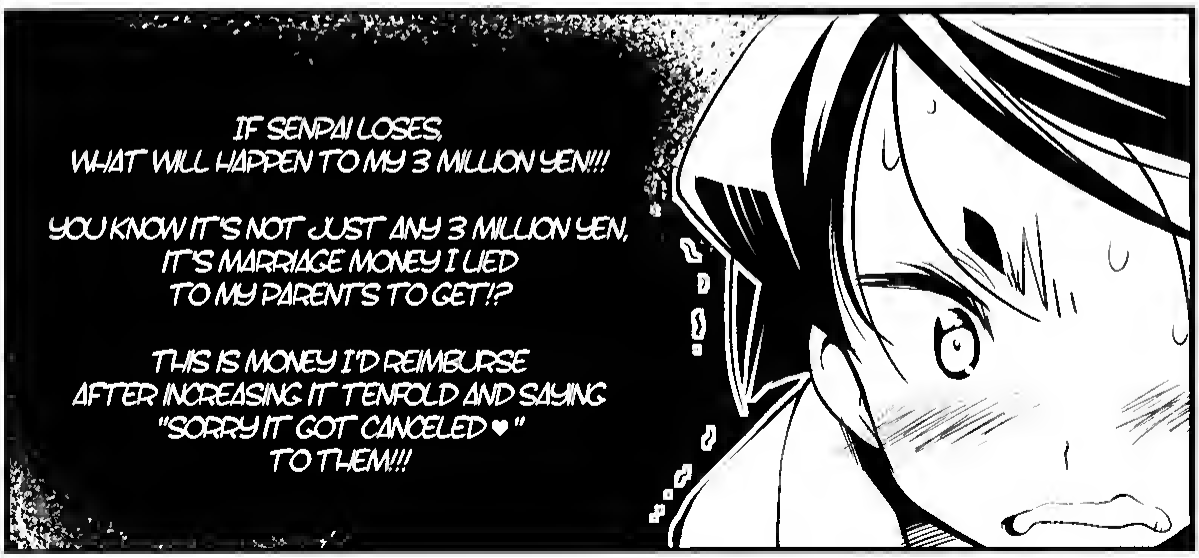

OH MY, MAYBE WE'VE BEEN GOING TOO QUICKLY FOR THEM.
WE'RE GOING TOO FAST AGAIN!!
HAYA-KAWA!!

OUT OF THE WAY SLOW-POKE!!
HAYA-KAWA!! FASTER, MUCH FASTER!!
HO!!



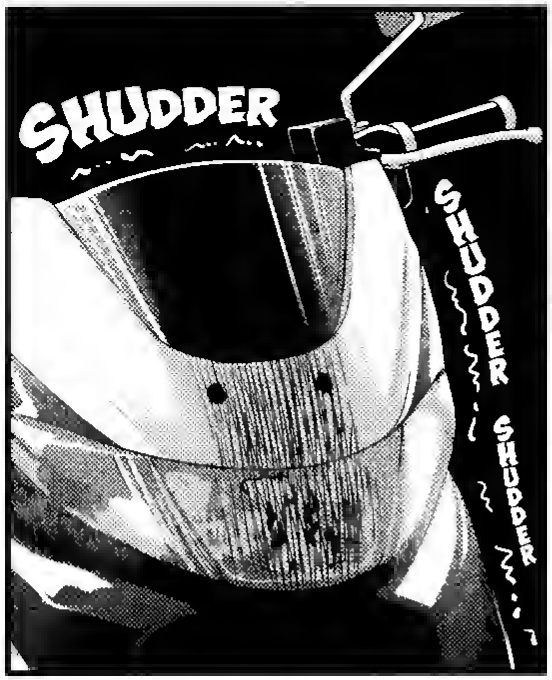
YOU'RE ALREADY 5 LAPS LATE, THERE'S NO WAY YOU CAN CATCH UP!! WITH COMPETITORS THIS SLOW A SCOOTER SHOULD'VE BEEN ENOUGH!!
YOU'VE GOT TO BE KIDDING ME, RAIMU-SENPAI!!

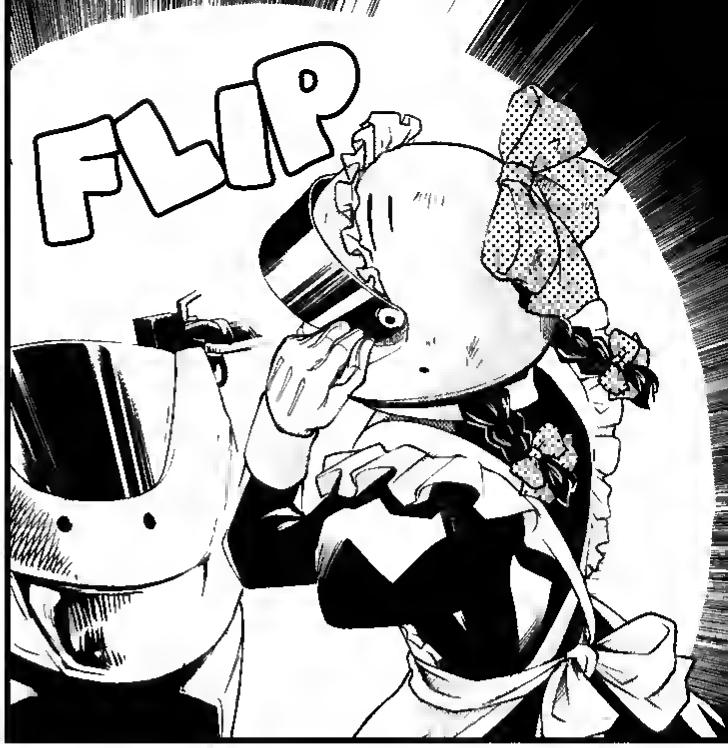

ハァ…


IF SENPAI LOSES, WHAT WILL HAPPEN TO MY 3 MILLION YEN!!!
YOU KNOW IT'S NOT JUST ANY 3 MILLION YEN, IT'S MARRIAGE MONEY I LIED TO MY PARENTS TO GET!?
THIS IS MONEY I'D REIMBURSE AFTER INCREASING IT TENFOLD AND SAYING "SORRY IT GOT CANCELED ♥" TO THEM!!!

GET UP SENPAI...!!
Twitch
AND GIVE ME BACK MY MONEY!!
DROP...
MY MONEY...!!
MY 3 MILLION YEN.
RAIMU-SENPAI KEEP GOING...!!!
KEEP GOING...!!
MONEY...!!!

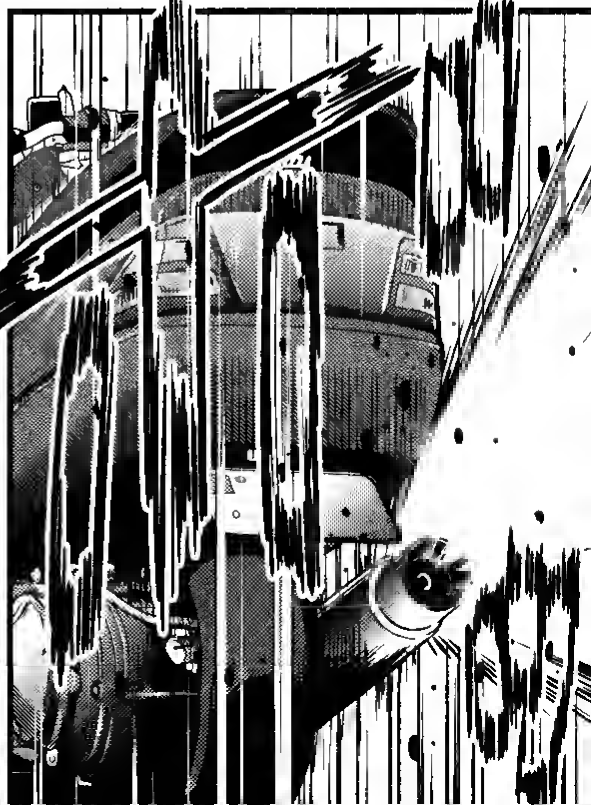
SEN-PAI!
BUT YOU CAN'T RIDE A SCOOTER, WHAT ARE YOU GOING TO DO...?
YOU'RE GOING TO RIDE IT AND FALL OVER AGAIN...!?
ALONG


SHUDDER
SHUDDER SHUDDER


FLIP

RAIMU-SENPAI'S RIDING TECHNIQUE IS FUNDAMENTALLY DIFFERENT FROM OURS.
HA
IS SHE GONNA RIDE THE SCOOTER DOING THAT?
WHAT THE HELL IS SHE DOING?
HONDA
YAMAHA

EVERY BIKE SACRIFICES ITS LIFE BEFORE OF HER...!!!
HONDA

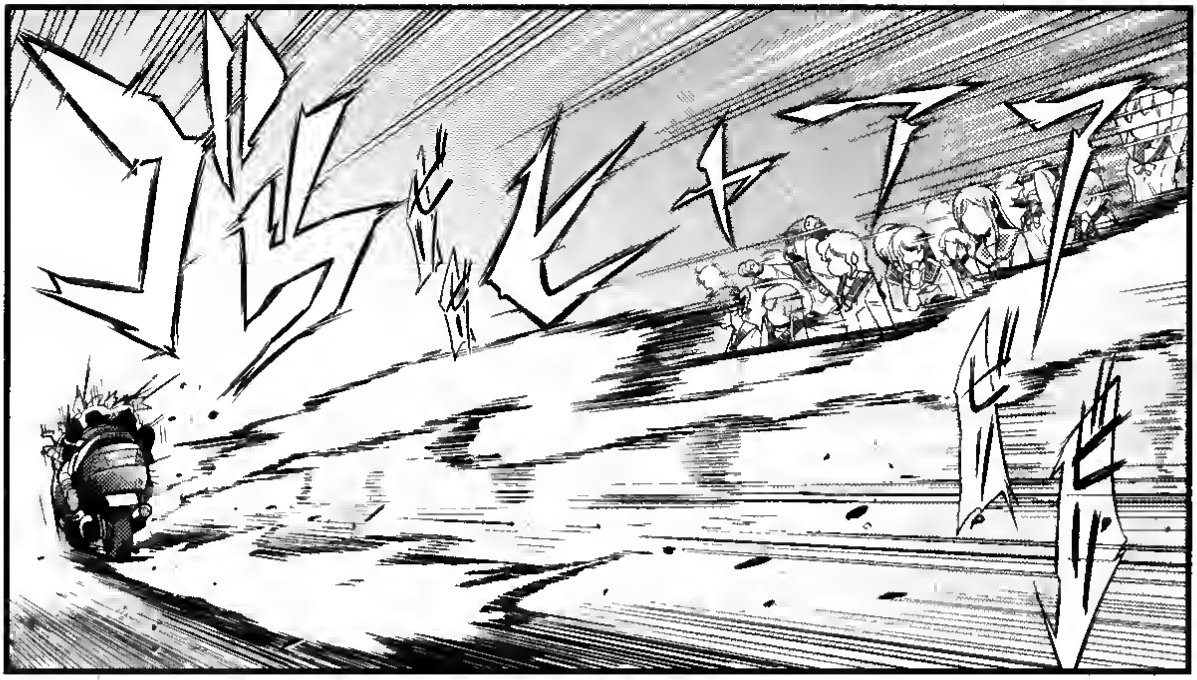


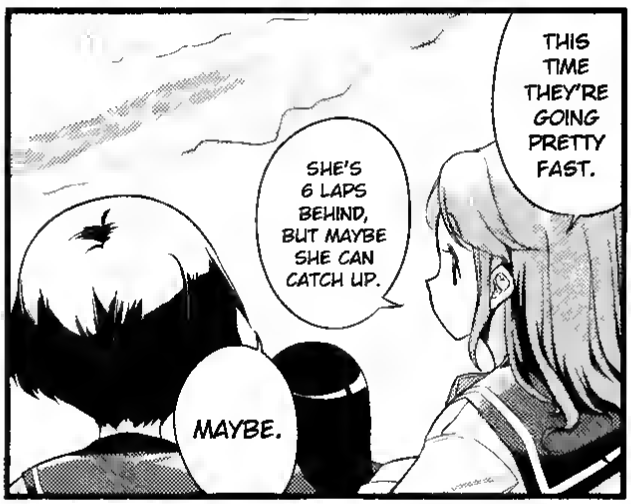
ドッキ
IT'S LIKE SHE HAS A REASON TO WIN, NOW.
SENPAI!!

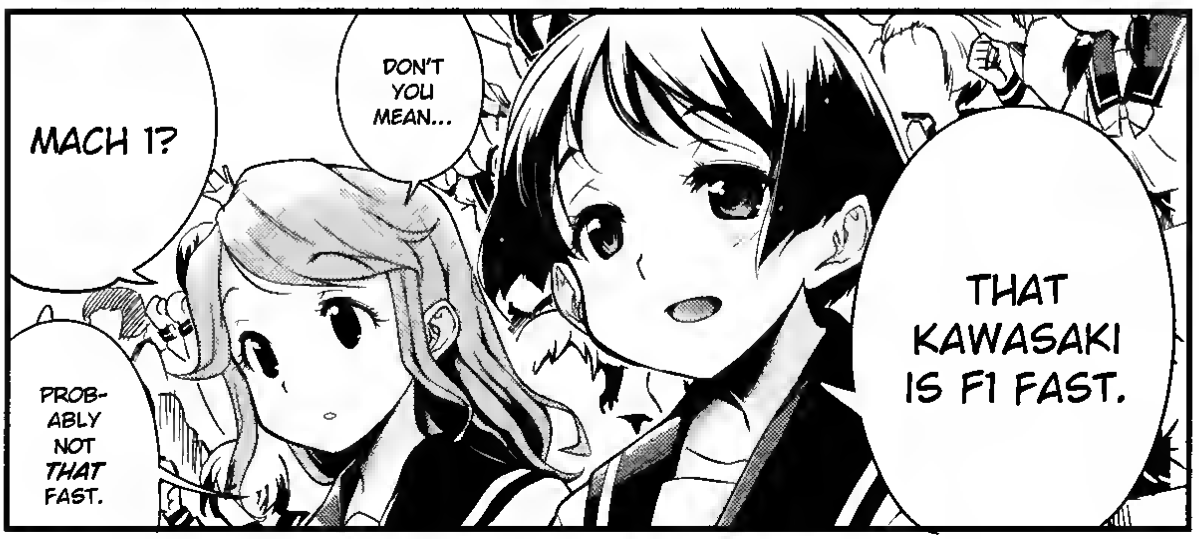
HERE SHE COMES!!
ドギャーン
カッ
アアアー

OUT OF THE FOURTH CORNER INTO THE STRAIGHT!
SO FAST! KAWASAKI RAIMU PASSES EVERYONE AT AN INCREDIBLE SPEED!
AND NOW!
ON TO THE JUMP!!!

SHE'S FLYING!
SHE FLEW OVER IT!!


ゴゴゴゴゴゴゴゴ


THIS TIME THEY'RE GOING PRETTY FAST.
SHE'S 6 LAPS BEHIND, BUT MAYBE SHE CAN CATCH UP.
MAYBE.


MACH 1?
DON'T YOU MEAN...
THAT KAWASAKI IS F1 FAST.
PROB-ABLY NOT *THAT* FAST.

SIMPSON

ばくおん!!の小部屋

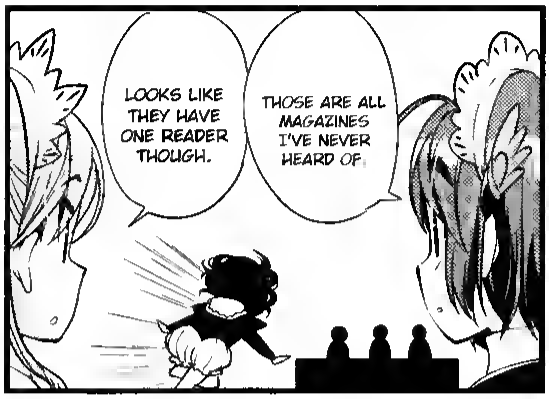
BAKUON!!

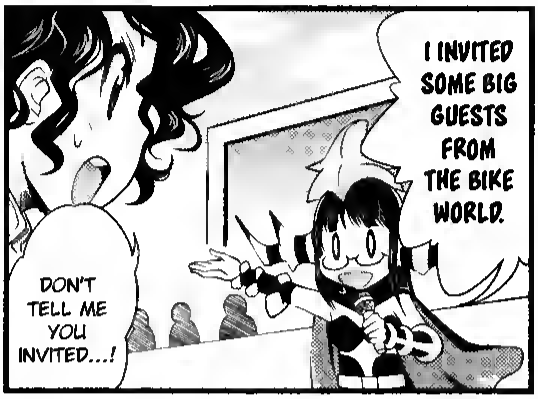
#20

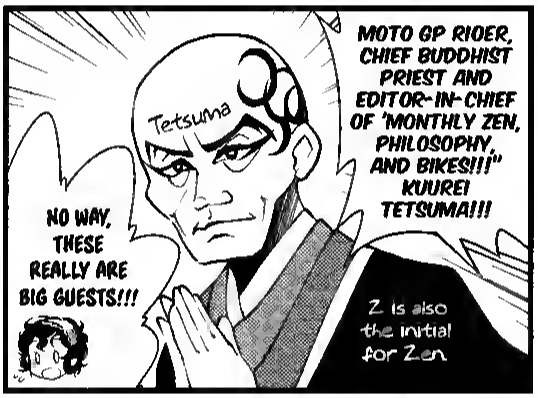
HANE

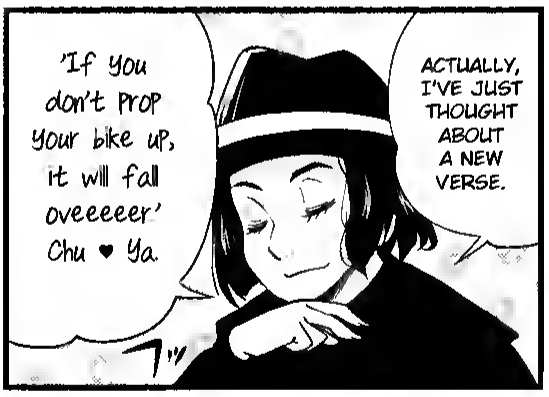
ONSA

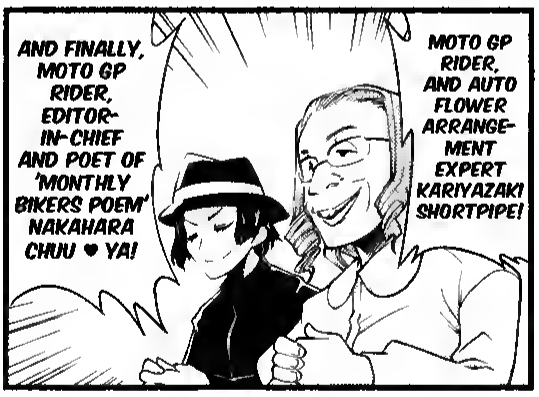
Hello again.
it's time for another installment of Bakuon!! Club House, where we share information with our readers.♪
This time we have more 4-panel episodes of our familiar characters that are a wee bit different than usual.♫






MOTO GP RIDER, CHIEF BUDDHIST PRIEST AND EDITOR-IN-CHIEF OF 'MONTHLY ZEN, PHILOSOPHY, AND BIKES!!!" KUUREI TETSUMA!!!
Tetsuma
NO WAY, THESE REALLY ARE BIG GUESTS!!!
Z is also the initial for Zen




AND FINALLY, MOTO GP RIDER, EDITOR-IN-CHIEF AND POET OF 'MONTHLY BIKERS POEM' NAKAHARA CHUU ♥ YA!
MOTO GP RIDER, AND AUTO FLOWER ARRANGEMENT EXPERT KARIYAZAKI SHORTPIPE!

WAS THE MOTO GP RIDER TITLE REALLY NECESSARY?
OI OI, WITH THESE STARS FALLING HERE FROM THE SKIES JAPAN'S BIKE INDUSTRY IS DONE FOR...!!
PHEW-

Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonym, anonyme

Typesetting: аноним

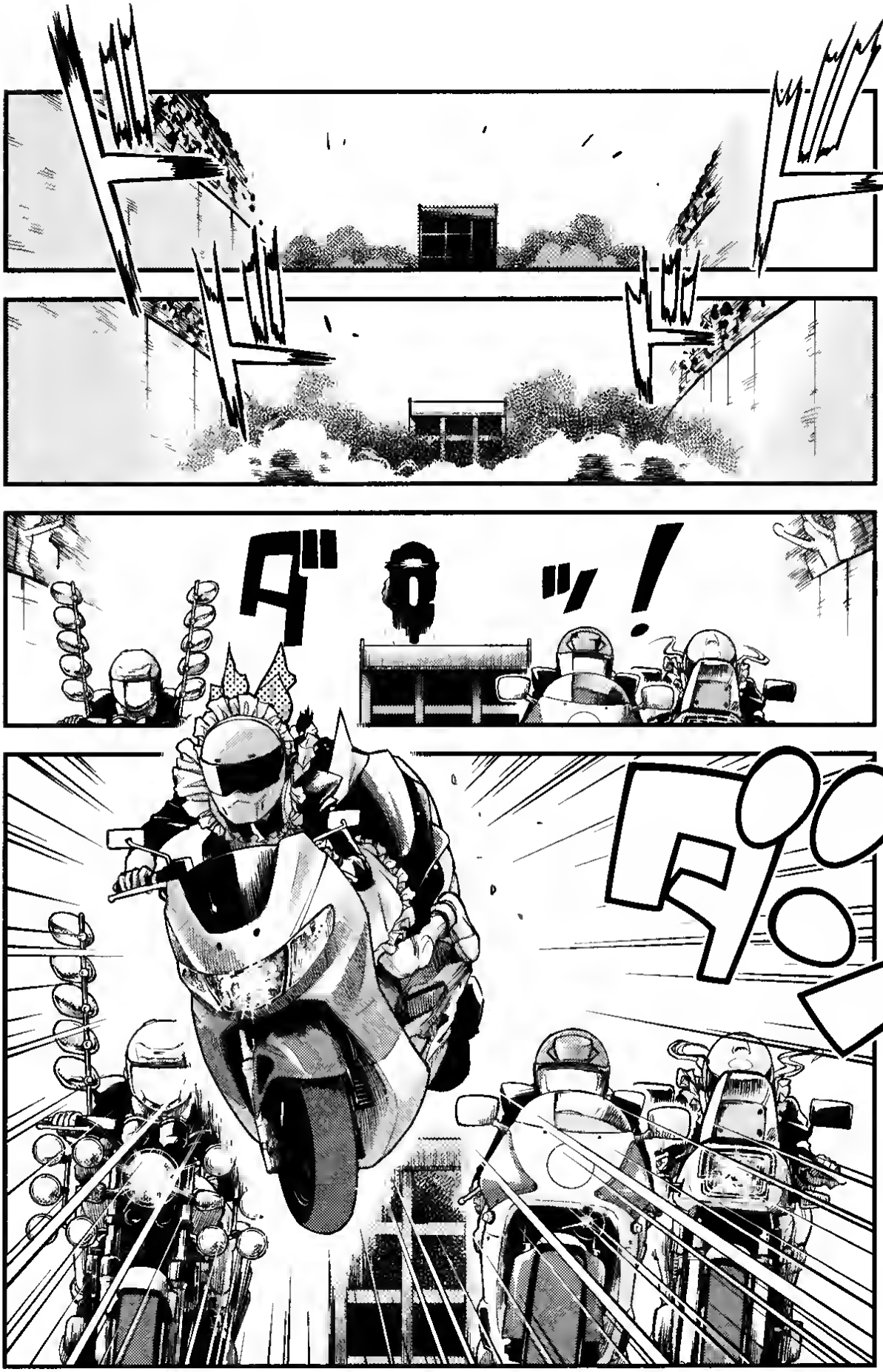
Special Thanks: anonyme, anonim, anonymous, 無名

Author: Orimoto Mimana

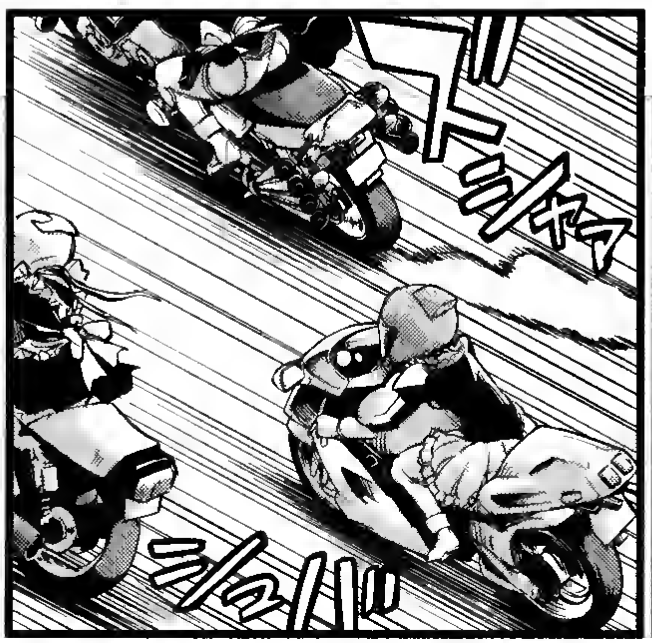
visit us @ teammoe.haruha.ru

TL Note (4koma): This one is a mess, so let's start with the first pun:
Kijin uses '元' pronounced 'moto' as a phonetic in MotoGP,
it can have multiple meanings such as 'origin' or 'plant roots' and 'books' which is a pun for each character.
Next up are the names, the first guy's name is 'Kuurei Tetsuma' written as '空礼鉄馬'
but it can also be read as '空冷鉄馬' which means "air cooled iron horse", another name for Harley Davidsons.
Next is Kariyazaki Shortpipe, his real name is 'Kariyazaki Shougo' and he's some sort of flower arrangement artist.
In the 4koma his name was made as 'Shoutokan' or 'short pipe' to make it bike related.
Unfortunately, it doesn't sound as good in English as it does in Japanese.
Finally there's Nakahara Chu ♥ Ya, whose real name is 'Nakahara Chuuya',
a famous poet of the early Showa period, in the 4koma is name is stylized as "Chu" which is a sound effect for a kiss,
a heart which is well a heart, and the character '矢' which means 'arrow', so "kiss love arrow".

DON'T CALL IT A SCOOTER!
IT'S AN
A utomatic
S uper
S port
!
Ch 23 CONCLUSION!!
TMAX 530
List Price: ¥997,500
To/o/m M/o/o


ドッ！
ドドド

カアアアン…
バイクダービー
SHE PASSED THEM!! SHE PASSED THEM AGAIN!! RAIMU'S BEEN GAINING GROUND BY LEAPS AND BOUNDS SINCE HER CRASH!!
QUITE A DIFFERENT PACE FROM THE OTHER 3 RACERS! BUT THE RACE ISN'T OVER YET!!


ドドドドド
ゴゴゴゴゴ

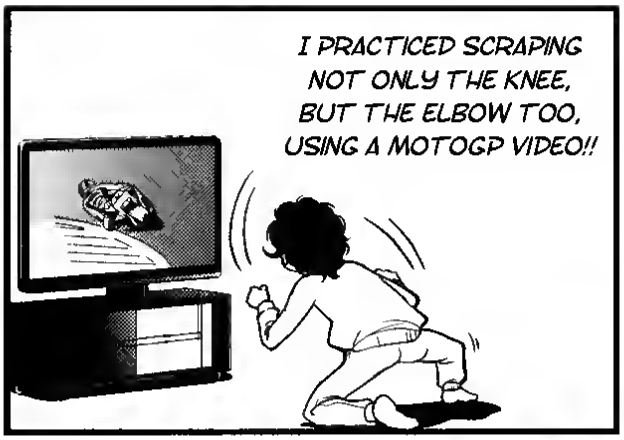
カラーン
3 LAPS LEFT FOR THE LEADING PACK!!!

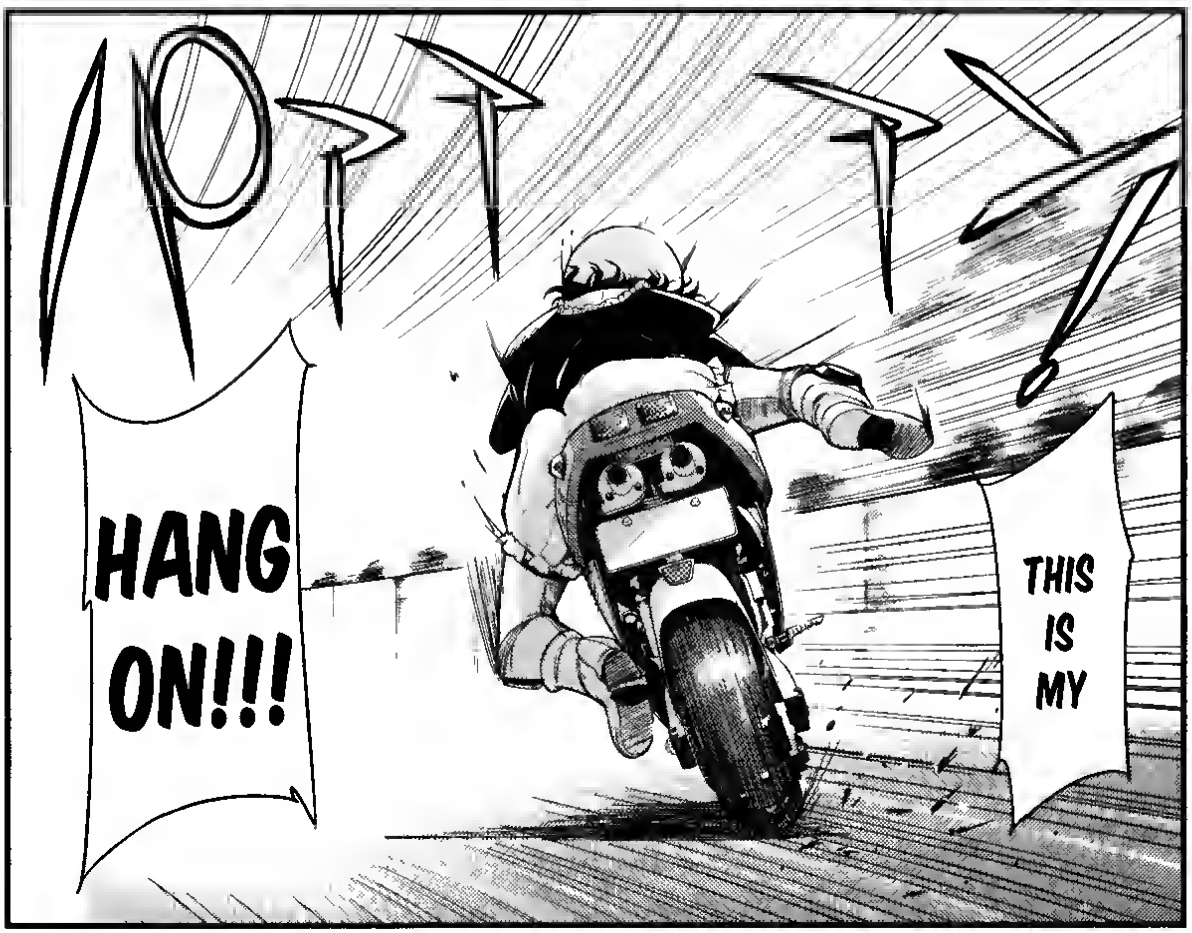
ZENITH
PASSED ONCE, PASSED TWICE AND NOW SHE'S PASSING ME AGAIN!!!
WHEN'D THIS BECOME A SERI-OUS RACE!!!
BUT I ABSO-LUTELY HAVE TO GET PAST THESE TWO!!
IT'S NOT OVER FOR ME YET!
THE PACE IS QUICKLY GOING UP!
IS THAT HANE'S BIKE PASSED ME IN THE FIRST PLACE!!
BUT WHAT REALLY DRIVES ME UP THE WALL

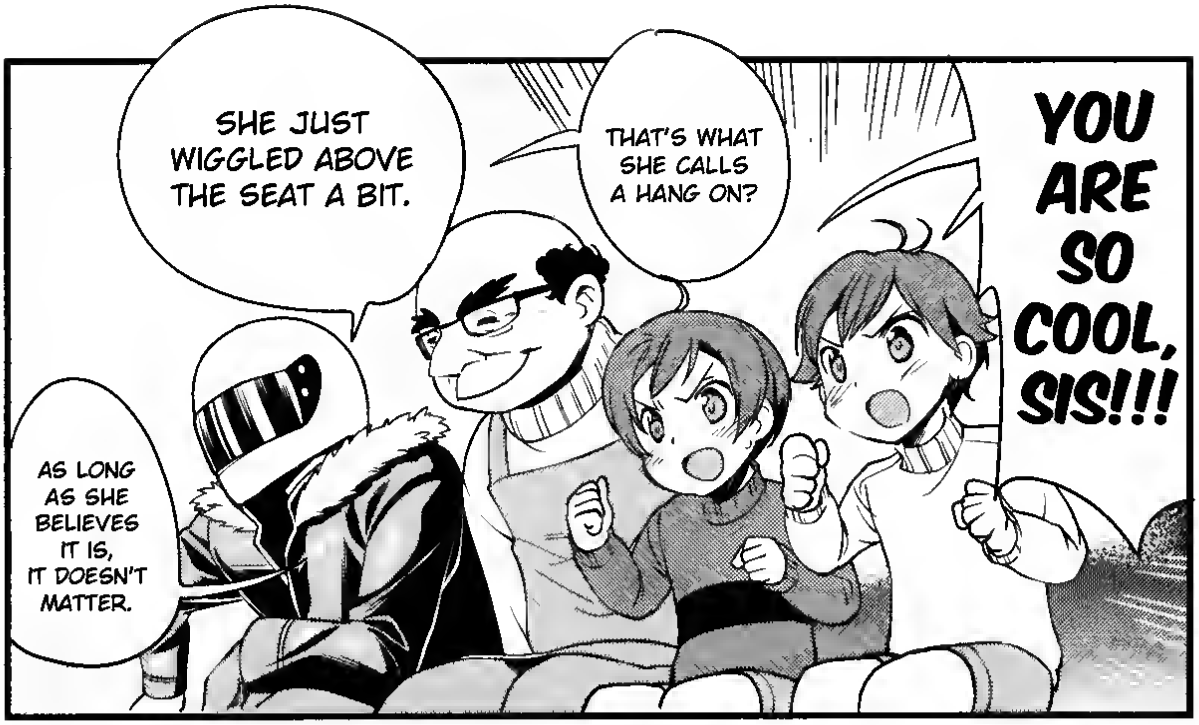
ONSA'S BIKE IS SMOKING A LOT, HUH~
DON'T TALK TO ME DURING THE RACE, HANE!!!
I'M RIDING TO THE LIMIT!!!
I'LL DEFI-NITELY BE THE WINNER.
RIGHT, SO YOU THINK IT'S SMOKING, HUH?
WELL THEN I GUESS IT'S TIME TO GET SERIOUS AND SHOW THEM MY SECRET TECHNIQUE!!!

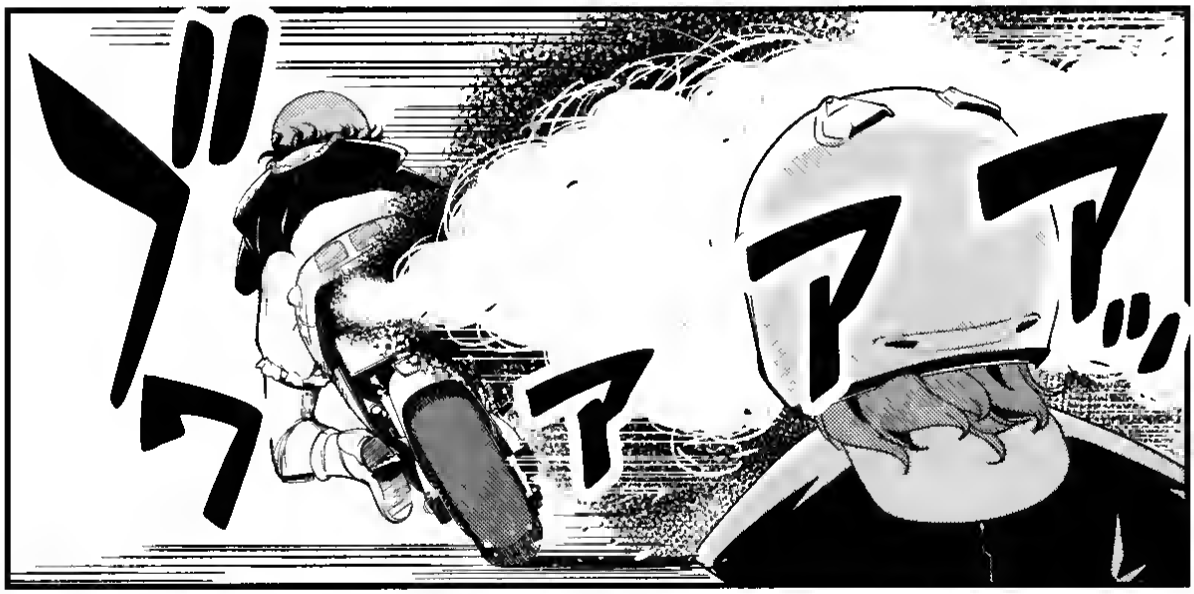
APART FROM RAIMU, HANE AND RIN DEFINITELY CAN'T PULL OFF THIS ADVANCED RACE RIDING TECHNIQUE!!
I'LL PASS THEM IN THE CORNERS WITH A HANG ON...!!!

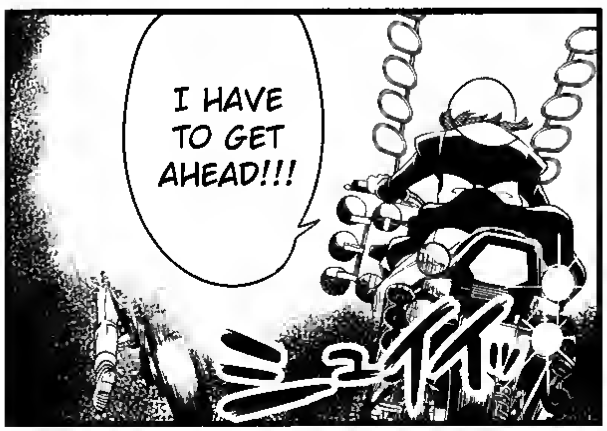
OBSERVE!!!

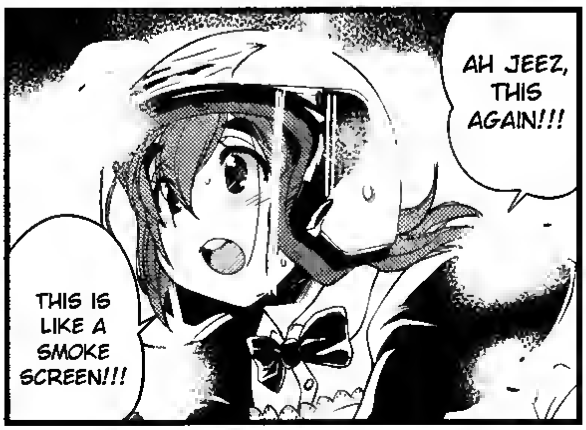

I PRACTICED SCRAPING NOT ONLY THE KNEE, BUT THE ELBOW TOO, USING A MOTOGP VIDEO!!


HANG ON!!!
THIS IS MY


YOU ARE SO COOL, SIS!!!
THAT'S WHAT SHE CALLS A HANG ON?
SHE JUST WIGGLED ABOVE THE SEAT A BIT.
AS LONG AS SHE BELIEVES IT IS, IT DOESN'T MATTER.

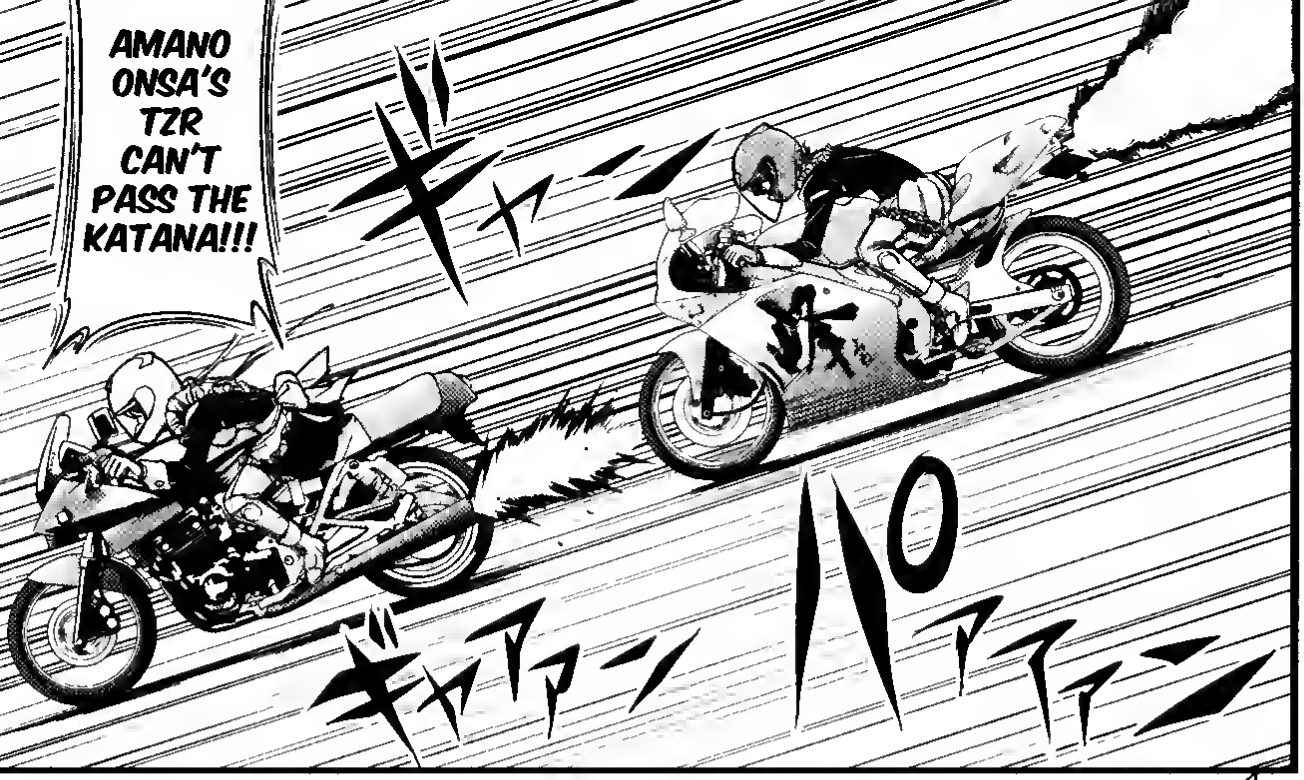

ゴワアアア


I HAVE TO GET AHEAD!!!

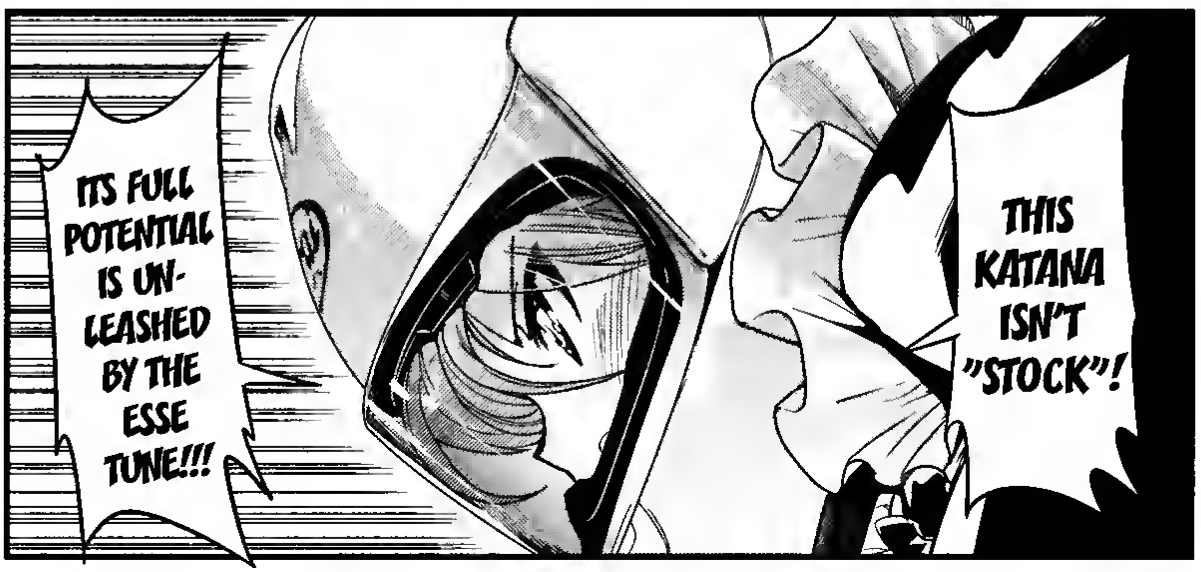

AH JEEZ, THIS AGAIN!!!
THIS IS LIKE A SMOKE SCREEN!!!

SHOEI
AH!!!
EMER-
GENCY
BRA-
KING!!!
PASSING WHEN YOU CAN'T SEE IS DANGEROUS YOU KNOW!!!
SAKURA HANE STOPPED IN THE MIDDLE OF A TURN!!!
SQUEAL

DON'T THINK I'M BEING EVIL, HANE!
THAT'S JUST HOW TWO STROKE BIKES ARE!!!
THEY'RE ONLY GOOD FOR SPEED!! NOISE, GAS MILEAGE, POLLUTION, PEOPLE BEHIND YOU; THEY DON'T MATTER!!
HONDA ALSO HAD A BIKE DEDICATED TO HARASSING OTHER RIDERS, THE MVX250F!!
IF WE EVER GO TOURING WITH YOU ON THAT, YOU'RE IN THE BACK!!
LOSING TIME AT SUCH A LATE STAGE OF THE RACE, COULD THIS BE THE END FOR RIDER SAKURA!!!
AND NOW AMANO ONSA IS CLOSING IN WITH FIRST PLACE SUZUNOKI RIN!!! BUT CAN SHE PASS HER!?


AMANO ONSA'S TZR CAN'T PASS THE KATANA!!!
キュアーン
ギャアーン ハアアーン

PULL OVER AND LET ME PASS!
WHY AM I NOT WINNING AGAINST A STOCK KATANA 400!?
CRAP! WHY!


ITS FULL POTENTIAL IS UN-LEASHED BY THE ESSE TUNE!!!
THIS KATANA ISN'T "STOCK"!

THAT'S OCCULT TUNING...!!!
RIN...
IN THIS KATANA'S POWER!
IT'S BECAUSE I BELIEVE
SUZUKI
THE MAKER I CHOSE!
THE BIKE I CHOSE!

AND THIS RACE WILL PROVE IT!
I CHOSE THE BEST BIKES IN THE WORLD!
THEY'RE THE BEST!!!
BUT...
SO YOU'RE THE KIND OF FOOL WHO RACES FOR "SERIOUS" IDEALS LIKE THAT!
RIN YOU IDIOT!
COULDN'T HAVE SAID IT ANY BETTER MYSELF.
THAT SOUNDED KINDA COOL.

ZENITH
UNFORTUNATELY! THE "SAYING COOL LINES" ROLE
ISN'T FOR YOU, RIN, IT'S FOR ME!!!
THIS MEANS WE'VE ENTERED THE FINAL LAP!
AND THE TWO LEADERS CROSSED THE LINE!
WHERE IS MY MONEY!
MY 3 MIL-LION!
バイクダービー
SAKURA HANE PASSES THE LINE WITH A SMALL DELAY!

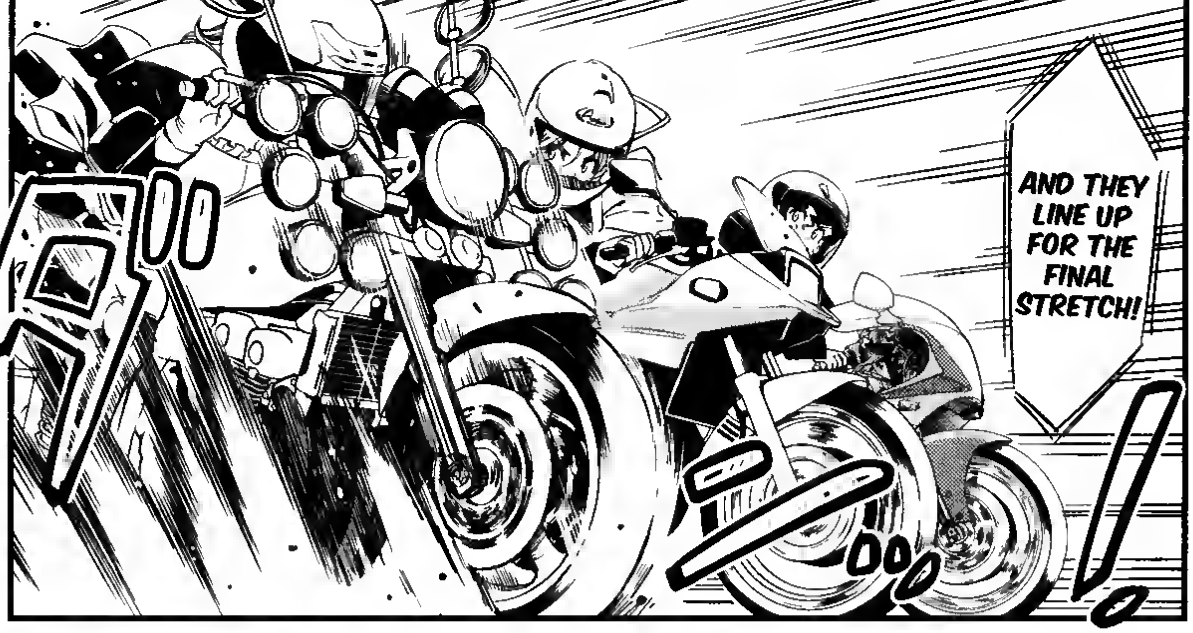
バイクダービー
KAWASAKI RAIMU ON HER EPSILON SOMEHOW CAUGHT UP WITH A 6 LAP HANDICAP AND ENTERED THE FINAL LAP!!!
OOOH! AND HERE COMES OUR NEXT RACER!
YOU CAN'T MAKE BIKES DO THE IMPOSSIBLE WITH WILLPOWER ALONE.
NORMALLY, IT'D BE COOKED BY NOW, THIS IS ODD...
HMPH.
CAN A BIG SCOOTER LIKE THAT EVEN REV THAT HIGH?
... THAT ENGINE SOUNDED LIKE IT WAS DOING 20K RPM.
SHE SUBMITTED THE BIKE INTO DESTROYING ITSELF, HUH?
AH, I SEE NOW.

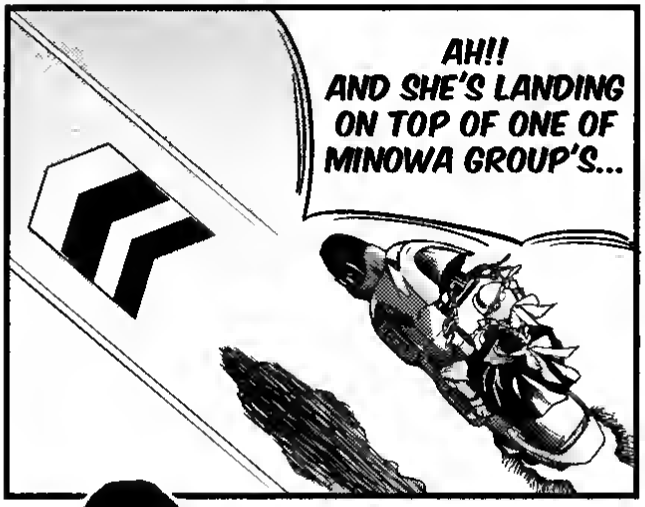
ゴゥ
ボム
RIDER SAKURA IS APPROACHING, BUT SHE'LL NEVER BE ABLE TO CATCH UP IF SHE TAKES THE GRAVEL PATH!!!
AND OVER HERE!!!
THE TWO LEADERS ARE NOW GOING THROUGH THE LAST GRAVEL PATH!!!

"I HAVE TO TAKE THE JUMP" SAYS RIDER SAKURA'S HEART WITH DETERMI-NATION!
RIDER SAKURA LIT UP HER HAZARDS AND IS GAINING SPEED!
SHOEI
"I'M NOT LIKE THOSE TWO FOOLS WITH NO BALLS!" SHE SAYS!
SIS...! I BET 500 YEN ON YOU BECAUSE...
カチッ
SIS...! BECAUSE THAT BIKE...

THAT BIKE HAS WINGS...!!

NO WAY!
IN-COOO-OOOM-ING!!!


AND THEY LINE UP FOR THE FINAL STRETCH!


AH!! AND SHE'S LANDING ON TOP OF ONE OF MINOWA GROUP'S...

ぴょ～ん
AND KAWASAKI RAIMU TAKES THE JUMP, TOO!!!
BUT IT DOESN'T SEEM LIKE SHE CAN CATCH UP!!

ドキ!!!

SOMEHOW- COOLS- THE- ENGINE BOARD!

WAS THIS HER GOAL!?
NO WAY!
CAN SHE CATCH UP!?
ギャアア!

GOOOO! MY KATANA!
I'VE COME THIS FAR, NOW I WANT TO WIN!!
CAN YOU HANDLE LOSING!

SEN-PAI!!
SENPAI!!
SENPAI!!

ドン
ドドド

THEY ALL CROSSED AT ONCE!!!
AT THE SAME TIME! SOMEHOW THEY WERE ALL AT THE SAME TIME!!!

WHAT ARE YOU SAYING, THE HONDA I BET ON WAS THE FASTEST!
I THINK IT'S THE YAMAHA I BET ON...?
FIRST? WHO'S FIRST!?
ALMOST AT THE SAME TIME!!!
KAWA-SAKI!!
NO IT WAS HONDA!
MY YAMAHA WAS THE BEST!!
EVEN THOUGH MY SUZUKI WAS IN THE LEAD UP 'TIL THE END!!
SURELY YOU SAW THE KAWASAKI I BET ON'S WINNING DEATH ROLL!!!
ガヤ
カポ
PHEW
WHO THE HELL WON... HUH?
WHAT'S HAPPENING... COULD IT BE WHOEVER SCREAMS THE LOUDEST BECOMES THE WINNER?
WHAT A WEIRD ATMO-SPHERE.
HUH?

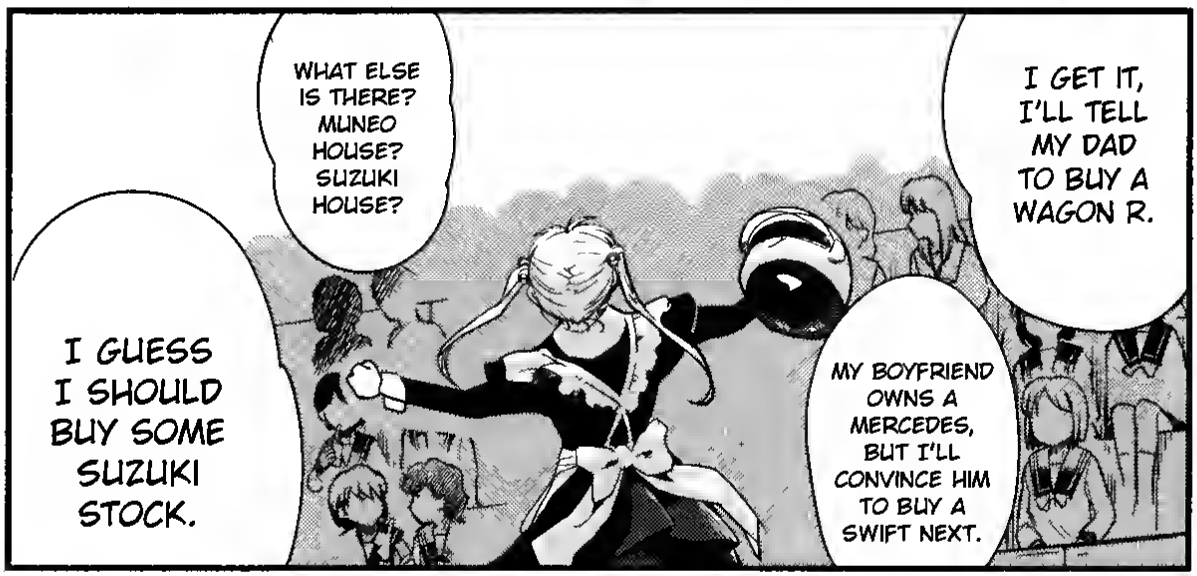
YAMAHA BIKES ARE THE BEST!!!
HONDA BIKES ARE THE BEST!!!
SUZUKI BIKES ARE THE BEST!!!
KAWA-SAKI BIKES ARE THE BEST!!!

HA...
HA-HAA...
THEY'RE FIGHTING...!!!!
WHY....?
NOT ONLY THAT...
THEY'RE FIGHTING OVER WHICH BIKE IS THE BEST!!!
THIS IS...
A MIRA-CLE!
GIRLS WHO WEREN'T INTERESTED IN BIKES AT ALL ARE NOW FIGHTING TO DEATH OVER THEM...
NOTHING WILL EVER COMPARE TO THIS WONDERFUL SPECTACLE...!!
WHICH BIKE IS THE BEST ISN'T IMPORTANT.

WE'LL NOW DECIDE THE WINNER WITH A PICTURE TAKEN AT THE FINISH.
HUH...
WITH MY INFLUENCE AS A PRINCIPAL RAIMU-SENPAI SHOULD BE DECIDED AS THE WINNER BY NOW...!! ANY MINUTE NOW...
EEEH, EVERYONE PLEASE CALM DOWN.
NO MATTER HOW YOU LOOK AT IT KAWASAKI IS THE WINNER!!!
KAWA-SAKI!! KAWA-SAKI!!
THIS IS IT!!
ぱ
SUZU-NOKI RIN!!!
THE WINNER IS THE SUZUKI KATANA 400!

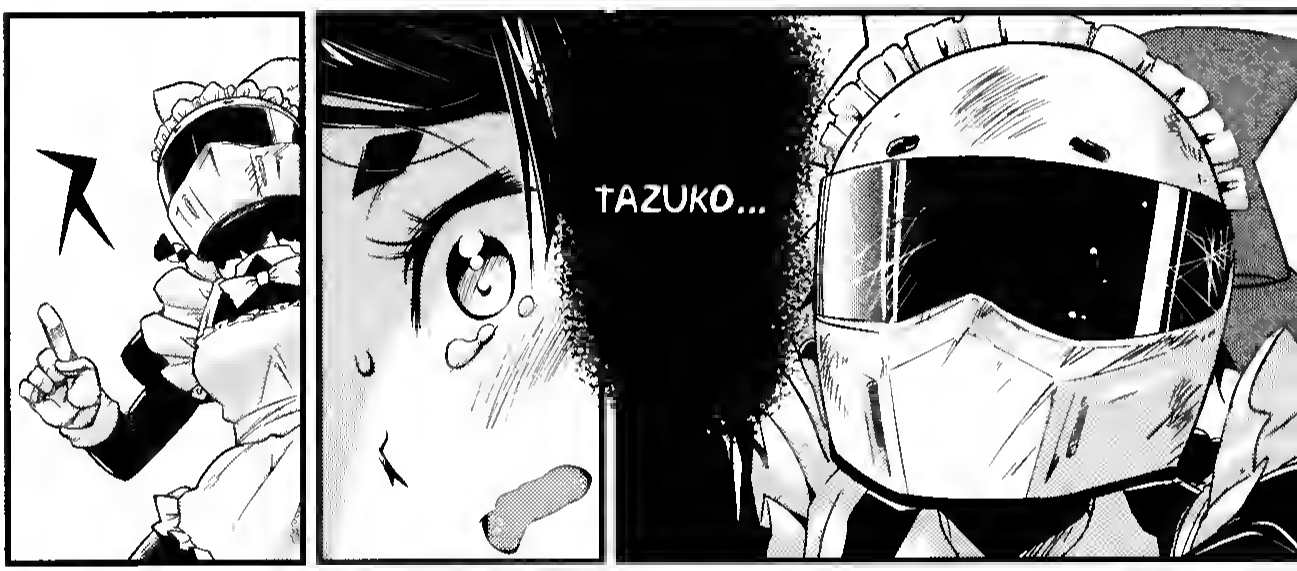
ooooooooh!
ダダダダ
ガバッ
SUZUKI WON!!!
AND EVERY ONE OF YOU WHO CHOSE SUZUKI WON!!!

CHOOSE SUZUKI, BUY SUZUKI!!!
NOW EVERYONE KNOWS WHO THE BEST MAKER IS!


I GET IT, I'LL TELL MY DAD TO BUY A WAGON R.
WHAT ELSE IS THERE? MUNEO HOUSE? SUZUKI HOUSE?
MY BOYFRIEND OWNS A MERCEDES, BUT I'LL CONVINCE HIM TO BUY A SWIFT NEXT.
I GUESS I SHOULD BUY SOME SUZUKI STOCK.

WHAT ABOUT BIKES!?

I'M THE PRIN-CIPAL!
I CAN DO ANY-TH...!
I CAN'T ALLOW BETTING AT A SCHOOL FESTIVAL!
ズル
ズル
I CAN STILL INVALI-DATE THIS RACE!


TAZUKO...

IT'S NOT MUCH, BUT IT'LL HELP ME SET UP A MARRIAGE FUND!
YAAY I WON!!

ドーン
THAT 3 MILLION... I BORROWED IT, YOU KNOW THAT...!
RAIMU-SENPAI...
AAAH, WELL THAT'S WEIRD, HUH...
I THOUGHT SHE WAS DEFINITELY GONNA WIN, TOO...
THAT GIRL WITH THE SIMPSON HELMET DIDN'T WIN, PUSH-START BOSS.
YOU ALWAYS LOOK LIKE YOU'RE ABOUT TO CRY!
CAN'T EVEN MANAGE A RIDING SCHOOL, YOU BASTARD!!
うぇーん
DAMNED LIAR!! MORE LIKE LIAR BOSS!!
ARE YOU CHRISTEL TAKIO OR SOME-THING!
IT'S NOT MY FAULT THE STUDENT'S WERE TOO SLOW~
I'M NOT TELLING LIES~ I'M A GENIUS~

AMA-AAAA-ZING!
...GOT IT.
WHAT ABOUT YOU?
MY SISTER LOST.
AAAH AH...
SINGLE WINNER BET
¥¥¥¥¥500
1
SAKURA HANE
**2138245962000028735
SAY, ARE YOU GOING TO JOIN OKANOUE NEXT YEAR?
SINCE YOU CAN RIDE YOUR BIKE TO SCHOOL?
I'LL GO GET IT EX-CHANGED.
BIKES...
ARE NOT MEANT TO BE RIDDEN ON PUBLIC ROADS...!!

Bakuon!!-Volume 3 afterword!!
Hello, I'm Orimoto Mimana.
Volume 3 has been 8 months in the making, it sure took a while—...
I'll try to make the next volume come out faster, but we'll see.
By the way, at the 2013 Suzuka 8 hours
we're having a collab with Hamaguchi Racing,
and the Bakuon!! itasha will be part of the "fight"!
Be sure to cheer on them!!
SEROW

Te/a/m M/o/e

never on time and always underwhelming

CREDITS

Translation: anonyme

Typesetting: аноним

Author: Orimoto Mimana

visit us @ teammoe.haruha.ru

TL Note (page 28): Muneo Suzuki is a Japanese politician famous for his corruption,
a house song called "Muneo House" made out of clips of his outright lies
about the money he received reached viral status in Japan,
this is what this girl is referring to.